



Sveučilišna avenija 4  
51 000 Rijeka  
Hrvatska

# SVEUČILIŠTE U RIJECI

## Filozofski fakultet

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602  
dekanat@ffri.hr  
www.ffri.uniri.hr

### IZVEDBENI PLAN PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO			
<b>Naziv kolegija / Nome del corso</b>	<b>Fonetika i fonologija talijanskog jezika Fonetica e fonologia della lingua italiana</b>		
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni prijediplomski studij Talijanski jezik i književnost / Corso di laurea triennale in Lingua e letteratura italiana		
Semestar / Semestre	II		
Akademski godina / Anno accademico	2023/2024		
Broj ECTS-a / Numero di CFU	4		
Nastavno opterećenje (P+S+V) / Ore di insegnamento (L+S+E)	15+0+30		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave Orario e luogo	Prema rasporedu / Come da orario		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku Possibilità di svolgere lezioni in lingua straniera	Talijanski jezik / Lingua italiana		
<b>Nositelj kolegija / Titolare del corso</b>	<b>doc. dr. sc. Isabella Matticchio</b>		
Kabinet / Studio	F-449		
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento		
Telefon / Telefono	051/265-792		
e-mail	isabella.matticchio@uniri.hr		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA DESCRIZIONE DETAGLIATA DEL CORSO			
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO</b>			
Uvod u fonetiku i fonologiju / Introduzione alla fonetica e alla fonologia (I1, I3) Talijanska fonologija – glas, konsonantizam i vokalizam, fonologija riječi, minimalni parovi, slog, mjesto naglaske, fonologija izričaja / Fonologia italiana – fono, consonantismo e vocalismo, fonologia delle parole, coppie minime, sillaba, posizione dell'accento, fonologia delle locuzioni (I1- I4) Analiza fonološkog sustava talijanskog jezika / Analisi del sistema fonologico della lingua italiana (I2, I3)			
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO</b>			
11. pravilno izgovarati talijanske glasove te objasniti načine artikulacije i rečenične intonacije / pronunciare correttamente i suoni della lingua italiana, spiegare il modo di articolazione e l'intonazione frasale 12. razlikovati osnovne jedinice jezika i govora / distinguere i tratti linguistici elementari 13. diskutirati o pojmovima iz opće fonetike i razlikovati fonetska obilježja različitih tipova jezika / discutere dei concetti di fonetica generale e distinguere le caratteristiche fonetiche delle diverse tipologie linguistiche 14. objasniti fonološke pojave primjenom općelingvističkih spoznaja / spiegare i fenomeni fonologici applicando teorie di linguistica generale			
<b>NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI</b>			
<b>Predavanja Lezioni</b>	<b>Seminari</b>	<b>Konzultacije Consultazioni</b>	<b>Samostalni rad Lavoro individuale</b>
x		x	
<b>Terenska nastava Uscite sul campo</b>	<b>Laboratorijski rad Laboratorio</b>	<b>Mentorski rad Mentorato</b>	<b>Ostalo: Vježbe Altro: Esercitazioni</b>
			x
III. SUSTAV OCJENJIVANJA SISTEMA DI VALUTAZIONE			
<b>AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE ATTIVITÀ VALUTATA</b>	<b>UDIO U ECTS BODOVIMA RIPARTIZIONE DEI CFU</b>	<b>MAX BROJ BODOVA NUMERO MAX. DI PUNTI</b>	

<b>Pohađanje nastave Frequenza e attività</b>	1	<b>10</b>
<b>Kontinuirana provjera znanja – 1. međuispit / Valutazione del sapere – I verifica intermedia</b>	1	<b>30</b>
<b>Kontinuirana provjera znanja – 2. međuispit / Valutazione del sapere – II verifica intermedia</b>	1	<b>30</b>
<b>ZAVRŠNI ISPIT ESAME FINALE</b>	1	<b>od najmanje 15% do najviše 30%</b>
<b>UKUPNO TOTALE</b>		<b>100</b>

**Opće napomene / Note generali:**

**Varijanta 2 sa završnim ispitom / Versione 2 - con l'esame finale**

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

-**Tijekom nastave** student može ostvariti do najviše 70% ocjenskih bodova.

- **Na završnom ispitu** student može ostvariti do najviše 30% ocjenskih bodova.

Nelle attività previste dal corso occorre ottenere i punti richiesti per poter accedere all'esame finale.

- **Durante il corso** delle lezioni lo studente può ottenere fino al 70% dei punti.

- **All'esame finale** lo studente può ottenere fino al 30% dei punti.

**Ukupna ocjena uspjeha / Voto finale:**

Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

In base alla somma totale dei punti conseguiti alle verifiche intermedie e all'esame finale, il voto finale viene determinato in base alla seguente distribuzione:

<b>OCJENA VOTO</b>	<b>PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI CORSO DI LAUREA TRIENNALE E MAGISTRALE</b>
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

**IV. LITERATURA  
BIBLIOGRAFIA**

**OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA**

1. Cortelazzo M., DELI – Dizionario etimologico della lingua italiana di Manlio Cortelazzo e Paolo Zolli. Edizione minore a cura di Manlio Cortelazzo e Michele A. Cortelazzo, Bologna, Zanichelli, 2004.
2. Prada M., Introduzione alla Fonetica. Italiano, Inglese, Francese, Milano, Led, 2010
3. Schmid S. Fonetica e fonologia dell'italiano, Torino, Paravia Scriptorium, 1999.
4. Mori L., Fonetica dell'italiano L2, Roma, Carocci editore, 2007.

(\* Koristit će se samo dijelovi knjiga koji se odnose na kolegij. / Verranno usate soltanto le parti dei testi inerenti all'insegnamento.

**IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OPZIONALE**

1. Campagnoli, P. e Grimaldi, G., Messaggi, ed. Il capitulo, Torino, 2004.
2. Muljačić, Ž., Fonologia della lingua italiana, Il Mulino, Bologna, 1972.
3. Jernej, J., Fonetica italiana e nozioni di metrica, Skolska knjiga, Zagreb, 1977.
4. Palchetti Mazza M., Foglieri D., Trespoldi M., Dal testo alle regole, ed. Loescher, Milano, 2009.
5. Schipani F., Io e la grammatica, ed. Hoepli, Milano, 2009.

**V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU  
INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO**

**POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI**

Studenti moraju pohađati najmanje 70% nastave. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ako prisustvuju na manje od 70% nastave moraju PONAVALJATI kolegij. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnicima dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade. Na uvodnome će satu studenti dobiti sve potrebne informacije o kolegiju, o njihovim obvezama i načinu na koji ih moraju izvršavanja istih te o rokovima za izvršenje zadataka. Pravo na ocjenu stječu tek nakon izvršenja SVIH obaveza.

Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni. Sarà tenuto un registro delle presenze. Nel caso uno studente dovesse essere presente a meno del 70% delle lezioni, non potrà superare il corso e lo dovrà riseguire. In caso di malattia, bisogna esibire un certificato medico che lo attesti (entro due settimane dall'assenza). Se assenti dalla lezione, gli studenti devono informarsi sui contenuti svolti e sulle attività o compiti previsti per la lezione successiva e concordare con i docenti le eventuali possibilità di recupero. Durante la prima ora di lezione gli studenti riceveranno tutte le informazioni sul corso, sui loro obblighi, le modalità e i termini entro i quali dovranno essere svolti. Gli studenti possono superare il corso solo dopo aver adempiuto a TUTTI gli obblighi.

#### **NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / MODALITÀ DI INFORMAZIONE DEGLI STUDENTI**

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, mailom i platformi za e-učenje, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva istih.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento, via e-mail e le piattaforme di e-learning, mediante comunicazioni scritte sulla bacheca del Dipartimento di Italianistica e tramite la segreteria.

#### **KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI**

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije – putem maila i platforme za e-ucenje Merlin.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento degli studenti e tramite la piattaforma di e-learning Merlin e via e-mail.

#### **NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEGLI ESAMI**

##### **POHAĐANJE NASTAVE I AKTIVNOST U NASTAVI (10%)**

(I1, I2, I3, I4) Uz obvezno prisustvo na nastavi studenti su dužni, tokom semestra, izraditi domaće zadatke koje će nastavnici zadati te učestvovati diskusijama tijekom nastave. Za te će aktivnosti prikupiti najviše 10 bodova (10%).

Ad integrazione della frequenza alle lezioni, durante il semestre i docenti assegneranno agli studenti alcuni compiti scritti da svolgere a casa e valuteranno le loro competenze durante le lezioni (max 10 punti, 10%).

##### **KONTINUIRANA PROVJERA (60%)**

(I1, I2, I3, I4) Studenti su obvezni položiti 2 pismena međuispita. Svaki međuispit donosi maksimalno 30 bodova. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na jedan popravni međuispit do kraja semestra (2 međuispita ukupno donose 2 ECTS boda). Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka svakog međuispita. Uvjet za polaganje kolegija pozitivnom ocjenom je polaganje međuispita. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit jednog međuispita do kraja semestra.

Nel corso del semestre sono previste due verifiche intermedie scritte. Ciascuna verifica prevede un massimo di 30 punti. In caso di voto negativo sarà possibile sostenere una sola prova di recupero entro la fine del semestre (2 verifiche corrispondono a 2 CFU). Il criterio previsto per il superamento della verifica è conseguire almeno il 50% dei punti. Lo studente può essere promosso a condizione che superi entrambe le verifiche. In caso di esito negativo,

sarà possibile sostenere una sola verifica di recupero intermedia entro la fine del semestre.

### ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE (30%)

(I1-I4) Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti najmanje 35% ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Završni ispit je usmeni ispit. Ocjenjuje se vladanje u usmenom izlaganju jezičnih/gramatičkih pojmova obrađenih tijekom semestra. Student može prikupiti maksimalno 30 bodova (35%).

Durante il corso è necessario conseguire almeno 35 punti (35%) per poter essere ammessi all'esame finale. L'esame finale è un esame orale. La valutazione terrà in considerazione in modo particolare la padronanza nella produzione orale delle strutture linguistiche/grammaticali studiate durante il semestre.

### OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Predavanja, vježbe i ispit održavat će se na talijanskom jeziku.

Le lezioni, le esercitazioni e gli esami si svolgeranno in lingua italiana.

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Ogni appropriazione indebita di un testo altrui o di un altro tipo di testo d'autore, come pure l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza indicazione chiara ed inequivocabile della fonte, è considerata una violazione del diritto d'autore altrui e del principio di integrità accademica e rappresenta una grave violazione dei doveri dello studente, che comporta responsabilità disciplinari e provvedimenti disciplinari in conformità del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.

### ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski / Invernalni	
Ljetni / Estive	10/6/2024, 2/7/2024, 10.00
Jesenski Autunnali	26/8/2024, 9/9/2024, 10.00

### VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA) INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM / DATA	NAZIV TEME / ARGOMENTO
1	Lingua e linguaggio, funzioni della lingua, livelli di analisi della lingua
2	Fonetica e fonologia, produzione dei suoni, apparato di fonazione, fono / fonema / grafema
3	Coppie minime, fonema e allofono, classificazione dei suoni del linguaggio
4	Vocali italiane, consonanti italiane, legamenti e dittonghi, iato
5	Tratti distintivi e loro funzione
6	Aspetti soprasegmentali del parlato
<b>7</b>	<b>I verifica</b>
8	Struttura sillabica
9	Restrizioni sul nucleo, attacco e coda
10	Principali fenomeni fonologici: rafforzamento, indebolimento; rafforzamento fonosintattico e morfologico
11	Accento lessicale (primario e secondario)
12	Ritmo, alternanza ritmica, classificazione tipologica delle lingue
<b>13</b>	<b>II verifica</b>
14	Verifiche di recupero

**VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE  
COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI**

<b>ISHODI UČENJA OBIETTIVI DIDATTICI</b>	<b>SADRŽAJ CONTENUTO</b>	<b>AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)</b>	<b>METODE VREDNOVANJA METODI DI VALUTAZIONE</b>
I1: pravilno izgovarati talijanske glasove te objasniti načine artikulacije i rečenične intonacije / pronunciare correttamente i suoni della lingua italiana, spiegare il modo di articolazione e l'intonazione frasale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uvod u fonetiku i fonologiju / Introduzione alla fonetica e alla fonologia</li> <li>• Talijanska fonologija: glas, konsonantizam i vokalizam, fonologija riječi, minimalni parovi, slog, mjesto naglasaka, fonologija izričaja / Fonologia italiana – fono, consonantismo e vocalismo, fonologia delle parole, coppie minime, sillaba, posizione dell'accento, fonologia delle locuzioni</li> </ul>	Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale Rasprava / Discussione Governi e pismene vježbe / Esercitazioni orali e scritte	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispiti / Prove intermedie Završni ispit / Esame finale
I2: razlikovati osnovne jedinice jezika i govora / distinguere i tratti linguistici elementari	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Talijanska fonologija: glas, konsonantizam i vokalizam, fonologija riječi, minimalni parovi, slog, mjesto naglasaka, fonologija izričaja / Fonologia italiana – fono, consonantismo e vocalismo, fonologia delle parole, coppie minime, sillaba, posizione dell'accento, fonologia delle locuzioni</li> <li>• Analiza fonološkog sustava talijanskog jezika / Analisi del sistema fonologico della lingua italiana</li> </ul>	Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale Rasprava / Discussione Governi e pismene vježbe / Esercitazioni orali e scritte	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispiti / Prove intermedie Završni ispit / Esame finale
I3: opisati pojmove iz opće fonetike i razlikovati fonetska obilježja različitih tipova jezika / discutere dei concetti di fonetica generale e distinguere le caratteristiche fonetiche delle diverse tipologie linguistiche	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uvod u fonetiku i fonologiju / Introduzione alla fonetica e alla fonologia</li> <li>• Talijanska fonologija: glas, konsonantizam i vokalizam, fonologija riječi, minimalni parovi, slog, mjesto naglasaka, fonologija izričaja / Fonologia italiana – fono, consonantismo e vocalismo, fonologia delle parole, coppie minime, sillaba,</li> </ul>	Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale, Rasprava / Discussione, Governi e pismene vježbe / Esercitazioni orali e scritte	Domaće zadaće / Compiti a casa, Međuispiti / Prove intermedie, Završni ispit / Esame finale

	posizione dell'accento, fonologia delle locuzioni • Analiza fonološkog sustava talijanskog jezika / Analisi del sistema fonologico		
I4: objasniti fonološke pojave primjenom općelingvističkih spoznaja / spiegare i fenomeni fonologici applicando teorie di linguistica generale	Talijanska fonologija: glas, konsonantizam i vokalizam, fonologija riječi, minimalni parovi, slog, mjesto naglaska, fonologija izričaja / Fonologia italiana – fono, consonantismo e vocalismo, fonologia delle parole, coppie minime, sillaba, posizione dell'accento, fonologia delle locuzioni	Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale, Rasprava / Discussione, Govorne i pismene vježbe / Esercitazioni orali e scritte	Domaće zadaće / Compiti a casa, Međuispiti / Prove intermedie, Završni ispit / Esame finale



## IZVEDBENI PLAN PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	Talijanski jezik 2 Lingua italiana 2
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni prijediplomski studij Talijanski jezik i književnost Corso di laurea triennale in Lingua e letteratura italiana
Semestar / Semestre	II
Akadska godina / Anno accademico	2023/2024
Broj ECTS-a / Numero di CFU	4
Nastavno opterećenje (P+S+V) Ore di insegnamento (L+E+S)	15+0+30
Vrijeme i mjesto održavanja nastave Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu / Come da orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku Svolgimento delle lezioni in	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	dr.sc. Maja Đurđulov
Kabinet / Studio	513
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-789
e-mail	mdjurdjulov@uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	
Kabinet / Studio	
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	
Telefon / Telefono	
e-mail	
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO	
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Zamjenice i njihova primjena (naglašene i nenaglašene zamjenice - <i>pronomi atoni i tonici</i>); čitanje i primjena gramatičkih pravila (1);</li><li>Način realnog stanja (vremena) – <i>Modo indicativo: imperfetto, trapassato prossimo, trapassato remoto, futuro anteriore</i> – primjena i uloga. Funkcija pamćenja, zaborava, iznenađenja – primjena u kontekstu razgovora (2);</li><li>Povratni glagoli – <i>verbi riflessivi</i>. Razgovor /primjena (3);</li><li>Nepravilni glagoli: <i>dare, aprire, cadere, chiudere, fare</i> (4).</li><li>I pronomi e l'uso dei pronomi (atoni e tonici); lettura e applicazione delle regole grammaticali (1);</li><li>Modo indicativo: imperfetto, trapassato prossimo, trapassato remoto, futuro anteriore – usi e funzioni. Funzioni comunicative: ricordare, dimenticare, esprimere sorpresa – conversazione (2)</li><li>Verbi riflessivi - conversazione (3)</li><li>Verbi irregolari: <i>dare, aprire, cadere, chiudere, fare</i> (4)</li></ul>	
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO</b>	
<ol style="list-style-type: none"><li>pravilno upotrebljavati naglašene i nenaglašene zamjenice;</li><li>razlikovati glagolske načine;</li><li>u komunikaciji pravilno primjenjivati povratne glagole;</li><li>pravilno upotrebljavati nepravilne glagole.</li></ol>	
<ol style="list-style-type: none"><li>utilizzare correttamente i pronomi atoni e tonici</li><li>distinguere i modi verbali</li><li>applicare correttamente nella comunicazione i verbi riflessivi</li><li>utilizzare correttamente i verbi irregolari</li></ol>	

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (segnare le attività con una “x”)			
Predavanja Lezioni	Seminari	Konzultacije Consultazioni	Samostalni rad Lavoro individuale
X		X	X
Terenska nastava Uscite sul campo	Laboratorijski rad Laboratorio	Mentorski rad Mentorato	Ostalo Altro
			X
III. SUSTAV OCJENJIVANJA VALUTAZIONE			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA RIPARTIZIONE DEI CFU	MAX BROJ BODOVA NUMERO MAX DI PUNTI	
Pohađanje nastave / Presenza a lezione	1,5	-	
Aktivnost u nastavi / Attività a lezione	0.25	10	
Kontinuirana provjera znanja 1 Verifica del sapere 1	0,625	30	
Kontinuirana provjera znanja 2 Verifica del sapere 2	0,625	30	
ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE	1	30	
UKUPNO / TOTALE	4	100	
Opće napomene – Considerazioni generali:			
<b>Varijanta 2 sa završnim ispitom / Modulo 2 con esame finale</b>			
Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.			
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tijekom nastave student može ostvariti najviše 70% ocjenskih bodova.</li> <li>- Na završnom ispitu student može ostvariti najviše 30% ocjenskih bodova.</li> </ul>			
Durante le lezioni è necessario ottenere il numero richiesto di punti tramite diverse attività per poter accedere all'esame finale.			
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nel corso delle lezioni lo studente può conseguire un massimo di 70% di punti</li> <li>- All'esame finale lo studente può conseguire un massimo di 30% di punti.</li> </ul>			
<b>Ukupna ocjena uspjeha:</b> Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:			
<b>Il voto finale:</b> Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e all'esame finale, secondo il seguente schema:			
OCJENA VOTO	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO		
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova - dal 90% al 100% dei punti complessivi		
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova - dal 75% al 89.9% dei punti complessivi		
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova - dal 60% al 74.9% dei punti complessivi		
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova - dal 50% al 59.9% dei punti complessivi		
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova - dallo 0% al 49.9% dei punti complessivi		
IV. LITERATURA BIBLIOGRAFIA			
OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA			
<ul style="list-style-type: none"> <li>- AAVV, <i>Schedario linguistico autocorrettivo</i>, Principato editore, Milano 1985.</li> <li>- Battaglia G., <i>Grammatica Italiana</i>, Bonacci editore, Roma, 1992.</li> <li>- Palchetti Mazza M., Foglieri D., Trespoldi M., <i>Dal testo alle regole</i>, ed Loescher, Milano, 2009.</li> <li>- Schipani F., <i>Io e la grammatica</i>, ed Hoepli, Milano, 2009.</li> </ul>			
IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA			
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Patota G., <i>Grammatica di riferimento dell'italiano contemporaneo</i>, Novara, Garzanti, 2017</li> <li>- Dardano M., Trifone P., <i>Grammatica italiana modulare</i>, Bologna, Zanichelli, 2002</li> <li>- D'Achille P., <i>L'italiano contemporaneo</i>, Bologna, Il Mulino, 2003</li> </ul>			
V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO			



## **POHAĐANJE NASTAVE / PRESENZA A LEZIONE**

Studenti su obvezni prisustvovati na najmanje 70% predavanja i vježbi. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ukoliko prisustvuju na manje od 70% nastave nemaju pravo na potpis i moraju ponavljati kolegij. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnikom/asistentom dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade.

Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni e delle esercitazioni. Sarà tenuto un registro delle presenze. Nel caso uno studente dovesse essere presente a meno del 70% delle lezioni, non potrà superare il corso e lo dovrà riseguire. In caso di malattia, bisogna esibire un certificato medico che attesti l'assenza (entro due settimane da quest'ultima). In caso di assenza, lo studente dovrà informarsi riguardo ai contenuti svolti e alle attività o compiti previsti per la lezione successiva, e mettersi d'accordo con il titolare del corso/assistente relativamente alle eventuali possibilità di recupero.

## **NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / INFORMAZIONI**

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, mailom, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči Odsjeka za talijanistiku, putem tajništva te putem sustava Merlin.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento, via e-mail, mediante comunicazioni scritte sulla bacheca del Dipartimento di italianistica, tramite la segreteria e tramite il portale Merlin.

## **KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI**

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije te putem e-maila.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento degli studenti e via e-mail.

## **NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SUPERAMENTO DEGLI ESAMI**

### **Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi (10 bodova) (1–4)**

Uz obvezno prisustvo nastavi, studenti mogu skupiti maksimalno 10 bodova kroz diskusije i rješavanje zadataka tijekom nastave te izradom domaće zadaće.

### **Frequenza e attività durante le lezioni (10 punti) (1-4)**

Ad integrazione della frequenza alle lezioni, gli studenti possono ottenere un massimo di 10 punti attraverso le attività di discussione ed esercizi durante le lezioni e lo svolgimento di compiti per casa.

### **Kontinuirana provjera znanja (60 bodova) (1-4)**

Tijekom semestra predviđena su dva pismena međuispita. Svaki međuispit donosi maksimalno 30 bodova. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit jednog međuispita na kraju semestra. Uvjet kako bi student položio kolegij pozitivnom ocjenom je da položi sve pismene međuispite (prag prolaznosti međuispita je 50% bodova).

### **Valutazioni continue (60 punti) (1-4)**

Nel corso del semestre sono previste due verifiche scritte intermedie. Ciascuna verifica porta un massimo di 30 punti. In caso di voto negativo sarà possibile recuperare una prova intermedia alla fine del semestre. Lo studente può essere promosso a condizione che superi tutte le verifiche (la soglia di superamento delle verifiche è il 50% dei punti).

### **Završni ispit (30 bodova) (1-4)**

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti najmanje 35 bodova (odnosno 50% bodova predviđenih za međuispite i aktivnosti tijekom nastave) da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Završni ispit je usmeni ispit. Ocjenjuje se vladanje gradivom obrađenim tokom semestra te usmeno izražavanje na talijanskom jeziku. Dio usmenog ispita odnosit će se na lektiru (razumijevanje pročitanog teksta i sposobnost prepričavanja sadržaja) koja će biti zadana na početku semestra. Student na završnom ispitu može prikupiti maksimalno 30 bodova. Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.

### **Esame finale (30 punti) (1-4)**

Durante il corso è necessario ottenere almeno 35 punti (ovvero il 50% dei punti previsti per le verifiche intermedie e l'attività durante le lezioni) per poter essere ammessi all'esame finale. L'esame finale è un esame orale. Verrà valutata la preparazione dello studente in merito agli argomenti trattati durante il semestre come pure la padronanza dell'espressione orale in lingua italiana. Una parte dell'esame riguarderà la lettura d'obbligo (comprensione della materia letta e capacità di riassumere il testo) che verrà assegnata all'inizio del semestre. Lo studente può ottenere all'esame finale un massimo di 30 punti. Il superamento dell'esame finale è prerequisito necessario per una valutazione positiva finale.

## **OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO**

Predavanja i ispit održat će se na talijanskom jeziku.

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Le lezioni e l'esame saranno svolti in lingua italiana.

Ogni appropriazione indebita di un testo altrui o di altre forme di opere d'autore, così come l'uso di ChatGPT o qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerata una violazione dei diritti d'autore e dei principi dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione degli obblighi dello studente, il che comporta sanzioni e misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.

#### ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski Invernale	
Ljetni Estiva	18.06.2024. – 9 h 2.07.2024. – 9 h
Jesenski Autunnale	30.08.2024. – 9 h 13.09.2024. – 9 h

#### VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA) INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM DATA	NAZIV TEME ARGOMENTO
1.	Presentazione del corso La punteggiatura
2.	Tipi e funzioni dei pronomi Pronomi personali soggetto
3.	Pronomi personali complemento (atoni e tonici)
4.	Pronomi personali riflessivi Verbi riflessivi
5.	Pronomi ci e ne Pronomi doppi
6.	I numerali
7.	<b>I verifica</b>
8.	Il sistema dei tempi verbali del passato nell'italiano Indicativo imperfetto
9.	Indicativo passato remoto
10.	Indicativo trapassato prossimo
11.	Indicativo trapassato remoto
12.	Imperativo
13.	<b>II verifica</b>
14.	Ripasso Funzioni comunicative
15.	<b>Verifica di recupero</b>

#### VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

##### COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI

ISHODI UČENJA OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)  ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA  METODI DI VALUTAZIONE
<p>Pravilno upotrebljavati naglašene i nenaglašene zamjenice</p> <p>Utilizzare correttamente i pronomi atoni e tonici</p>	<p>Zamjenice i njihova primjena (naglašene i nenaglašene zamjenice - <i>pronomi atoni</i> i <i>tonici</i>); čitanje i primjena gramatičkih pravila</p> <p>I pronomi e l'uso dei</p>	<p>Frontalni, individualni i individualizirani rad; Predavanje Praktičan rad Rasprava Rad na tekstu Govorne i pismene / gramatičke vježbe</p>	<p>Vježbe na satu Domaće zadaće Međuispiti Završni ispit</p> <p>Esercitazioni in classe Compiti per casa</p>

	<p>pronomi (atoni e tonici); lettura e applicazione delle regole grammaticali</p>	<p>Lavoro frontale, individuale e individualizzato; Lezione frontale Lavoro pratico Discussione Lavoro sul testo Esercitazioni orali e scritte / grammaticali</p> <p>* U slučaju prelaska kompletne nastave isključivo na online način, sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / Nel caso di passaggio completo alla didattica a distanza, tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica</p>	<p>Verifiche intermedie Esame finale</p> <p>* U slučaju prelaska kompletne nastave isključivo na online način, sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / Nel caso di passaggio completo alla didattica a distanza, tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica</p>
<p>Razlikovati glagolske načine</p> <p>Distinguere i modi verbali</p>	<p>Način realnog stanja (vremena) – <i>Modo indicativo: imperfetto, trapassato prossimo, trapassato remoto, futuro anteriore</i> – primjena i uloga. Funkcija pamćenja, zaborava, iznenađenja – primjena u kontekstu razgovora</p> <p>Modo indicativo: imperfetto, trapassato prossimo, trapassato remoto, futuro anteriore – usi e funzioni. Funzioni comunicative: ricordare, dimenticare, esprimere sorpresa – conversazione</p>	<p>Frontalni, individualni i individualizirani rad; Predavanje Praktičan rad Rasprava Rad na tekstu Govorne i pismene / gramatičke vježbe</p> <p>Lavoro frontale, individuale e individualizzato; Lezione frontale Lavoro pratico Discussione Lavoro sul testo Esercitazioni orali e scritte / grammaticali</p> <p>* U slučaju prelaska kompletne nastave isključivo na online način, sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / Nel caso di passaggio completo alla didattica a distanza, tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica</p>	<p>Vježbe na satu Domaće zadaće Međuispiti Završni ispit</p> <p>Esercitazioni in classe Compiti per casa Verifiche intermedie Esame finale</p> <p>* U slučaju prelaska kompletne nastave isključivo na online način, sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / Nel caso di passaggio completo alla didattica a distanza, tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica</p>
<p>U komunikaciji primijeniti povratne glagole</p> <p>Applicare correttamente nella comunicazione i verbi riflessivi</p>	<p>Povratni glagoli – <i>verbi riflessivi</i>. Razgovor / primjena</p> <p>Verbi riflessivi - conversazione</p>	<p>Frontalni, individualni i individualizirani rad; Predavanje Praktičan rad Rasprava Rad na tekstu Govorne i pismene / gramatičke vježbe</p> <p>Lavoro frontale, individuale e individualizzato; Lezione frontale Lavoro pratico Discussione Lavoro sul testo Esercitazioni orali e scritte / grammaticali</p> <p>* U slučaju prelaska kompletne nastave isključivo na online način, sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / Nel caso di passaggio completo alla didattica a distanza, tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica</p>	<p>Vježbe na satu Međuispiti Završni ispit</p> <p>Esercitazioni in classe Verifiche intermedie Esame finale</p> <p>* U slučaju prelaska kompletne nastave isključivo na online način, sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / Nel caso di passaggio completo alla didattica a distanza, tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica</p>

<p>Pravilno upotrebljavati nepravilne glagole</p> <p>Utilizzare correttamente i verbi irregolari</p>	<p>Nepravilni glagoli: <i>dare, aprire, cadere, chiudere, fare</i></p> <p>Verbi irregolari: <i>dare, aprire, cadere, chiudere, fare</i></p>	<p>Frontalni, individualni i individualizirani rad;  Predavanje  Praktičan rad  Rasprava  Rad na tekstu  Govorne i pismene / gramatičke vježbe</p> <p>Lavoro frontale, individuale e individualizzato;  Lezione frontale  Lavoro pratico  Discussione  Lavoro sul testo  Esercitazioni orali e scritte / grammaticali</p> <p>* U slučaju prelaska kompletne nastave isključivo na online način, sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / Nel caso di passaggio completo alla didattica a distanza, tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica</p>	<p>Vježbe na satu  Međuispiti  Završni ispit</p> <p>Esercitazioni in classe  Verifiche intermedie  Esame finale</p> <p>* U slučaju prelaska kompletne nastave isključivo na online način, sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / Nel caso di passaggio completo alla didattica a distanza, tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica</p>
--	---	---	---



## IZVEDBENI PLAN PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	Talijanska književnost 2 Letteratura italiana 2
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni prijediplomski studij Talijanski jezik i književnost Corso di laurea triennale in lingua e letteratura italiana
Semestar / Semestre	II.
Akadska godina / Anno accademico	2023. / 2024.
Broj ECTS-a / Numero di CFU	4
Nastavno opterećenje (P+S+V) Ore di insegnamento (L+E+S)	30+0+15
Vrijeme i mjesto održavanja nastave Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu – In base all'orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku Svolgimento delle lezioni in	talijanski jezik lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	Izv. prof. dr. sc. Gianna Mazzieri-Sanković
Kabinet / Studio	514
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	Dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	265-783
e-mail	<a href="mailto:gmazzieri@uniri.hr">gmazzieri@uniri.hr</a>
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	
Kabinet / Studio	449
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	
Telefon / Telefono	265-792
e-mail	
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO	
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Il tramonto dell'età comunale. La crisi economica, la peste, la nascita degli stati nazionali, il passaggio dal Comune alle signorie, il nuovo intellettuale. (1, 2)</li><li>• Giovanni Boccaccio. Vita e opere. L'arte e lo stile. Lo stile comico. Il <i>Decameron</i> (2, 3, 4)</li><li>• Francesco Petrarca. Vita e opere. Arte e stile. La riscoperta dei classici. <i>Secretum meum, il Canzoniere, Le Epistole</i> (2, 3, 4)</li><li>• Dante Alighieri <i>Divina commedia</i>. Arte e stile, lingua concezione geocentrica, valori. (2, 3, 4)</li><li>• Interpretazione e analisi di alcuni canti. (3, 4)</li> <li>• Zalazak srednjeg vijeka. Demografska i ekonomska kriza, kuga, tema smrti u likovnoj umjetnosti, rađanje nacionalnih država, prijelaz od komuna prema sinjorijama, novi tip intelektualca. (1, 2)</li><li>• Giovanni Boccaccio. Život i djelo. Umjetničko stvaralaštvo i stilske značajke. Komičnost i <i>Decameron</i>. (2, 3, 4)</li><li>• Francesco Petrarca. Život i djelo. Umjetničko stvaralaštvo i stilske značajke, oživljavanje klasika. <i>Secretum meum (Moja tajna), Kanconijer, Epistolae metricae (Pisma u stihu)</i>. (2, 3, 4)</li><li>• Dante Alighieri. <i>Božanstvena komedija</i>. Umjetnost i stil, jezik, geocentrička koncepcija, vrijednosti. (2, 3, 4)</li></ul>	
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO</b>	

<p>A conclusione del corso lo studente lo studente sarà in grado di:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. spiegare la letteratura italiana medievale attraverso il suo sviluppo storico</li> <li>2. descrivere lo sviluppo storico della letteratura italiana attraverso i testi medievali</li> <li>3. analizzare la letteratura medievale come un fenomeno specifico</li> <li>4. interpretare i testi più significativi di Dante, Boccaccio e Petrarca elaborando la parafrasi.</li> </ol> <p>Nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza studenti će biti sposobni:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. objasniti talijansku srednjovjekovnu književnost kroz njen povijesni razvoj</li> <li>2. opisati povijesni razvoj talijanske književnosti kroz srednjovjekovne tekstove</li> <li>3. analizirati srednjovjekovnu književnost kao specifičnu pojavu.</li> <li>4. interpretirati najznačajnije Dantove, Boccacciove i Petrarkine tekstove.kroz parafrazu</li> </ol>			
<p><b>NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)</b>  <b>MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (segnare le attività con una “x”)</b></p>			
<b>Predavanja Lezioni</b>	<b>Seminari</b>	<b>Konzultacije Consultazioni</b>	<b>Samostalni rad Lavoro individuale</b>
X	X	X	
<b>Terenska nastava Uscite sul campo</b>	<b>Laboratorijski rad Laboratorio</b>	<b>Mentorski rad Mentorato</b>	<b>Ostalo Altro</b>
<b>III. SUSTAV OCJENJIVANJA VALUTAZIONE</b>			
<b>AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE ATTIVITÀ VALUTATA</b>	<b>UDIO U ECTS BODOVIMA RIPARTIZIONE DEI CFU</b>	<b>MAX BROJ BODOVA NUMERO MAX DI PUNTI</b>	
Pohađanje nastave - Aktivnost - Lektira Frequenza-/Attività - Lettura	1.5	10	
Kontinuirana provjera znanja 1 - međuispit Valutazioni del sapere 1 - verifica intermedia	0,50	25	
Kontinuirana provjera znanja 2 – međuispit Valutazioni del sapere 2 - verifica intermedia	0.50	20	
Kontinuirana provjera znanja 3 (seminar) Valutazioni del sapere 3 – (seminario)	0.50	15	
<b>ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE</b>	1	30	
<b>UKUPNO / TOTALE</b>	4	100	
<p><b>Opće napomene – Considerazioni generali:</b>  <b><u>Varijanta 2 sa završnim ispitom / Modulo 2 con esame finale</u></b>  Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tijekom nastave student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.</li> <li>- Na završnom ispitu student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.</li> </ul> <p>Durante le lezioni occorre ottenere il numero necessario di punti tramite diverse attività e metodi di valutazione continua per poter accedere all'esame finale.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nel corso delle lezioni lo studente può conseguire da un minimo di 50% a un massimo di 70% di punti</li> <li>- All'esame finale lo studente può conseguire da un minimo di 30% a un massimo di 50% punti percentuali.</li> </ul> <p><b>Ukupna ocjena uspjeha:</b> Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:</p> <p><b>Il voto finale:</b> Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e all'esame finale.</p> <p><b>Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na kolegiju.</b>  <b>L'esame si considera superato solo a condizione di esito positivo all'esame orale.</b></p>			
<b>OCJENA VOTO</b>	<b>PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO</b>		
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova - dal 90% al 100% dei punti complessivi		
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova - dal 75% al 89.9% dei punti complessivi		
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova - dal 60% al 74.9% dei punti complessivi		
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova - dal 50% al 59.9% dei punti complessivi		

1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova - dallo 0% al 49.9% dei punti complessivi
<b>IV. LITERATURA BIBLIOGRAFIA</b>	
<b>OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA</b>	
<p>1. LUPERINI, R., CATALDI P., MARCHIANI L., MARCHESE F: <i>La scrittura e l'interpretazione. Storia e antologia della letteratura italiana nel quadro della civiltà europea. Tomo I, Dalle origini al Manierismo 1200-1610</i>, G.B. Palumbo editore, Palermo, 2008.</p> <p>2. MAZZIERI-SANKOVIĆ G.- GERBAZ GIULIANO C., <i>Un tetto di radici. Lettere italiane: il secondo Novecento a Fiume</i>, Gammarò editore, Sestri Levante, 2021.</p> <p>3. BALDI G., GIUSSO S., RAZETTI M., ZACCARIA G., <i>Dal testo alla storia dalla storia al testo. Volumi 1A-1B</i>, Torino, Paravia, 1999.</p> <p>(*) Zvezdica označuje da će se koristiti samo dijelovi knjige što se odnose na kolegij./ L'asterisco indica l'uso di alcuni saggi tratti dai testi citati</p>	
<b>IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA</b>	
<p>1. PETRONIO G., SAVONA E., COSSUTA F., <i>La letteratura degli italiani (vol1)</i>, Palermo, Palumbo, 1998.</p> <p>2. SIVIERO C., SPADA A., <i>Nautilus – Alla scoperta della letteratura italiana. Manuale di storia della letteratura</i> (a cura di C. Bertorelle), Bologna, Zanichelli, 2000.</p> <p>3. SIVIERO C., SPADA A., <i>Nautilus – Alla scoperta della letteratura italiana. Antologia 1. Dalle origini al Cinquecento</i>, Bologna, Zanichelli, 2000.</p>	
<b>V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO</b>	
<b>POHAĐANJE NASTAVE / PRESENZA A LEZIONE</b>	
<p>Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i vježbi. Gli studenti hanno l'obbligo di presenza al 70% delle lezioni e delle esercitazioni/seminari.</p>	
<b>NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / INFORMAZIONI E RICEVIMENTO STUDENTI</b>	
<p>Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem maila, putem pismenih obavjesti na oglasnoj ploči, putem tajništva.</p> <p>Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali, via mail, con comunicazioni sulla bacheca del Dipartimento, e comunicazioni della segreteria</p>	
<b>KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI</b>	
<p>Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije – putem maila. Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per il ricevimento degli studenti e via mail</p>	
<b>NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SUPERAMENTO DEGLI ESAMI</b>	
<p>Studenti su obvezni položiti 2 pismena međuispita (2 međuispita ukupno donose 2 ECTS boda). Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka svakog međuispita. Prilikom predaje seminarara potrebno je pridržavati se zadanih rokova. Neizvršavanje obveza može rezultirati smanjenjem ocjenskih bodova ili dodatnim seminarskim obvezama. Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!</p> <p>Nel corso del semestre sono previste due verifiche scritte intermedie dedicate agli argomenti letterari. In caso di voto negativo sarà possibile sostenere una prova di recupero entro la fine del semestre. (2 verifiche corrispondono a 2 CFU) Il criterio per conseguire il punteggio è l'aver superato del 50% di ciascuna verifica intermedia. È importante rispettare le scadenze previste per la consegna del seminario.</p> <p><b>1. Međuispit / verifica intermedia (1, 2, 3, 4):</b> Svaki međuispit se sastoji od više zadataka esejskoga tipa: pet zadataka prvi međuispit- četiri zadataka drugi međuispit. Svaki točan odgovor donosi maksimalno pet (5) bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka. Na pismenim provjerama studenti mogu skupiti maksimalno 45 bodova. Studenti smiju pisati jedan ispravak međuispita koji se polaže u lipnju. Studenti koji nisu prikupili dovoljan broj bodova iz svakog međuispita, smiju pisati jedan ispravak (koji se odnosi na sadržaj prvog i drugog međuispita). Nepristupanje međuispitima znači kao i da student nije položio međuispit. Ogni verifica intermedia comprende domande di carattere saggistico: la prima verifica cinque (5) la seconda quattro (4). È previsto un numero massimo di 5 punti per domanda. Il criterio previsto per il conseguimento del punteggio corrisponde al conseguimento di 50% dei punti e quindi al superamento della verifica. Le verifiche intermedie portano un massimo di 45 punti. Gli studenti hanno la possibilità di recuperare una verifica che si scrive a giugno. Gli studenti che non hanno conseguito un esito positivo delle verifiche, possono scrivere una verifica (comprendente la materia della prima e delle seconda verifica). La non presenza alle verifiche sta ad indicare che lo studente non ha superato l'esame.</p> <p><b>2. Seminarski rad / Seminari – Kontinuirana provjera / Valutazione del sapere - (1, 2, 3, 4):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Studenti će pristupiti izradi seminarskoga zadatka na jednu od ponuđenih tema. Gli studenti concordano con il docente l'argomento del seminario</li> </ul>	

- Seminarski se radovi prezentiraju na nastavi prema navedenom kalendaru. Il lavoro seminariale va presentato secondo le scadenze concordate
- Studenti su dužni samostalno istražiti literaturu. Konzultacije u vezi literature u obavezne. Lo studente è in dovere di ricercare da solo il supporto bibliografico. Le consultazioni relative alla bibliografia sono obbligatorie.
- Seminarski rad treba sadržavati sljedeće elemente: *naslov rada, uvod, razrada teme, zaključak, popis literature*. Il lavoro seminariale deve contenere le voci elencate di seguito: *titolo, introduzione, svolgimento, conclusione, bibliografia*.
- Student je dužan predati seminarski rad na talijanskom jeziku u obliku PPT prezentacije (min 10 - max 15 slide) sve preko toga se ne uzima u obzir.
- Il lavoro seminariale viene svolto in lingua italiana e deve contenere una presentazione dell'argomento sottoforma di presentazione PPT (minimo 10 massimo 15 diapositive). Le presentazioni che non rispettano i limiti concessi non verranno prese in considerazione né valutate
- Student je dužan navoditi literaturu na kraju prezentacije. A conclusione della presentazione in PPT vanno citate le fonti e i riferimenti bibliografici
- Seminarski se radovi u PPT obliku predaju u elektroničkom obliku (mailom) prema utvrđenom kalendaru. U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga seminarskoga rada studenti neće dobiti bodove predviđene za izlaganje istog.

I lavori seminariali in forma PPT vanno consegnati in forma elettronica (via mail) nella data prevista dal calendario precedentemente fissato dal programma esecutivo . In caso di assenza lo studente non riceve i punti previsti per l'esposizione.

- Način ocjenjivanja seminarskih radova: student može ostvariti maksimalno 7 bodova za seminarski rad i 8 bodova za izlaganje seminarskog rada u predviđenom terminu. Lo studente può conseguire un punteggio massimo di 7 punti per il lavoro seminariale e 8 punti per l'esposizione svolta nella data fissata dal calendario.

### **3. Aktivnost- Lektira- Lettura d'obbligo (2, 4): - Analize stihova / Analisi di testi (compiti da svolgere per casa)**

- Studenti tijekom semestra moraju pročitati zadanu knjigu te o pročitanoj referirati. Prvenstveno će se provjeravati usvojenost gradiva, razumijevanje pročitanoj i sposobnost prepričavanja sadržaja vlastitim riječima. Ako student ne izvrši domaću zadaću, odbit će mu se bodovi

Način ocjenjivanja lektire: student može ostvariti maksimalno **10 bodova** za pismenu analizu lektire.

- Gli studenti durante il semestre devono leggere la lettura d'obbligo assegnata. Verrà valutata la capacità di comprensione della materia letta e la capacità di riassumere con parole proprie il testo. Se lo studente non svolge il compito assegnato non consegue il punteggio previsto. Lo studente può conseguire un punteggio massimo di **10 punti** per l'esposizione scritta della lettura.

### **4. Završni ispit (1, 2, 3, 4) je usmeni ispit. L'esame finale è un esame orale**

Završnom ispitu student može pristupiti samo ako je položio pismeni međuispit i kroz sve predviđene aktivnosti tokom semestra skupio najmanje 50% ocjenskih bodova.

Lo studente è ammesso alla prova orale solo dopo aver superato la prova scritta ed accumulato il 50% dei punteggi complessivi delle attività semestrali previste.

**Završni ispit** je usmeni ispit.

L'esame finale è un esame orale

Student odgovara na tri pitanja i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova prema sljedećim kriterijima =  $10 \times 3 = 30 = 1$  ECTS:

Lo studente risponde a tre domande e per ciascuna può conseguire al massimo 10 punti secondo i seguenti criteri:

- 1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterijume – risponde a criteri minimi
- 3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con lacune considerevoli
- 5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori
- 7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore
- 9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

### **UKUPNA OCJENA USPJEHA – VOTO COMPLESSIVO:**

Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena: Il punteggio conseguito durante il semestre sommato a quello dell'esame orale definisce il voto finale:

### **Konačna ocjena: Voto finale:**

Konačna ocjena predstavlja zbroj bodova koje je student ostvario pisanjem međuispita te izvršavanjem svih predviđenih zadataka. Pridruživanje ocjena ostvarenim bodovima vrši se nakon što su studenti ostvarili bodove iz aktivnosti koje se ocjenjuju

Konačna se ocjena donosi prema sljedećem kriteriju:



Il voto finale rappresenta la somma dei punti che lo studente ha conseguito avendo superato le verifiche scritte intermedie e gli altri obblighi previsti dal programma di studio. Il voto finale si consegue con la somma di tutte le votazioni delle singole attività previste dal corso di laurea seguendo il criterio di cui sotto.

- **A** – od 90% do 100% ocjenskih bodova - del voto complessivo
- **B** – od 75% do 89,9% ocjenskih bodova - del voto complessivo
- **C** – od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova - del voto complessivo
- **D** – od 50% do 59,9% ocjenskih bodova – del voto complessivo

Brojčani se sustav ocjenjivanja uspoređuje s ECTS- sustavom na sljedeći način:

- Izvrstan ( 5 ) – **A**
- Vrlo dobar ( 4 ) – **B**
- Dobar ( 3 ) – **C**
- Dovoljan ( 2 ) – **D**

Alla votazione numerica corrisponde quella a lettere rispettivamente

- Ottimo (5) – A
- Molto buono (4) – B
- Buono (3) – C
- Sufficiente (2) – D

**Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na kolegiju.**

**L'esame si considera superato solo a condizione di esito positivo all'esame orale.**

#### **OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO**

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Qualsiasi utilizzo del testo di qualcun altro o di altre forme di lavoro nonché ogni appropriazione indebita di un testo altrui, così come l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerato una violazione del copyright di qualcun altro e del principio dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione dei diritti dello studente, obbligo che comporta responsabilità disciplinare e pertanto è soggetto a misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare dello studente.

#### **ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME**

Zimski Invernale	
Ljetni Estiva	13.06 - 27.06.2024. u 15 h
Jesenski Autunnale	29.08. - 12.09.2024. u 15 h

#### **VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA) INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)**

<b>DATUM DATA</b>	<b>NAZIV TEME ARGOMENTO</b>
1.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uvod u program / Introduzione al corso</li> <li>• Le opere minori di Dante – Dante- djela</li> <li>• Introduzione e presentazione delle modalità relative ai lavori seminariali</li> <li>• Uvod u program i uvod u seminarske radove</li> <li>• Suddivisione dei lavori seminariali</li> <li>• Određivanje teme seminara</li> </ul>
2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Introduzione alla <i>Divina commedia</i></li> <li>• Uvod u <i>Božanstvenu komediju</i></li> <li>• La <i>Divina commedia</i>. Arte e stile, lingua concezione geocentrica, valori.</li> <li>• <i>Božanstvena komedija</i>. Umjetnost i stil, jezik, geocentrička koncepcija, vrijednosti.</li> </ul>
3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Canto I analisi testuale (versione in prosa dei versi segnalati vv.1.- 72. ) analiza teksta (stihovi 1.-72.)</li> <li>• Lettura e analisi del testo (versione in prosa dei versi segnalati vv.1.- 72. )</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Čitanje i analiza teksta (stihovi 1.-72. )</li> </ul>
4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Canto I analiza testuale (versione in prosa dei versi segnalati vv. 88-105 )</li> </ul> <p>analiza teksta (stihovi 88.-105.)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lettura e analisi del testo (versione in prosa dei versi segnalati vv.88 -105 )</li> <li>• Čitanje i analiza teksta (stihovi 88. -105.)</li> </ul>
5	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Canto V</li> <li>• Interpretazione e critica – Interpretacija i kritika (versione in prosa dei versi segnalati vv.74-142)</li> <li>• Lettura e analisi del testo Canto V (vv.74 -142)</li> <li>• Čitanje i analiza teksta (stihovi 74.- 142)</li> <li>• Lettura e analisi del testo <i>Ultimo del Paradiso</i></li> <li>• Čitanje i analiza teksta - <i>XXXIII pjevanje – Raj</i></li> </ul>
6	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dal Comune alle Signorie</li> <li>• Prijelaz od komuna prema sinjorijama, novi tip intelektualca</li> <li>• Il tramonto del Comune. La crisi demografica ed economica</li> <li>• Giovanni Boccaccio. Vita e opere.</li> <li>• Život i djelo.</li> <li>• Arte, lingua e stile.</li> <li>• Umjetničko stvaralaštvo i stilske značajke</li> <li>• Lettura e analisi del testo <i>Ser Ciappelletto</i></li> <li>• Čitanje i analiza teksta <i>Ser Ciappelletto</i></li> </ul>
7	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>I. Verifica intermedia - I. Meduispit</b></li> <li>• Il genere comico e il <i>Decameron</i></li> <li>• Komičnost i <i>Decameron</i></li> <li>• Giovanni Boccaccio. Lettura e analisi del testo <i>Isabetta da Messina</i></li> <li>• Giovanni Boccaccio Čitanje i analiza teksta <i>Isabetta da Messina</i></li> <li>• <b>Consegna dei lavori seminariali /Predaja seminarara</b></li> <li>• Esposizione dei lavori seminariali. / Izlaganje seminarara Francesco Petrarca. Vita e opere.</li> </ul>
8	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Francesco Petrarca Život i djelo</li> <li>• Lettura e analisi del testo Lettura e analisi del testo <i>Calandrino e l'elitropia</i></li> <li>• Čitanje i analiza teksta <i>Calandrino e l'elitropia</i></li> <li>• Lettura e analisi del testo</li> <li>• <b>Esposizione dei lavori seminariali. / Izlaganje seminarara</b></li> </ul>
9	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Čitanje i analiza teksta <i>Andreuccio da Perugia</i></li> <li>• Esposizione dei lavori seminariali. /Izlaganje seminarara</li> <li>• <b>Esposizione dei lavori seminariali. /Izlaganje seminarara</b></li> </ul>
10	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Francesco Petrarca. <i>Il Canzoniere</i></li> <li>• Francesco Petrarca. <i>Kanconijer</i> <b>Lettura –Lektira</b></li> </ul>
11	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Francesco Petrarca. <i>Il Secretum e Le Epistole</i></li> <li>• Francesco Petrarca <i>Secretum meum Epistolae metricae (Pisma u stihu)</i></li> <li>• Lettura e analisi del testo - Lettura di versi tratti dal <i>Canzoniere</i></li> <li>• Čitanje i analiza teksta – <i>Canzoniere</i> Esposizione dei lavori seminariali. / Izlaganje seminarara</li> </ul>
12	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>II Verifica intermedia - II. Meduispit</b></li> <li>• Esposizione dei lavori seminariali. / Izlaganje seminarara</li> </ul>
13	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Recupero della verifica / Ponavljanje - ispravak meduispita</b></li> <li>• Esposizione dei lavori seminariali. / Izlaganje seminarara</li> </ul>
14	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Francesco Petrarca</li> <li>• <b>Il ritorno ai classici / Povratak klasicima</b></li> <li>• Esposizione dei lavori seminariali. / Izlaganje seminarara Esposizione dei lavori seminariali. / Izlaganje seminarara</li> </ul>
15	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Francesco Petrarca <b>Arte, stile e lingua</b></li> <li>• <b>Umjetničko stvaralaštvo i stilske značajke</b></li> </ul>

**VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE  
COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI**

ISHODI UČENJA OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)  ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA  METODI DI VALUTAZIONE
<p>1. Objasniti talijansku srednjovjekovnu književnost kroz njezin povijesni razvoj</p> <p>1. Spiegare la letteratura italiana medievale attraverso il suo sviluppo storico</p>	<p>Zalazak srednjeg vijeka. Demografska i ekonomska kriza, kuga, tema smrti u likovnoj umjetnosti, rađanje nacionalnih država, prijelaz od komuna prema sinjorijama, novi tip intelektualca.</p> <p>Il tramonto dell'età comunale. La crisi economica, la peste, la nascita degli stati nazionali, il passaggio dal Comune alle signorie, il nuovo intellettuale</p>	<p>Predavanje, diskusija, Frontalni rad, Metoda čitanja</p> <p>Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, Scrittura</p>	<p>Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit</p> <p>Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale</p>
<p>2. Opisati povijesni razvoj talijanske književnosti kroz srednjovjekovne tekstove</p> <p>2. Descrivere lo sviluppo storico della letteratura italiana attraverso I testi medievali</p>	<p>Zalazak srednjeg vijeka. Demografska i ekonomska kriza, kuga, tema smrti u likovnoj umjetnosti, rađanje nacionalnih država, prijelaz od komuna prema sinjorijama, novi tip intelektualca.</p> <p>Giovanni Boccaccio. Život i djelo. Umjetničko stvaralaštvo i stilske značajke. Komičnost i <i>Decameron</i>.</p> <p>Francesco Petrarca. Život i djelo. Umjetničko stvaralaštvo i stilske značajke, oživljavanje klasika. <i>Secretum meum (Moja tajna)</i>, <i>Kanconijer, Epistolae metricae (Pisma u stihu)</i>.</p> <p>Dante Alighieri. <i>Božanstvena komedija</i>. Umjetnost i stil, jezik, geocentrička koncepcija, vrijednosti.</p> <p>Il tramonto dell'età comunale. La crisi economica, la peste, la nascita degli stati nazionali, il passaggio dal Comune alle signorie, il nuovo intellettuale.</p> <p>Giovanni Boccaccio. Vita e opere. L'arte e lo stile. Lo stile comico. Il <i>Decameron</i></p> <p>Francesco Petrarca. Vita e opere. Arte e stile. La riscoperta dei classici. <i>Secretum meum, il Canzoniere, Le Epistole</i></p> <p>Dante Alighieri <i>Divina commedia</i>. Arte e stile, lingua concezione geocentrica, valori.</p>	<p>Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad , individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi analize- lektire</p> <p>Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, Lavoro individuale e individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale</p>	<p>Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit</p> <p>Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale</p>
<p>3. Analizirati srednjovjekovnu književnost kao specifičnu pojavu.</p> <p>3. Analizzare la letteratura medievale come un fenomeno specifico</p>	<p>Giovanni Boccaccio. Život i djelo. Umjetničko stvaralaštvo i stilske značajke. Komičnost i <i>Decameron</i>.</p> <p>Francesco Petrarca. Život i djelo. Umjetničko stvaralaštvo i stilske značajke, oživljavanje klasika. <i>Secretum meum (Moja tajna)</i>, <i>Kanconijer, Epistolae metricae (Pisma u stihu)</i>.</p> <p>Dante Alighieri. <i>Božanstvena komedija</i>. Umjetnost i stil, jezik, geocentrička koncepcija, vrijednosti.</p> <p>Recepcija.</p> <p>Il tramonto dell'età comunale. La crisi economica, la peste, la nascita degli stati</p>	<p>Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Analize- lektire</p> <p>Lavoro sul testo Discussione</p>	<p>Međuispit – zadaci esejskog tipa Seminarski rad Lektira –minitestovi /usmeni odgovori /kritički osvrti Usmeni ispit</p> <p>Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale Lettura – verifiche brevi</p>

	<p>nazionali, il passaggio dal Comune alle signorie, il nuovo intellettuale.  Giovanni Boccaccio. Vita e opere. L'arte e lo stile. Lo stile comico. Il <i>Decameron</i>  Francesco Petrarca. Vita e opere. Arte e stile. La riscoperta dei classici. <i>Secretum meum, il Canzoniere, Le Epistole</i>  Dante Alighieri <i>Divina commedia</i>. Arte e stile, lingua concezione geocentrica, valori. Interpretazione e analisi di alcuni canti.</p>	<p>Lavoro frontale, individuale, individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale Analisi testuale Lettura</p>	<p>/ risposte e riflessioni critiche</p>
<p>4. Interpretirati i objasniti najznačajnije Dantove, Boccacciove i Petrarkine tekstove.kroz parafrazu</p> <p>4. Interpretare e analizzare testi rilevanti di Dante, Boccaccio e di Petrarca elaborando la parafrasi</p>	<p>Giovanni Boccaccio. Život i djelo. Umjetničko stvaralaštvo i stilske značajke. Komičnost i <i>Decameron</i>.  Francesco Petrarca. Život i djelo. Umjetničko stvaralaštvo i stilske značajke, oživljavanje klasika. <i>Secretum meum (Moja tajna), Kanconijer, Epistolae metricae (Pisma u stihu)</i>.  Dante Alighieri. <i>Božanstvena komedija</i>.Umjetnost i stil, jezik, geocentrička koncepcija, vrijednosti.  Recepcija.  Il tramonto dell'età comunale. La crisi economica, la peste, la nascita degli stati nazionali, il passaggio dal Comune alle signorie, il nuovo intellettuale.  Giovanni Boccaccio. Vita e opere. L'arte e lo stile. Lo stile comico. Il <i>Decameron</i>  Francesco Petrarca. Vita e opere. Arte e stile. La riscoperta dei classici. <i>Secretum meum, il Canzoniere, Le Epistole</i>  Dante Alighieri <i>Divina commedia</i>. Arte e stile, lingua concezione geocentrica, valori. Interpretazione e analisi di alcuni canti.</p>	<p>Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminariski radovi Analize- lektire</p> <p>Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, individuale, individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale Analisi testuale Lettura</p>	<p>Međuispit Seminariski rad Lektira –minitestovi /usmeni odgovori /kritički osvrti Usmeni ispit</p> <p>Verifica intermedia Lavoro seminariale Lettura – verifiche brevi / risposte e riflessioni critiche Esame orale</p>



## IZVEDBENI PLAN SILLABO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Nome del corso	Lektorske vježbe 2 Esercitazioni di lettorato 2
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni prijediplomski studij Talijanski jezik i književnost Corso di laurea triennale in Lingua e letteratura italiana
Semestar / Semestre	II
Akademski godina / Anno accademico	2023/2024
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+S+V) / Ore di insegnamento (lezioni teoriche + seminari + esercitazioni)	0+0+30
Vrijeme i mjesto održavanja nastave / Orario e luogo delle lezioni	prema rasporedu / come da orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku / Possibilità di svolgere lezioni in lingua straniera	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	izv. prof. dr. sc. Corinna Gerbaz Giuliano
Kabinet / Studio	F-514 (V kat/piano)
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-784
E-mail	cggiuliano@ffri.uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	dr. sc. Iva Peršić
Kabinet / Studio	F-513 (V kat / piano)
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-789
E-mail	iva.persic@uniri.hr
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO	
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Pregled specifičnih vrsta tekstova. / Rassegna di specifiche tipologie testuali. (I1, I4)</li><li>Čitanje raznih stručnih časopisa na temu filozofije, filologije, sociologije u talijanskoj govornome području / Lettura di periodici specialistici che trattano temi relativi alla filosofia, alla filologia, alla sociologia concernenti territori italo-foni („La battana“, „autaut“, „Micormega“, „Quaderni di italianistica“...). (I1, I3, I4)</li><li>Analiza osvrta. / Analisi di saggi. (I1-I5)</li></ul>	
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO</b>	
<ol style="list-style-type: none"><li>razumjeti složenija tematska područja / comprendere temi più complessi</li><li>pismeno reproducirati zahtjevnije tekstove / produrre testi scritti più elaborati</li><li>naglasiti pojedina stajališta unutar diskusije / evidenziare determinate opinioni in una discussione</li><li>artikulirati svoje razmišljanje u skladu s prethodno stečenim jezičnim znanjem / articolare il proprio pensiero mettendo in atto le competenze linguistiche sviluppate precedentemente</li></ol>	

15. izraziti se dobro strukturiranim tekstom, te znati obrazlagati svoja stajališta / esprimersi con un testo ben strutturato e argomentare le proprie opinioni			
<b>NAČIN Izvođenja Nastave (označiti aktivnost s „x“) / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (segnare le attività con una “x”)</b>			
<b>Predavanja / Lezioni teoriche</b>	<b>Seminari</b>	<b>Konzultacije / Consultazioni</b>	<b>Samostalni rad / Lavoro individuale</b>
		X	X
<b>Terenska nastava / Uscite didattiche</b>	<b>Laboratorijski rad / Lavoro in laboratorio</b>	<b>Mentorski rad / Mentorato</b>	<b>Ostalo: vježbe / Altro: esercitazioni</b>
			X
<b>III. SUSTAV OCJENJIVANJA SISTEMA DI VALUTAZIONE</b>			
<b>AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE / ATTIVITÀ VALUTATA</b>	<b>UDIO U ECTS BODOVIMA / QUOTA DI CFU</b>	<b>MAX BROJ BODOVA / MAX NUMERO DI PUNTI</b>	
Pohađanje nastave / Frequenza delle lezioni	1	0	
Aktivnost u nastavi / Attività durante le lezioni	0,5	40	
Kontinuirana provjera znanja / Valutazione continuativa – međuispit / verifica intermedia 1	0,25	15	
Kontinuirana provjera znanja / Valutazione continuativa – međuispit / verifica intermedia 2	0,25	15	
Kontinuirana provjera znanja / Valutazione continuativa – međuispit / verifica intermedia 3	1	30	
<b>ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE</b>	-	-	
<b>UKUPNO / TOTALE</b>	<b>3</b>	<b>100</b>	
<p><b>Opće napomene / Note generali:</b>  <b>Uvjet za upis predmeta:</b> odslušan kolegij <i>Lektorske vježbe 1</i>.  <b>Propedeuticità:</b> aver frequentato il corso di <i>Esercitazioni di lettorato 1</i>.</p> <p><b>Varijanta 1 bez završnog ispita / Versione 1 – senza l'esame finale</b>  Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja. / Durante le lezioni occorre ottenere il numero necessario di punti tramite diverse attività e metodi di valutazione continua.</p> <p><b>Ukupna ocjena uspjeha:</b> Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:  <b>Il voto finale:</b> Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso:</p>			
<b>OCJENA / VOTO</b>	<b>PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI / CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO</b>		
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova / dal 90% al 100% dei punti		
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova / dal 75% all'89,9% dei punti		
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova / dal 60% al 74,9% dei punti		
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova / dal 50% al 59,9% dei punti		
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova / dallo 0% al 49,9% dei punti		
<b>IV. LITERATURA BIBLIOGRAFIA</b>			
<b>OBVEZNA LITERATURA* / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA*</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>- „La battana“, „autaut“, „Micormega“, „Quaderni di italianistica“...</li> <li>- Cortelazzo M., <i>I mestieri della parola. Gli esperti, la ricerca</i>, a cura di M.A.C. e Flavia Ursini, Padova, Cleup, 2008.</li> <li>- Bozzone Costa R., <i>Viaggio nell'italiano</i>, Loescher, Milano, 2009.</li> <li>Gabrielli A., <i>Grande Dizionario Hoepli italiano con CD-Rom</i>, Hoepli editore, Milano, 2009.</li> </ul>			
* Koristit će se samo dijelovi knjiga koji se odnose na kolegij. / Verranno utilizzate soltanto parti dei testi inerenti all'insegnamento.			

<b>IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OPZIONALE</b>
- ovisi o odabranim temama / dipende dagli argomenti scelti
<b>V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO</b>
<b>POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI</b>
<p>Studenti moraju pohađati najmanje 70% nastave. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ako prisustvuju na manje od 70% nastave moraju PONAVALJATI kolegij. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnikom/asistentom dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade.</p> <p>Na uvodnome će satu studenti dobiti sve potrebne informacije o kolegiju, o njihovim obavezama i načinu na koji ih moraju izvršiti, te o rokovima za izvršenje zadataka.</p> <p>Pravo na ocjenu stječu tek nakon izvršenja SVIH obaveza.</p> <p>Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni. Sarà tenuto un registro delle presenze. Nel caso dovessero essere presenti a meno del 70% delle lezioni devono RIPETERE il corso. In caso di malattia, sono tenuti a esibire un certificato medico che lo attesti (entro due settimane dall'assenza). Se non erano presenti a lezione, devono informarsi riguardo ai contenuti svolti e alle attività o compiti previsti per la lezione successiva, e mettersi d'accordo con il titolare del corso/assistente relativamente alle eventuali possibilità di recupero.</p> <p>Durante la prima lezione gli studenti riceveranno tutte le informazioni riguardanti il corso, i loro obblighi, le modalità in cui e i termini entro i quali dovranno essere svolti.</p> <p>Gli studenti possono ottenere il voto solo dopo aver completato TUTTI gli obblighi.</p>
<b>NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / MODALITÀ DI INFORMAZIONE DEGLI STUDENTI</b>
<p>U terminu predviđenom za konzultacije, putem e-maila i platforme za e-učenje <i>Merlin</i>, pismenih obavijesti na oglasnoj ploči i na mrežnoj stranici Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva istog.</p> <p>Nell'orario previsto per il ricevimento, via e-mail e la piattaforma di e-learning <i>Merlin</i>, mediante comunicazione scritta nella bacheca e nelle pagine web del Dipartimento di Italianistica e attraverso la segreteria dello stesso.</p>
<b>KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON GLI INSEGNANTI</b>
<p>U terminu predviđenom za konzultacije te putem e-maila i platforme za e-učenje <i>Merlin</i>.</p> <p>Nell'orario previsto per il ricevimento, tramite e-mail e la piattaforma di e-learning <i>Merlin</i>.</p>
<b>NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEGLI ESAMI</b>
<p style="text-align: center;"><b>Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi / Frequenza e attività durante le lezioni (40%)</b> (11-15)</p> <p>Uz obvezno prisustvo nastavi, studenti mogu skupiti maksimalno 40 bodova kroz diskusije, rješavanje zadataka, i pisanje diktata tijekom nastave te izradom domaćih zadaća. Predviđeno je i čitanje lektira te referiranje o istima.</p> <p>Ad integrazione della frequenza alle lezioni, gli studenti possono ottenere un massimo di 40 punti attraverso le attività di discussione, esercizi e dettati durante le lezioni e lo svolgimento di compiti per casa. È prevista pure la lettura di libri e la successiva analisi degli stessi.</p> <p style="text-align: center;"><b>Kontinuirana provjera znanja – međuispiti / Valutazione continuativa – prove intermedie (60%)</b> (11-15)</p> <p>Studenti su obavezni položiti tri pismena međuispita. Prva dva međuispita donose svaki po maksimalno 15 bodova, dok treći međuispiti donosi maksimalno 30 bodova. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit iz najviše dva međuispita do kraja semestra. U slučaju negativne ocjene u svim međuispitim, student mora ponavljati kolegij. Student može položiti kolegij samo ako je pozitivno ocijenjen u svim međuispitim.</p>

Nel corso del semestre sono previste tre prove scritte intermedie. Ciascuna delle prime due prove prevede un massimo di 15 punti, mentre la terza prevede un massimo di 30 punti. In caso di voto negativo sarà possibile recuperare al massimo due delle prove intermedie. In caso di esito negativo in tutte le prove, lo studente dovrà ripetere il corso. Lo studente può superare il corso solo se supera tutte le prove intermedie.

Nema završnog ispita. / Non è previsto l'esame finale.

#### OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI RILEVANTI

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Ogni appropriazione indebita di un testo altrui o di un altro tipo di testo d'autore, come pure l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza indicazione chiara ed inequivocabile della fonte, è considerata una violazione del diritto d'autore altrui e del principio di integrità accademica, e rappresenta una grave violazione dei doveri dello studente, che comporta responsabilità disciplinari e provvedimenti disciplinari in conformità del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.

#### ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski / Invernalni	-
Ljetni / Estive	17. 6. / 1. 7. 2024. (upis ocjene / registrazione del voto)
Jesenski / Autunnali	30. 8. / 13. 9. 2024. (upis ocjene / registrazione del voto)

### VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA) INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM / DATA	NAZIV TEMA / ARGOMENTO
1	Presentazione del corso. Il testo e le sue articolazioni. Dettato.
2	Tipologie testuali. Il testo espositivo: lettura, analisi ed esercizi. Dettato.
3	Il testo narrativo: lettura, analisi ed esercizi. Dettato.
4	Il testo descrittivo: lettura, analisi ed esercizi. Dettato.
<b>5</b>	<b>Prova intermedia #1</b>
6	Correzione della I prova intermedia. Il testo argomentativo: lettura, analisi ed esercizi. Dettato.
7	Il testo regolativo: lettura, analisi ed esercizi. Dettato.
8	L'articolo di giornale: lettura, analisi ed esercizi. Dettato.
<b>9</b>	<b>Prova intermedia #2</b>
10	La lettera / l'e-mail. Dettato.
11	Esercizi di analisi testuale. Dettato.
12	Esercizi di analisi testuale. Dettato.
<b>13</b>	<b>Prova intermedia #3</b>
14	Correzione della III prova intermedia. Esercizi orali di argomentazione e riassunto.



## VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI

ISHODI UČENJA / OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ / CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) / ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA / METODI DI VALUTAZIONE
I1. razumjeti složenija tematska područja / comprendere temi più complessi	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pregled specifičnih vrsta tekstova. / Rassegna di specifiche tipologie testuali.</li> <li>• Čitanje raznih stručnih časopisa na temu filozofije, filologije, sociologije u talijanskome govornome području / Lettura di periodici specialistici che trattano temi relativi alla filosofia, alla filologia, alla sociologia concernenti territori italofofoni („La battana“, „autaut“, „Micormega“, „Quaderni di italianistica“...).</li> <li>• Analiza osvrta. / Analisi di saggi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale</li> <li>• Rad na tekstu / Lavoro sul testo</li> <li>• Govorne i pismene/gramatičke vježbe / Esercitazioni orali e scritte/grammaticali</li> </ul>	<p>Vježbe na satu / Esercitazioni in classe</p> <p>Domaće zadaće / Compiti a casa</p> <p>Međuispiti / Prove intermedie</p>
I2. pismeno reproducirati zahtjevnije tekstove / produrre testi scritti più elaborati	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Analiza osvrta. / Analisi di saggi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale</li> <li>• Rad na tekstu / Lavoro sul testo</li> <li>• Govorne gramatičke vježbe / Esercitazioni orali/grammaticali</li> <li>• Praktični rad / Lavoro pratico</li> </ul>	<p>Vježbe na satu / Esercitazioni in classe</p> <p>Domaće zadaće / Compiti a casa</p> <p>Međuispiti / Prove intermedie</p>
I3. naglasiti pojedina stajališta unutar diskusije / evidenziare determinate opinioni in una discussione	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Čitanje raznih stručnih časopisa na temu filozofije, filologije, sociologije u talijanskome govornome području / Lettura di periodici specialistici che trattano temi relativi alla filosofia, alla filologia, alla sociologia concernenti territori italofofoni („La battana“, „autaut“, „Micormega“, „Quaderni di italianistica“...).</li> <li>• Analiza osvrta. / Analisi di saggi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale</li> <li>• Rad na tekstu / Lavoro sul testo</li> <li>• Rasprava / Discussione</li> <li>• Govorne i pismene/gramatičke vježbe / Esercitazioni orali e scritte/grammaticali</li> </ul>	<p>Vježbe na satu / Esercitazioni in classe</p> <p>Domaće zadaće / Compiti a casa</p> <p>Međuispiti / Prove intermedie</p>
I4. artikulirati svoje razmišljanje u skladu s prethodno stečenim jezičnim znanjem / articolare il proprio pensiero mettendo in atto le competenze linguistiche sviluppate precedentemente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pregled specifičnih vrsta tekstova. / Rassegna di specifiche tipologie testuali.</li> <li>• Čitanje raznih stručnih časopisa na temu filozofije, filologije, sociologije u talijanskome govornome području / Lettura di periodici specialistici che trattano temi relativi alla filosofia, alla filologia, alla sociologia concernenti territori italofofoni („La battana“, „autaut“, „Micormega“, „Quaderni di italianistica“...).</li> <li>• Analiza osvrta. / Analisi di saggi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale</li> <li>• Rad na tekstu / Lavoro sul testo</li> <li>• Rasprava / Discussione</li> <li>• Govorne i pismene/gramatičke vježbe / Esercitazioni orali e scritte/grammaticali</li> <li>• Praktični rad / Lavoro pratico</li> </ul>	<p>Vježbe na satu / Esercitazioni in classe</p> <p>Domaće zadaće / Compiti a casa</p> <p>Međuispiti / Prove intermedie</p>
I5. izraziti se dobro strukturiranim tekstom, te znati obrazlagati svoja stajališta / esprimersi con un testo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Analiza osvrta. / Analisi di saggi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale</li> <li>• Rad na tekstu / Lavoro sul testo</li> <li>• Rasprava / Discussione</li> </ul>	<p>Vježbe na satu / Esercitazioni in classe</p> <p>Domaće zadaće / Compiti a casa</p>

ben strutturato e argomentare le proprie opinioni		<ul style="list-style-type: none"><li>• Govorne i pismene/gramatičke vježbe / Esercitazioni orali e scritte/grammaticali</li><li>• Praktični rad / Lavoro pratico</li></ul>	Međuispiti / Prove intermedie
---	--	---	-------------------------------



## IZVEDBENI PLAN SILLABO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Nome del corso	Talijanski jezik 4 Lingua italiana 4
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni prijediplomski studij Talijanski jezik i književnost Corso di laurea triennale in Lingua e letteratura italiana
Semestar / Semestre	IV
Akademski godina / Anno accademico	2023/2024
Broj ECTS-a / Numero di CFU	4
Nastavno opterećenje (P+S+V) / Ore di insegnamento (lezioni teoriche + seminari + esercitazioni)	15+0+30
Vrijeme i mjesto održavanja nastave / Orario e luogo delle lezioni	prema rasporedu / come da orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku / Possibilità di svolgere lezioni in lingua straniera	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	doc. dr. sc. Isabella Matticchio
Kabinet / Studio	F-449 (IV kat/piano)
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-792
E-mail	isabella.matticchio@uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	dr. sc. Iva Peršić
Kabinet / Studio	F-513 (V kat / piano)
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-789
E-mail	iva.persic@uniri.hr
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO	
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Opisni pridjevi – Slaganje riječi u rečenici – Osnove sintakse – Aktivna i pasivna forma glagola – Analiza teksta i primjena / Aggettivi qualificativi – L'ordine delle parole nella frase – I fondamenti di sintassi – Le forme attiva e passiva dei verbi – Analisi del testo e applicazione (11, 14, 15)</li><li>Konstrukcija glagola <i>fare</i> – primjena – analiza teksta i uočavanje primjene glagola / Il verbo <i>fare</i> – usi – analisi del testo e individuazione degli usi del verbo (12, 14, 15)</li><li>Uporaba čestice <i>ci</i> – Primjena riječi <i>ne</i>; Funkcija: dogovor / L'uso della particella <i>ci</i> – L'uso della particella <i>ne</i> – Funzione: accordarsi (14, 15)</li><li>Način <i>Congiuntivo</i> – način želje, nerealnosti, mogućnosti – Funkcije: iznenađenje, žalost, neprihvatanje činjenica / Il modo congiuntivo – il modo del desiderio, dell'irrealità, della possibilità – Funzioni: sorpresa, tristezza, non accettazione dei fatti (14, 15)</li><li><i>Periodo ipotetico</i> – primjena i uloga – Funkcija: emfatički izraz, razočaranje / Periodo ipotetico – usi e funzioni – Funzione: espressioni enfatiche, delusione (14, 15)</li><li>Nepravilni glagoli / Verbi irregolari: <i>crescere, dire, dirigere, fingere, giungere, leggere, morire,</i></li></ul>	

*nascere, parere, permettere, piacere, prendere, proporre, rendere, ridere* (vježbe/esercitazioni) (13-15)

#### OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO

11. pravilno upotrebljavati pridjeve / usare correttamente gli aggettivi
12. pravilno se služiti glagolom *fare* u komunikaciji / usare correttamente il verbo *fare* nelle comunicazioni
13. pravilno upotrebljavati nepravilne glagole / usare correttamente i verbi irregolari
14. objasniti i primjenjivati osnovna gramatička pravila (primijeniti konjunktiv, hipotetički oblik, aktivne i pasivne oblike glagola, nepravilne glagole, zamjenice i opisne pridjeve) / spiegare e usare le regole grammaticali di base (usare il congiuntivo, il periodo ipotetico, le forme attive e passive dei verbi, i verbi irregolari, i pronomi e gli aggettivi qualificativi)
15. primijeniti gramatičko znanje u usmenoj i pismenoj komunikaciji / applicare le conoscenze grammaticali nella comunicazione orale e scritta

#### NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“) / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (segnare le attività con una “x”)

Predavanja / Lezioni teoriche	Seminari	Konzultacije / Consultazioni	Samostalni rad / Lavoro individuale
X		X	X
Terenska nastava / Uscite didattiche	Laboratorijski rad / Lavoro in laboratorio	Mentorski rad / Mentorato	Ostalo: vježbe / Altro: esercitazioni
			X

### III. SUSTAV OCJENJIVANJA SISTEMA DI VALUTAZIONE

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE / ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA / QUOTA DI CFU	MAX BROJ BODOVA / MAX NUMERO DI PUNTI
Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi / Frequenza e attività durante le lezioni	1,75	10
Kontinuirana provjera znanja / Valutazione continuativa – međuispit / verifica intermedia 1	0,6	30
Kontinuirana provjera znanja / Valutazione continuativa – međuispit / verifica intermedia 2	0,65	30
ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE	1	30
UKUPNO / TOTALE	4	100

#### Opće napomene / Note generali:

Uvjet za upis predmeta: odslušan kolegij *Talijanski jezik 3*.

Propedeuticità: aver frequentato il corso di *Lingua italiana 3*.

#### Varijanta 2 - sa završnim ispitom / Versione 2 - con l'esame finale

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- Tijekom nastave student može ostvariti najviše 70% ocjenskih bodova.
- Na završnom ispitu student može ostvariti najviše 30% ocjenskih bodova.

Nelle attività previste dal corso occorre ottenere i punti richiesti per poter accedere all'esame finale.

- Durante il corso lo studente può ottenere fino al 70% dei punti.
- All'esame finale lo studente può ottenere fino al 30% dei punti.

#### Ukupna ocjena uspjeha / Il voto finale:

Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

In base alla somma totale dei punti assegnati durante il corso e all'esame finale, il voto finale viene determinato in base alla seguente distribuzione:

OCJENA / VOTO	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI / CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova / dal 90% al 100% dei punti
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova / dal 75% all'89,9% dei punti
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova / dal 60% al 74,9% dei punti
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova / dal 50% al 59,9% dei punti
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova / dallo 0% al 49,9% dei punti
<b>IV. LITERATURA BIBLIOGRAFIA</b>	
<b>OBVEZNA LITERATURA* / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA*</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dardano M., Trifone P., <i>La nuova grammatica della lingua italiana</i>, Bologna, Zanichelli, 2006.</li> <li>2. Daina E., Properzi T., <i>Grammatica, Sapere e saper fare con le parole</i>, ed. Garzanti Scuola, Torino, 2006.</li> <li>3. Sensini M., <i>Il sistema della lingua</i>, Arnoldo Mondadori Scuola, Milano, 2010.</li> </ol> <p>* Koristit će se samo dijelovi knjiga koji se odnose na kolegij. / Verranno utilizzate soltanto parti dei testi inerenti all'insegnamento.</p>	
<b>IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OPZIONALE</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- AAVV, <i>Schedario linguistico autocorrettivo</i>, Principato editore, Milano 1985.</li> <li>- Cerreti-Cini, <i>Introduzione elementare alla scrittura accademica</i>, Bari, Laterza, 2007.</li> <li>- Colombo, <i>Leggere. Capire e non capire</i>, Bologna, Zanichelli, 2002.</li> <li>- Basile-Guerriero-Lubello, <i>Competenze linguistiche per l'accesso all'università</i>, Roma, Carocci, 2006.</li> <li>- Battaglia G., <i>Grammatica Italiana</i>, Bonacci editore, Roma, 1992.</li> <li>- Campagnoli P., Grimaldi G., <i>Messaggi</i>, ed. Il capitulo, Torino, 2004.</li> <li>- Locarino A., <i>Parlare e comunicare</i>, Ferraro ed., Napoli 1992.</li> <li>- Palchetti Mazza M., Foglieri D., Trespoldi M., <i>Dal testo alle regole</i>, ed. Loescher, Milano, 2009.</li> <li>- Renzi et al., <i>Grande grammatica di consultazione della lingua italiana</i>, voll. 1-3, Bologna, Il Mulino, 1990- 96.</li> <li>- Schipani F., <i>Io e la grammatica</i>, ed. Hoepli, Milano, 2009.</li> <li>- Serianni, <i>Grammatica italiana: italiano comune e lingua letteraria: suoni, forme, costrutti</i>, Torino: UTET, 1988.</li> <li>- Sobrero A.A. (ur.), <i>Introduzione all'italiano contemporaneo</i>, 2 vv. Bari, Laterza, 1993.</li> </ul>	
<b>V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO</b>	
<b>POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI</b>	
<p>Studenti moraju pohađati najmanje 70% nastave. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ako prisustvuju na manje od 70% nastave moraju PONAVALJATI kolegij. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnikom/asistentom dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade.</p> <p>Na uvodnome će satu studenti dobiti sve potrebne informacije o kolegiju, o njihovim obvezama i načinu na koji ih moraju izvršiti, te o rokovima za izvršenje zadataka.</p> <p>Pravo na ocjenu stječu tek nakon izvršenja SVIH obaveza.</p> <p>Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni. Sarà tenuto un registro delle presenze. Nel caso dovessero essere presenti a meno del 70% delle lezioni devono RIPETERE il corso. In caso di malattia, sono tenuti a esibire un certificato medico che lo attesti (entro due settimane dall'assenza). Se non erano presenti a lezione, devono informarsi riguardo ai contenuti svolti e alle attività o compiti previsti per la lezione successiva, e mettersi d'accordo con il titolare del corso/assistente relativamente alle eventuali possibilità di recupero.</p> <p>Durante la prima lezione gli studenti riceveranno tutte le informazioni riguardanti il corso, i loro obblighi, le modalità in cui e i termini entro i quali dovranno essere svolti.</p> <p>Gli studenti possono ottenere il voto solo dopo aver completato TUTTI gli obblighi.</p>	

**NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / MODALITÀ DI INFORMAZIONE DEGLI STUDENTI**

U terminu predviđenom za konzultacije, putem e-maila i platforme za e-učenje *Merlin*, pismenih obavijesti na oglasnoj ploči i na mrežnoj stranici Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva istog.

Nell'orario previsto per il ricevimento, via e-mail e la piattaforma di e-learning *Merlin*, mediante comunicazione scritta nella bacheca e nelle pagine web del Dipartimento di Italianistica e attraverso la segreteria dello stesso.

**KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON GLI INSEGNANTI**

U terminu predviđenom za konzultacije te putem e-maila i platforme za e-učenje *Merlin*.

Nell'orario previsto per il ricevimento, tramite e-mail e la piattaforma di e-learning *Merlin*.

**NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEGLI ESAMI****Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi / Frequenza e attività durante le lezioni (10%)**

(11-15)

**Aktivnost / Attività – Lektira / Lettura d'obbligo:**

Studenti su dužni tijekom semestra pročitati zadanu knjigu te o istoj referirati. Prvenstveno će se provjeravati razumijevanje pročitano i sposobnost prepričavanja sadržaja vlastitim riječima. Ako student ne izvrši domaću zadaću, oduzet će mu se 5 bodova.

Način ocjenjivanja lektire: student može ostvariti maksimalno 10 bodova za izlaganje (ili za pismenu analizu) lektire.

Durante il semestre gli studenti devono leggere il libro assegnato e presentarlo. Verrà valutata la capacità di comprensione della materia letta e la capacità di riassumere con parole proprie il testo. Se lo studente non svolge il compito assegnato gli verranno sottratti 5 punti.

Modalità di valutazione: Lo studente può conseguire al massimo 10 punti per l'esposizione orale (o scritta) del libro letto.

**Kontinuirana provjera znanja – međuispiti / Valutazione continuativa – prove intermedie (60%)**

(11-15)

Studenti su obvezni položiti 2 pismena međuispita. Svaki međuispit donosi maksimalno 30 bodova. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit samo jednog međuispita do kraja semestra. U slučaju negativne ocjene u oba međuispita, student ne može pristupiti završnom ispitu. Uvjet za pristupanje završnom ispitu: pozitivno ocijenjena oba međuispita.

Nel corso del semestre sono previste due prove scritte intermedie. Ciascuna verifica prevede un massimo di 30 punti. In caso di voto negativo sarà possibile recuperare una sola delle prove intermedie. In caso di esito negativo in entrambe, lo studente non potrà sostenere l'esame. Lo studente può accedere all'esame finale a condizione che superi entrambe le verifiche.

**Završni ispit / Esame finale (30%)**

(11-15)

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti najmanje 35 ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

Završni je ispit usmeni ispit. Ocjenjuje se vladanje u usmenom izlaganju jezičnih/gramatičkih pojmova obrađenih tijekom semestra. Student može prikupiti maksimalno 30 bodova.

Durante il corso è necessario ottenere almeno 35 punti per poter essere ammessi all'esame finale.

L'esame finale è un esame orale. La valutazione terrà in considerazione in modo particolare la padronanza nella produzione orale delle strutture linguistiche/grammaticali studiate durante il semestre.

**OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI RILEVANTI**

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Ogni appropriazione indebita di un testo altrui o di un altro tipo di testo d'autore, come pure l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza indicazione chiara ed inequivocabile della fonte, è considerata una violazione del diritto d'autore altrui e del principio di integrità accademica, e rappresenta una grave violazione dei doveri dello studente, che comporta responsabilità disciplinari e provvedimenti disciplinari in conformità del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.

**ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME**

Zimski / Invernali	-
Ljetni / Estive	17. 6. / 1. 7. 2024. – 9:00
Jesenski / Autunnali	30.8. / 13. 9. 2024. – 9:00

**VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)  
INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)**

DATUM / DATA	NAZIV TEMA / ARGOMENTO
1	Presentazione del corso. Esercizi di ripasso.
2	Aggettivi qualificativi.
3	Diatesi passiva. Morfologia della forma passiva e dislocazione.
4	Costruzioni impersonali. Pronome <i>si</i> passivante. Usi di <i>si</i> .
5	Ripasso – preparazione per la I prova intermedia.
6	<b>Prova intermedia #1</b>
7	Correzione della I prova intermedia Verbi causativi e fattitivi.
8	Modo congiuntivo – formazione.
9	Modo congiuntivo – usi.
10	Periodo ipotetico.
11	Ripasso – preparazione per la II prova intermedia.
12	<b>Prova intermedia #2</b>
13	Correzione della II prova intermedia. Esercizi di conversazione.
14	<b>Prova di recupero</b>
15	Lettura d'obbligo.

**VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE  
COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI**

ISHODI UČENJA / OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ / CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE	METODE VREDNOVANJA /
--	---------------------	--	-------------------------

		(metode poučavanja i učenja) / ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODI DI VALUTAZIONE
I1. pravilno upotrebljavati pridjeve / usare correttamente gli aggettivi	<ul style="list-style-type: none"> <li>Opisni pridjevi – Slaganje riječi u rečenici – Osnove sintakse – Aktivna i pasivna forma glagola – Analiza teksta i primjena / Aggettivi qualificativi – L'ordine delle parole nella frase – I fondamenti di sintassi – Le forme attiva e passiva dei verbi – Analisi del testo e applicazione.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale</li> <li>Rad na tekstu / Lavoro sul testo</li> <li>Govorne i pismene/grammatičke vježbe / Esercitazioni orali e scritte/grammaticali</li> </ul>	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispiti / Prove intermedie Završni ispit / Esame finale
I2. pravilno se služiti glagolom <i>fare</i> u komunikaciji / usare correttamente il verbo <i>fare</i> nelle comunicazioni	<ul style="list-style-type: none"> <li>Konstrukcija glagola <i>fare</i> – primjena – analiza teksta i uočavanje primjene glagola / Il verbo <i>fare</i> – usi – analisi del testo e individuazione degli usi del verbo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale</li> <li>Rad na tekstu / Lavoro sul testo</li> <li>Govorne i pismene/grammatičke vježbe / Esercitazioni orali e scritte/grammaticali</li> </ul>	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispiti / Prove intermedie Završni ispit / Esame finale
I3. pravilno upotrebljavati nepravilne glagole / usare correttamente i verbi irregolari	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nepravilni glagoli / Verbi irregolari: <i>crescere, dire, dirigere, fingere, giungere, leggere, morire, nascere, parere, permettere, piacere, prendere, proporre, rendere, ridere</i> (vježbe/esercitazioni).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale</li> <li>Rad na tekstu / Lavoro sul testo</li> <li>Govorne i pismene/grammatičke vježbe / Esercitazioni orali e scritte/grammaticali</li> </ul>	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispiti / Prove intermedie Završni ispit / Esame finale
I4. objasniti i primjenjivati osnovna gramatička pravila (primijeniti konjunktiv, hipotetički oblik, aktivne i pasivne oblike glagola, nepravilne glagole, zamjenice i opisne pridjeve) / spiegare e usare le regole grammaticali di base (usare il congiuntivo, il periodo ipotetico, le forme attive e passive dei verbi, i verbi irregolari, i pronomi e gli aggettivi qualificativi)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Opisni pridjevi – Slaganje riječi u rečenici – Osnove sintakse – Aktivna i pasivna forma glagola – Analiza teksta i primjena / Aggettivi qualificativi – L'ordine delle parole nella frase – I fondamenti di sintassi – Le forme attiva e passiva dei verbi – Analisi del testo e applicazione</li> <li>Konstrukcija glagola <i>fare</i> – primjena – analiza teksta i uočavanje primjene glagola / Il verbo <i>fare</i> – usi – analisi del testo e individuazione degli usi del verbo</li> <li>Uporaba riječi <i>ci</i> – Primjena riječi <i>ne</i>; Funkcija: dogovor / L'uso della particella <i>ci</i> – L'uso della particella <i>ne</i> – Funzione: accordarsi</li> <li>Način <i>Congiuntivo</i> – način želje, nerealnosti, mogućnosti – Funkcije: iznenađenje, žalost, neprihvatanje činjenica / Il modo congiuntivo – il modo del desiderio, dell'irrealità, della possibilità – Funzioni: sorpresa, tristezza, non accettazione dei fatti</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale</li> <li>Rad na tekstu / Lavoro sul testo</li> <li>Rasprava / Discussione</li> <li>Govorne i pismene/grammatičke vježbe / Esercitazioni orali e scritte/grammaticali</li> </ul>	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispiti / Prove intermedie Završni ispit / Esame finale



	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Periodo ipotetico</i> – primjena i uloga – Funkcija: emfatički izraz, razočaranje / <i>Periodo ipotetico</i> – usi e funzioni – Funzione: espressioni enfatiche, delusione</li> <li>• Nepravilni glagoli / Verbi irregolari: <i>crescere, dire, dirigere, fingere, giungere, leggere, morire, nascere, parere, permettere, piacere, prendere, proporre, rendere, ridere</i> (vježbe/esercitazioni)</li> </ul>		
<p>I5. primijeniti gramatičko znanje u usmenoj i pismenoj komunikaciji / applicare le conoscenze grammaticali nella comunicazione orale e scritta</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Opisni pridjevi – Slaganje riječi u rečenici – Osnove sintakse – Aktivna i pasivna forma glagola – Analiza teksta i primjena / Aggettivi qualificativi – L'ordine delle parole nella frase – I fondamenti di sintassi – Le forme attiva e passiva dei verbi – Analisi del testo e applicazione</li> <li>• Konstrukcija glagola <i>fare</i> – primjena – analiza teksta i uočavanje primjene glagola / Il verbo <i>fare</i> – usi – analisi del testo e individuazione degli usi del verbo</li> <li>• Uporaba riječi <i>ci</i> – Primjena riječi <i>ne</i>; Funkcija: dogovor / L'uso della particella <i>ci</i> – L'uso della particella <i>ne</i> – Funzione: accordarsi</li> <li>• Način <i>Congiuntivo</i> – način želje, nerealnosti, mogućnosti – Funkcije: iznenađenje, žalost, neprihvatanje činjenica / Il modo congiuntivo – il modo del desiderio, dell'irrealità, della possibilità – Funzioni: sorpresa, tristezza, non accettazione dei fatti</li> <li>• <i>Periodo ipotetico</i> – primjena i uloga – Funkcija: emfatički izraz, razočaranje / <i>Periodo ipotetico</i> – usi e funzioni – Funzione: espressioni enfatiche, delusione</li> <li>• Nepravilni glagoli / Verbi irregolari: <i>crescere, dire, dirigere, fingere, giungere, leggere, morire, nascere, parere, permettere, piacere, prendere, proporre, rendere, ridere</i> (vježbe/esercitazioni)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale</li> <li>• Govorne i pismene/gramatičke vježbe / Esercitazioni orali e scritte/grammaticali</li> <li>• Praktični rad / Lavoro pratico</li> </ul>	<p>Domaće zadaće / Compiti a casa</p> <p>Međuispiti / Prove intermedie</p> <p>Završni ispit / Esame finale</p>



IZVEDBENI PLAN

OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	Talijanska književnost 4 Letteratura italiana 4
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni prijediplomski studij Talijanski jezik i književnost Corso di laurea triennale in Lingua e letteratura italiana
Semestar / Semestre	III
Akadska godina / Anno accademico	2023./ 2024.
Broj ECTS-a / CFU	4
Nastavno opterećenje (P+V+S) Ore di insegnamento (L+E+S)	30+0+15
Vrijeme i mjesto održavanja nastave Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu– In base all'orario
Nositelj kolegija / Titolare del corso	izv. dr. sc. Corinna Gerbaz Giuliano
Kabinet / Studio	F-514 (V kat/piano)
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	Dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	265-784
E-mail	<a href="mailto:cggiuliano@uniri.hr">cggiuliano@uniri.hr</a>
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	
Kabinet / Studio	436 (IV kat)
Vrijeme za konzultacije/ Orario di ricevimento	
Telefon/ Telefono	669-216
E-mail	
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>	
<p>▪ <b>L'Illuminismo.</b> La produzione letteraria degli illuministi. L'Illuminismo lombardo. I giornali, la pubblicistica e il teatro. I fratelli Verri, Cesare Beccaria, Gasparo Gozzi e Giuseppe Baretti. (1, 3, 4)</p> <p><b>Prosvjetiteljstvo.</b> Književno stvaralaštvo prosvjetiteljstva. Lombardsko prosvjetiteljstvo. Novinstvo, publicistika, kazalište. Pietro i Alessandro Verri, Cesare Beccaria, Gasparo Gozzi, Giuseppe Baretti. /</p> <p>▪ <b>Il teatro comico e Carlo Goldoni:</b> la vita e l'opera, la riforma del teatro, Goldoni e il teatro borghese, le polemiche e le conseguenze. (2, 3, 4)</p> <p><b>Komično kazalište i Carlo Goldoni:</b> život i djelo, reforma komičnog teatra, C.Goldoni i građanska komedija, polemike, utjecaj na kasnije književno stvaralaštvo.)</p> <p>▪ <b>La satira e Giuseppe Parini:</b> Giuseppe Parini-biografia e opere, la concezione della vita, la poesia dattico-satirica. (3, 4)</p> <p><b>Satira i Giuseppe Parini:</b> G.Parini – biografski podaci, svjetonazor, Parini i didaktično-satirična poezija, recepcija. /</p> <p>▪ <b>Il teatro tragico e Vittorio Alfieri.</b> Vita e opere. La concezione della vita, la genesi delle opere, il travaglio interiore, la solitudine. Le tragedie. (3, 4)</p> <p><b>Tragično kazalište i Vittorio Alfieri.</b> Alfieri: život, književničko oblikovanje, unutarnja previranja, njegovo doba, tragična samoća, recepcija. Djela, tragedije. /</p> <p>▪ <b>Il Neoclassicismo:</b> le caratteristiche del periodo. <b>Ugo Foscolo:</b> la vita, l'opera, il pensiero. Le opere: sonetti, odi, <i>Le ultime lettere di Jacopo Ortis</i> i <i>Sepolcri</i>. (1, 3, 4)</p> <p><b>Neoklasicizam:</b> osobitosti. <b>Ugo Foscolo:</b> život, ideologija, pjesnički svijet, recepcija. Djela: soneti, ode, <i>Posljednja pisma Jacopa Ortisa, Grobovi</i>. /</p> <p>▪ <b>Il Romanticismo.</b> Il movimento romantico e le polemiche sul romanticismo. La lirica patriottica. Il <i>Risorgimento</i> e la produzione letteraria. I rappresentanti: G. Berchet, A.Mameli, A.Poerio, G.Giusti, N.Tommaseo. La letteratura memorialistica: S.Pellico.</p> <p><b>Alessandro Manzoni:</b> la vita e l'opera. La concezione della vita, il rapporto con la storia. Le tragedie, le odi, <i>I Promessi sposi</i>. (1, 3, 4)</p>	

**Romantizam.** Romantičarski pokret i polemike o romantizmu. Domoljubno pjesništvo. *Risorgimento* i književno stvaralaštvo. Predstavnic: G. Berchet, Mameli, Poerio, G.Giusti, N.Tommaseo. Dokumentaristička proza: S.Pellico.  
**Alessandro Manzoni:** život, poetika i svjetonazor, unutarnji život, djela, odnos prema povijesti, recepcija. Tragedije, ode, *Zaručnici*. /  
 ▪ **Giacomo Leopardi:** la vita, la genesi, le opere. Dalle inquietudini interiori al pessimismo cosmico. Leopardi e il Romanticismo. I *Grandi Idilli*. (3, 4)  
**Giacomo Leopardi:** život, pjesničko oblikovanje, djelo. Od intimnih nemira k povijesnom i kozmičkom pesimizmu. Leopardi i romantizam, recepcija. Velike „idile“.  
 ▪ **Il Positivismo:** realismo, naturalismo e verismo. (1, 3, 4)  
**Positivizam:** realizam, naturalizam, verizam. /  
 ▪ **Il Verismo e Giovanni Verga:** il verismo italiano, il naturalismo francese, le caratteristiche della prosa verista.  
**Giovanni Verga:** vita e opere. **Giovanni Verga:** I *Malavoglia*. (1, 3, 4)  
**Verizam i Giovanni Verga:** talijanski verizam, francuski naturalizam, osobitosti verističke proze. Verga: život i djelo, svjetonazor i književno stvaralaštvo, recepcija. G.Verga: *Obitelj Malavoglia*. /

#### OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA

1. Spiegare le principali tendenze delle correnti letterarie italiane del XVIII e XIX secolo / objasniti osnovne tendencije pojedinih pravaca talijanske književnosti u 18. i 19. st.
2. Spiegare l'importanza di C. Goldoni per lo sviluppo del teatro / objasniti značenje C. Goldonija za razvoj kazališta
3. Interpretare le principali opere della letteratura italiana dei periodi trattati /interpretirati temeljna djela talijanske književnosti navedenih razdoblja
4. Spiegare l'importanza degli autori trattati nell'ambito della letteratura europea /objasniti važnost pojedinih pisaca navedenih razdoblja za europsku književnost u cjelini .

#### NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)

Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
X	X	X	
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo

#### III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave / aktivnost na nastavi/ Lettura d'obbligo/lektira	1,50	10
Kontinuirana provjera znanja 1	0,50	25
Kontinuirana provjera znanja 2	0,50	20
Kontinuirana provjera znanja 3 (seminar)	0.50	15
ZAVRŠNI ISPIT	1	od najmanje 30% do najviše 50% 30
UKUPNO	4	100

Opće napomene:

#### Varijanta 2 sa završnim ispitom

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- Tijekom nastave student može ostvariti do 70% ocjenskih bodova.
- Na završnom ispitu student može ostvariti do 30% ocjenskih bodova.

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

Durante le lezioni occorre ottenere il numero necessario di punti tramite diverse attività e metodi di valutazione continua per poter accedere all'esame finale.

- Nel corso delle lezioni lo studente può conseguire da un minimo di 50% a un massimo di 70% di punti
- All'esame finale lo studente può conseguire da un minimo di 30% a un massimo di 50% punti percentuali.

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

**Il voto finale:** Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e all'esame finale.

**Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na kolegiju.**

**L'esame si considera superato solo a condizione di esito positivo all'esame orale.**

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova
<b>IV. LITERATURA</b>	
<b>OBVEZNA LITERATURA</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>LUPERINI, R., CATALDI P., MARCHIANI L., MARCHESE F: <i>La scrittura e l'interpretazione. Storia e antologia della letteratura italiana nel quadro della civiltà europea. Volume II, Tomo I e II, Il Barocco, L'Arcadia e il Roccocò, 1610-1748, Le riforme e le rivoluzioni: l'illuminismo e il Neoclassicismo (1748-1815)</i>, Palumbo editore, Palermo, 2008</li> <li>BALDI G., GIUSSO S., RAZETTI M., ZACCARIA G., <i>Dal testo alla storia dalla storia al testo. Volume 2</i>, Torino, Paravia, 1999.</li> <li>PETRONIO G., MONTI S., NIGRO S., GUAGNINI E., <i>La letteratura degli italiani (vol 2)</i>, Palermo, Palumbo, 1998.</li> </ol> <p>(*) Zvezdica označuje da će se koristiti samo dijelovi knjige koji se odnose na kolegij.</p>	
<b>IZBORNA LITERATURA</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>SIVIERO C., SPADA A., <i>Nautilus – Alla scoperta della letteratura italiana. Manuale di storia della letteratura</i> (a cura di C. Bertorelle), Bologna, Zanichelli, 2000.</li> <li>SIVIERO C., SPADA A., <i>Nautilus – Alla scoperta della letteratura italiana. Antologia 2. Dal Cinquecento all'Ottocento</i>, Bologna, Zanichelli, 2000.</li> </ol> <p>(*) Zvezdica označuje da će se koristiti samo dijelovi knjige što se odnose na kolegij.</p>	
<b>V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU</b>	
<b>POHAĐANJE NASTAVE</b>	
<p>Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i vježbi.          Gli studenti hanno l'obbligo di presenza al 70% delle lezioni e delle esercitazioni/seminari.</p>	
<b>NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA</b>	
<p>Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem maila, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči, putem tajništva. / Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali, via mail, con comunicazioni sulla bacheca del Dipartimento, e comunicazioni della segreteria</p>	
<b>KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA</b>	
<p>Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije – putem maila.          Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali e via mail</p>	
<b>NAČIN POLAGANJA ISPITA</b>	
<p>Studenti su obvezni položiti 2 pismena međuispita (2 međuispita ukupno donose 2 ECTS boda). Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka svakog međuispita. Prilikom predaje seminarara potrebno je pridržavati se zadanih rokova. Neizvršavanje obveza može rezultirati smanjenjem ocjenskih bodova ili dodatnim seminarskim obvezama. Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!</p> <p>Nel corso del semestre sono previste due verifiche scritte intermedie dedicate agli argomenti letterari. In caso di voto negativo sarà possibile sostenere una prova di recupero entro la fine del semestre. (2 verifiche corrispondono a 2 CFU) Il criterio per conseguire il punteggio è l'aver superato del 50% di ciascuna verifica intermedia. È importante rispettare le scadenze previste per la consegna del seminario.</p> <p><b>1. Međuispit / verifica intermedia (1, 2, 3, 4):</b>          Svaki međuispit se sastoji od više zadataka esejskoga tipa: četiri zadataka prvi međuispit- tri zadataka drugi međuispit. Svaki točan odgovor donosi maksimalno pet (5) bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka. Na pismenim provjerama studenti mogu skupiti maksimalno 35 bodova. Studenti smiju pisati jedan ispravak međuispita koji se polaže u siječnju. Studenti koji nisu prikupili dovoljan broj bodova iz svakog međuispita, smiju pisati jedan ispravak (koji se odnosi na sadržaj prvog i drugog međuispita). Nepristupanje međuispita znači kao i da student nije položio međuispit.          Ogni verifica intermedia comprende domande di carattere saggistico: la prima verifica quattro (4) la seconda tre(3). È previsto un numero massimo di 5 punti per domanda. Il criterio previsto per il conseguimento del punteggio corrisponde al conseguimento di 50% dei punti e quindi al superamento della verifica. Le verifiche intermedie portano un massimo di 35 punti. Gli studenti hanno la possibilità di recuperare una verifica che si scrive a gennaio. Gli studenti che non hanno conseguito un esito positivo delle verifiche, possono scrivere una verifica (comprendente la materia della prima e delle seconda verifica). La non presenza alle verifiche sta ad indicare che lo studente non ha superato l'esame.</p>	

## 2. Seminarski rad / Seminari – Kontinuirana provjera / Valutazione del sapere - (1, 2, 3, 4):

- Studenti će pristupiti izradi seminarskoga zadatka na jednu od ponuđenih tema. Gli studenti concordano con il docente l'argomento del seminario
- Seminarski se radovi prezentiraju na nastavi prema navedenom kalendaru. Il lavoro seminariale va presentato secondo le scadenze concordate
- Studenti su dužni samostalno istražiti literaturu. Konzultacije u vezi literature u obavezne. Lo studente è in dovere di ricercare da solo il supporto bibliografico. Le consultazioni relative alla bibliografia sono obbligatorie.
- Seminarski rad treba sadržavati sljedeće elemente: *naslov rada, uvod, razrada teme, zaključak, popis literature*. Il lavoro seminariale deve contenere le voci elencate di seguito: *titolo, introduzione, svolgimento, conclusione, bibliografia*.
- Student je dužan predati seminarski rad na talijanskom jeziku od 2200 riječi (tolerira se odstupanje +/- 10 posto, sve preko toga se ne uzima u obzir) - Times New Roman 12, prored 1,5
- Il lavoro seminariale viene svolto in lingua italiana e deve contenere 2200 parole (si tollera solo il +/- 10% i testi che superano il limite concesso non verranno presi in considerazione) -Times New Roman spazio1.5
- Student je dužan pravilno citirati i navoditi tuđu literaturu. Vanno citate regolarmente e con precisioni le fonti e i riferimenti
- Seminarski se radovi predaju u pisanom obliku prema utvrđenom kalendaru. U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga seminarskoga rada studenti neće dobiti bodove predviđene za izlaganje istog. I lavori seminariali vanno consegnati in forma scritta nella data prevista dal calendario precedentemente fissato dal programma esecutivo. In caso di assenza lo studente non riceve i punti previsti per l'esposizione.
- Način ocjenjivanja seminarskih radova: student može ostvariti maksimalno 7 bodova za seminarski rad i 8 bodova za izlaganje seminarskog rada. Lo studente può conseguire un punteggio massimo di 7 punti per il lavoro seminariale e 8 punti per l'esposizione.

## 3. Aktivnost- Lektira- Lettura d'obbligo (2, 4): - Analize stihova / Analisi di testi (compiti da svolgere per casa)

- Studenti tijekom semestra moraju pročitati zadanu knjigu te o pročitanoj referirati. Prvenstveno će se provjeravati usvojenost gradiva, razumijevanje pročitanoj i sposobnost prepričavanja sadržaja vlastitim riječima. Ako student ne izvrši domaću zadaću, odbit će mu se bodovi  
Način ocjenjivanja lektire: student može ostvariti maksimalno **10 bodova** za pismenu analizu lektire.
- Gli studenti durante il semestre devono leggere la lettura d'obbligo assegnata. Verrà valutata la capacità di comprensione della materia letta e la capacità di riassumere con parole proprie il testo. Se lo studente non svolge il compito assegnato non consegue il punteggio previsto. Lo studente può conseguire un punteggio massimo di **10 punti** per l'esposizione scritta della lettura.

## 4. Završni ispit\_ (1, 2, 3, 4)

Lo studente è ammesso alla prova orale solo dopo aver superato le prove scritte ed accumulato il 50% dei punteggi complessivi delle attività semestrali previste.

Završnom ispitu student može pristupiti samo ako je položio pismene međuispite i kroz sve predviđene aktivnosti tijekom semestra skupio najmanje 50% ocjenskih bodova kroz sve predviđene aktivnosti.

**Završni ispit** je usmeni ispit.

L'esame finale è un esame orale

Student odgovara na tri pitanja i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova prema sljedećim kriterijima =  $10 \times 3 = 30 = 1$  ECTS:

Lo studente risponde a tre domande e per ciascuna può conseguire al massimo 10 punti secondo i seguenti criteri:

1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterijume – risponde a criteri minimi

3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con lacune considerevoli

5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori

7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore

9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

### **UKUPNA OCJENA USPJEHA:**

Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena:

Il punteggio conseguito durante il semestre sommato a quello dell'esame orale definisce il voto finale:

### **Konačna ocjena: Voto finale:**

Konačna ocjena predstavlja zbroj bodova koje je student ostvario pisanjem međuispita te izvršavanjem svih predviđenih zadataka.

### **Konačna ocjena: Voto finale:**

Il voto finale rappresenta la somma dei punti che lo studente ha conseguito avendo superato le verifiche scritte intermedie e gli altri obblighi previsti dal programma di studio. Il voto finale si consegue con la somma di tutte le votazioni delle singole attività previste dal corso di laurea seguendo il criterio di cui sotto:

Pridruživanje ocjena ostvarenim bodovima vrši se nakon što su studenti ostvarili bodove iz aktivnosti koje se

ocjenjuju

Konačna se ocjena donosi prema sljedećem kriteriju:

- **A** – od 90% do 100% ocjenskih bodova - del voto complessivo
- **B** – od 75% do 89,9% ocjenskih bodova - del voto complessivo
- **C** – od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova - del voto complessivo
- **D** – od 50% do 59,9% ocjenskih bodova – del voto complessivo

Brojčani se sustav ocjenjivanja uspoređuje s ECTS- sustavom na sljedeći način:

- Izvrstan (5) – **A**
- Vrlo dobar (4) – **B**
- Dobar (3) – **C**
- Dovoljan (2-) – **D**

Alla votazione numerica corrisponde quella a lettere rispettivamente

- Ottimo (5) – A
- Molto buono (4) – B
- Buono (3) – C
- Sufficiente (2) – D

**Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.**

**L'esame si considera superato solo a condizione di esito positivo all'esame orale.**

U slučaju nemogućnosti održavanja nastave na fakultetu, predavanja i provjere znanja izvodit će se online. / Se non sarà possibile svolgere le lezioni in facoltà, le lezioni e le verifiche del sapere verranno svolte online.

#### OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

**Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.**

**Qualsiasi utilizzo del testo di qualcun altro o di altre forme di lavoro nonché ogni appropriazione indebita di un testo altrui, così come l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerato una violazione del copyright di qualcun altro e del principio dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione dei diritti dello studente, obbligo che comporta responsabilità disciplinare e pertanto è soggetto a misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare dello studente.**

#### ISPITNI ROKOVI

Zimski	-
Ljetni	10.06.2024. – 24.06.2024. u 10,00
Jesenski	29.08.2024. – 12.09.2024. u 10,00

#### VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEME
1.	Introduzione al corso. Uvod u program. Introduzione e presentazione delle modalità relative ai lavori seminariali Uvod u program i uvod u seminarske radove.
2.	L'Arcadia. L'Accademia e i rappresentanti. G.B.Vico: la concezione della vita e l'opera. L'attualità della <i>Scienza nuova</i> . Arkadija. Akademija, predstavnici (osnivači). G.B.Vico: svjetonazor i djelo. Aktualnost djela <i>La Scienza nuova / Nova znanost</i> . L'età dell'Illuminismo. La letteratura dell'illuminismo. Giornalismo, pubblicistica e teatro. Prosvjetiteljstvo. Književno stvaralaštvo prosvjetiteljstva. Novinstvo, publicistika, kazalište.
3.	Pietro e Alessandro Verri e " Il Caffè". Pietro i Alessandro Verri i novine " Il Caffè". Cesare Beccaria, Gasparo Gozzi, Giuseppe Baretti. Cesare Beccaria, Gasparo Gozzi, Giuseppe Baretti. Analisi del saggio di C. Beccaria <i>Dei delitti e delle pene</i> . Analiza teksta C. Beccaria <i>Dei delitti e delle pene</i> .
4.	Lettura e analisi de <i>La locandiera</i> di C. Goldoni. Čitanje i analiza <i>La locandiera</i> Carla Goldonia.
5.	Giuseppe Parini e la satira: la vita, la concezione del mondo, la poesia didattico-satirica.

	<p>Satira i Giuseppe Parini: G.Parini – biografski podaci, svjetonazor, Parini i didaktično-satirična poezija, recepcija .  Lettura e analisi della <i>Vergine cuccia</i> di G. Parini.  Čitanje i analiza Parinijevog teksta <i>La Vergine cuccia</i></p>
6.	<p>Vittorio Alfieri e il teatro tragico. V. Alfieri: vita, la storia interiore, la solitudine tragica, Alfieri e il suo secolo.  Tragično kazalište i Vittorio Alfieri. Alfieri: život, književničko oblikovanje, unutarnja previranja, njegovo doba, tragična samoća, recepcija.  <i>Saul</i>, lettura e analisi.  <i>Saul</i>, čitanje i analiza.</p>
7.	<p>Caratteristiche del Neoclassicismo. Ugo Foscolo: vita, opere, l'universo poetico. Opere: <i>Sonetti e Odi</i>, <i>Le ultime lettere di Jacopo Ortis</i>, <i>Dei Sepolcri</i>.  Neoklasicizam: osobitosti. Ugo Foscolo: život, ideologija, pjesnički svijet, recepcija. Djela: soneti, ode, <i>Posljednja pisma Jacopa Ortisa</i>, <i>Grobovi</i>  <b>Consegna dei lavori seminariali. Predaja seminarских radova.</b>  Esposizione dei lavori seminariali  Izlaganje seminarara</p>
8.	<p>Lettura e analisi de <i>Le ultime lettere di Jacopo Ortis</i>.  Čitanje i analiza odlomaka iz <i>Le ultime lettere di Jacopo Ortis</i>  Il Romanticismo. La rivoluzione romantica. Diffusione e temi. La lirica patriottica, il Risorgimento e i suoi caratteri, la produzione letteraria. I rappresentanti: G. Berchet, Mameli, Poerio, G.Giusti, N.Tommaseo, S.Pellico  Esposizione dei lavori seminariali.  Izlaganje seminarara.</p>
9.	<b>I. Verifica intermedia - I. Međuispit</b>
10.	<p>Romantizam. Romantičarski pokret i polemike o romantizmu. Domoljubno pjesništvo. <i>Risorgimento</i> i književno stvaralaštvo. Predstavnic: G. Berchet, Mameli, Poerio, G.Giusti, N.Tommaseo.  Dokumentaristička proza: S.Pellico.  Esposizione dei lavori seminariali.  Izlaganje seminarara.</p>
11.	<p>Alessandro Manzoni: vita, poetica e concezione del mondo, la vita interiore, le opere, il rapporto con la storia. Le tragedie, le Odi e <i>I promessi sposi</i>.  Alessandro Manzoni: život, poetika i svjetonazor, unutarnji život, djela, odnos prema povijesti, recepcija.  Tragedije, ode, <i>Zaručnici</i> II dramma pastorale. Lettura e analisi di alcuni passi tratti dai <i>Promessi sposi</i>.  Čitanje i analiza djelova iz Manzonijevih <i>Zaručnika</i>.  Esposizione dei lavori seminariali.  Izlaganje seminarara</p>
12.	<p><b>Lettura –Lektira</b>  Giacomo Leopardi: vita, opere, pensiero, stile e fortuna. Dalla visione interiore al pessimismo cosmico. Leopardi e il Romanticismo.  Giacomo Leopardi: život, pjesničko oblikovanje, djelo. Od intimnih nemira k povijesnom i kozmičkom pesimizmu. Leopardi i romantizam, recepcija. Velike „idile“.  Analisi e commento delle poesie di Leopardi <i>L'infinito</i> e <i>A Silvia</i>. Il Positivismo: realismo, naturalismo e verismo.  Analiza Leopardijevih lirika <i>L'infinito</i> i <i>A Silvia</i>. Pozitivizam: realizam, naturalizam i verizam.</p>
13.	<b>II. Verifica intermedia - II. Međuispit</b>
14.	<b>Recupero della verifica -/ Ponavljanje međuispita</b>
15.	<p>Il Verismo e Giovanni Verga: il verismo italiano, il naturalismo francese, le caratteristiche della prosa. G. Verga: vita, opere, pensiero e produzione letteraria. <i>I Malavoglia</i>.  Verizam i Giovanni Verga: talijanski verizam, francuski naturalizam, osobitosti verističke proze. Verga: život i djelo, svjetonazor i književno stvaralaštvo, recepcija. G.Verga: <i>Obitelj Malavoglia</i>  Esposizione dei lavori seminariali-  Izlaganje seminarara -.</p>

VIII. PRILOG - KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
<p>1. Objasniti osnovne tendencije pojedinih pravaca talijanske književnosti u 18. i 19. st. / spiegare le principali tendenze delle correnti letterarie italiane del XVIII e XIX secolo</p>	<p>- <b>Prosvjetiteljstvo.</b> Književno stvaralaštvo prosvjetiteljstva. Lombardsko prosvjetiteljstvo. Novinstvo, publicistika, kazalište. Pietro i Alessandro Verri, Cesare Beccaria, Gasparo Gozzi, Giuseppe Baretti. / <b>L'Illuminismo.</b> La produzione letteraria degli illuministi. L'Illuminismo lombardo. I giornali, la publicistica e il teatro. I fratelli Verri, Cesare Beccaria, Gasparo Gozzi e Giuseppe Baretti.</p> <p>- <b>Neoklasicizam:</b> osobitosti. <b>Ugo Foscolo:</b> život, ideologija, pjesnički svijet, recepcija. Djela: soneti, ode, <i>Posljednja pisma Jacopa Ortisa, Grobovi.</i> / <b>Il Neoclassicismo:</b> le caratteristiche del periodo. <b>Ugo Foscolo:</b> la vita, l'opera, il pensiero. Le opere: sonetti, odi, <i>Le ultime lettere di Jacopo Ortis</i> i <i>Sepolcri.</i></p> <p>- <b>Romantizam.</b> Romantičarski pokret i polemike o romantizmu. Domoljubno pjesništvo. <i>Risorgimento</i> i književno stvaralaštvo. Predstavnici: G. Berchet, Mameli, Poerio, G.Giusti, N.Tommaseo. Dokumentaristička proza: S.Pellico. <b>Alessandro Manzoni:</b> život, poetika i svjetonazor, unutarnji život, djela, odnos prema povijesti, recepcija. Tragedije, ode, <i>Zaručnici.</i> / <b>Il Romanticismo.</b> Il movimento romantico e le polemiche sul romanticismo. La lirica patriottica. Il <i>Risorgimento</i> e la produzione letteraria. I rappresentanti: G. Berchet, A.Mameli, A.Poerio, G.Giusti, N.Tommaseo. La letteratura memorialistica: S.Pellico. <b>Alessandro Manzoni:</b> la vita e l'opera. La concezione della vita, il rapporto con la storia. Le tragedie, le odi, <i>I Promessi sposi.</i></p> <p>- <b>Pozitivizam:</b> realizam, naturalizam, verizam. / <b>Il Positivismo:</b> realismo, naturalismo e verismo.</p> <p><b>Verizam i Giovanni Verga:</b> talijanski verizam, francuski naturalizam, osobitosti verističke proze. Verga: život i djelo, svjetonazor i književno stvaralaštvo, recepcija. G.Verga: <i>Obitelj Malavoglia.</i> / <b>Il Verismo e Giovanni Verga:</b> il verismo italiano, il naturalismo francese, le caratteristiche della prosa verista. <b>Giovanni Verga:</b> vita e opere. <b>Giovanni Verga:</b> <i>I Malavoglia.</i></p>	<p>Predavanje, diskusija, Frontalni rad, Metoda čitanja</p> <p>Lezione Dibattito Presentazione frontale Lettura</p>	<p>Međuispit online Seminarski rad Usmeni ispit</p> <p>Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale</p>
<p>2. Objasniti značenje C. Goldonija za razvoj kazališta / spiegare l'importanza di C. Goldoni per lo sviluppo del teatro</p>	<p>- <b>Komično kazalište i Carlo Goldoni:</b> život i djelo, reforma komičnog teatra, C.Goldoni i građanska komedija, polemike, utjecaj na kasnije književno stvaralaštvo. / <b>Il teatro comico e Carlo Goldoni:</b> la vita e l'opera, la riforma del teatro, Goldoni e il teatro borghese, le polemiche e le conseguenze.</p>	<p>Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad, individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi analize- lektire</p> <p>Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali Analisi-letture d'obbligo</p>	<p>Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit</p> <p>Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale</p>



<p>3. Interpretirati temeljna djela talijanske književnosti navedenih razdoblja / interpretare le principali opere della letteratura italiana dei periodi trattati umjetnostima istoga razdoblja</p>	<p>- <b>Prosvjetiteljstvo.</b> Književno stvaralaštvo prosvjetiteljstva. Lombardsko prosvjetiteljstvo. Novinstvo, publicistika, kazalište. Pietro i Alessandro Verri, Cesare Beccaria, Gasparo Gozzi, Giuseppe Baretti. / <b>L'Illuminismo.</b> La produzione letteraria degli illuministi. L'Illuminismo lombardo. I giornali, la publicistica e il teatro. I fratelli Verri, Cesare Beccaria, Gasparo Gozzi e Giuseppe Baretti.</p> <p>- <b>Komično kazalište i Carlo Goldoni:</b> život i djelo, reforma komičnog teatra, C.Goldoni i građanska komedija, polemike, utjecaj na kasnije književno stvaralaštvo. / <b>Il teatro comico e Carlo Goldoni:</b> la vita e l'opera, la riforma del teatro, Goldoni e il teatro borghese, le polemiche e le conseguenze.</p> <p>- <b>Satira i Giuseppe Parini:</b> G.Parini – biografski podaci, svjetonazor, Parini i didaktično-satirična poezija, recepcija. / <b>La satira e Giuseppe Parini:</b> Giuseppe Parini-biografia e opere, la concezione della vita, la poesia dittatico-satirica.</p> <p>- <b>Tragično kazalište i Vittorio Alfieri.</b> Alfieri: život, književničko oblikovanje, unutarnja previranja, njegovo doba, tragična samoća, recepcija. Djela, tragedije. / <b>Il teatro tragico e Vittorio Alfieri.</b> Vita e opere. La concezione della vita, la genesi delle opere, il travaglio interiore, la solitudine. Le tragedie.</p> <p>- <b>Neoklasicizam:</b> osobitosti. <b>Ugo Foscolo:</b> život, ideologija, pjesnički svijet, recepcija. Djela: soneti, ode, <i>Posljednja pisma Jacopa Ortisa, Grobovi.</i> / <b>Il Neoclassicismo:</b> le caratteristiche del periodo. <b>Ugo Foscolo:</b> la vita, l'opera, il pensiero. Le opere: sonetti, odi, <i>Le ultime lettere di Jacopo Ortis</i> i <i>Sepolcri.</i></p> <p>- <b>Romantizam.</b> Romantičarski pokret i polemike o romantizmu. Domoljubno pjesništvo. <i>Risorgimento</i> i književno stvaralaštvo. Predstavnic: G. Berchet, Mameli, Poerio, G.Giusti, N.Tommaseo. Dokumentaristička proza: S.Pellico.</p> <p><b>Alessandro Manzoni:</b> život, poetika i svjetonazor, unutarnji život, djela, odnos prema povijesti, recepcija. Tragedije, ode, <i>Zaručnici.</i> / <b>Il Romanticismo.</b> Il movimento romantico e le polemiche sul romanticismo. La lirica patriottica. Il <i>Risorgimento</i> e la produzione letteraria. I rappresentanti: G. Berchet, A.Mameli, A.Poerio, G.Giusti, N.Tommaseo. La letteratura memorialistica: S.Pellico. <b>Alessandro Manzoni:</b> la vita e l'opera. La concezione della vita, il rapporto con la storia. Le tragedie, le odi, <i>I Promessi sposi.</i></p> <p>- <b>Giacomo Leopardi:</b> život, pjesničko oblikovanje, djelo. Od intimnih nemira k povijesnom i kozmičkom pesimizmu. Leopardi i romantizam, recepcija. Velike „idile“. / <b>Giacomo Leopardi:</b> la vita, la genesi, le opere. Dalle inquietudini interiori al pessimismo cosmico. Leopardi e il Romanticismo. I <i>Grandi Idilli.</i></p> <p>- <b>Pozitivizam:</b> realizam, naturalizam, verizam. / <b>Il Positivismo:</b> realismo, naturalismo e verismo.</p> <p>- <b>Verizam i Giovanni Verga:</b> talijanski verizam, francuski naturalizam, osobitosti verističke proze. Verga: život i djelo,</p>	<p>Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Analize- lektire</p> <p>Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali Analisi-letture d'obbligo</p>	<p>Međuispit – zadaci esejskog tipa Seminarski rad Lektira –minitestovi /usmeni odgovori /kritički osvrti Usmeni ispit</p> <p>Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale Lettura – verifiche brevi / risposte e riflessioni critiche</p>
--	---	--	--

	<p>svjetonazor i književno stvaralaštvo, recepcija. G.Verga: <i>Obitelj Malavoglia</i>. / <b>Il Verismo e Giovanni Verga</b>: il verismo italiano, il naturalismo francese, le caratteristiche della prosa verista. <b>Giovanni Verga</b>: vita e opere. <b>Giovanni Verga</b>: <i>Malavoglia</i>.</p>		
<p>4. Objasniti važnost pojedinih pisaca navedenih razdoblja za europsku književnost u cjelini / spjegare l'importanza degli autori trattati nell'ambito della letteratura europea</p>	<p>- <b>Prosvjetiteljstvo</b>. Književno stvaralaštvo prosvjetiteljstva. Lombardsko prosvjetiteljstvo. Novinstvo, publicistika, kazalište. Pietro i Alessandro Verri, Cesare Beccaria, Gasparo Gozzi, Giuseppe Baretti. / <b>L'Illuminismo</b>. La produzione letteraria degli illuministi. L'Illuminismo lombardo. I giornali, la publicistica e il teatro. I fratelli Verri, Cesare Beccaria, Gasparo Gozzi e Giuseppe Baretti.</p> <p>- <b>Komično kazalište i Carlo Goldoni</b>: život i djelo, reforma komičnog teatra, C.Goldoni i građanska komedija, polemike, utjecaj na kasnije književno stvaralaštvo. / <b>Il teatro comico e Carlo Goldoni</b>: la vita e l'opera, la riforma del teatro, Goldoni e il teatro borghese, le polemiche e le conseguenze.</p> <p>- <b>Satira i Giuseppe Parini</b>: G.Parini – biografski podaci, svjetonazor, Parini i didaktično-satirična poezija, recepcija. / <b>La satira e Giuseppe Parini</b>: Giuseppe Parini-biografia e opere, la concezione della vita, la poesia dittatico-satirica.</p> <p>- <b>Tragično kazalište i Vittorio Alfieri</b>. Alfieri: život, književničko oblikovanje, unutarnja previranja, njegovo doba, tragična samoća, recepcija. Djela, tragedije. / <b>Il teatro tragico e Vittorio Alfieri</b>. Vita e opere. La concezione della vita, la genesi delle opere, il travaglio interiore, la solitudine. Le tragedie.</p> <p>- <b>Neoklasicizam</b>: osobitosti. <b>Ugo Foscolo</b>: život, ideologija, pjesnički svijet, recepcija. Djela: soneti, ode, <i>Posljednja pisma Jacopa Ortisa, Grobovi</i>. / <b>Il Neoclassicismo</b>: le caratteristiche del periodo. <b>Ugo Foscolo</b>: la vita, l'opera, il pensiero. Le opere: sonetti, odi, <i>Le ultime lettere di Jacopo Ortis</i> i <i>Sepolcri</i>.</p> <p>- <b>Romantizam</b>. Romantičarski pokret i polemike o romantizmu. Domoljubno pjesništvo. <i>Risorgimento</i> i književno stvaralaštvo. Predstavnici: G. Berchet, Mameli, Poerio, G.Giusti, N.Tommaseo. Dokumentaristička proza: S.Pellico.</p> <p><b>Alessandro Manzoni</b>: život, poetika i svjetonazor, unutarnji život, djela, odnos prema povijesti, recepcija. Tragedije, ode, <i>Zaručnici</i>. / <b>Il Romanticismo</b>. Il movimento romantico e le polemiche sul romanticismo. La lirica patriottica. Il <i>Risorgimento</i> e la produzione letteraria. I rappresentanti: G. Berchet, A.Mameli, A.Poerio, G.Giusti, N.Tommaseo. La letteratura memorialistica: S.Pellico. <b>Alessandro Manzoni</b>: la vita e l'opera. La concezione della vita, il rapporto con la storia. Le tragedie, le odi, <i>I Promessi sposi</i>.</p> <p>- <b>Giacomo Leopardi</b>: život, pjesničko oblikovanje, djelo. Od intimnih nemira k povijesnom i kozmičkom pesimizmu. Leopardi i romantizam, recepcija. Velike „idile“. / <b>Giacomo Leopardi</b>: la vita, la genesi, le opere. Dalle inquietudini interiori al pessimismo cosmico. Leopardi e il Romanticismo. I <i>Grandi Idilli</i>.</p>	<p>Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Analize- lektire</p> <p>Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali Analisi-letture d'obbligo</p>	<p>Međuispit Seminarski rad Lektira –minitestovi /usmeni odgovori /kritički osvrti Usmeni ispit</p> <p>Verifica intermedia Lavoro seminariale Lettura – verifiche brevi / risposte e riflessioni critiche Esame orale</p>

	<p>- <b>Pozitivizam:</b> realizam, naturalizam, verizam. / <b>Il Positivismo:</b> realismo, naturalismo e verismo.</p> <p>- <b>Verizam i Giovanni Verga:</b> talijanski verizam, francuski naturalizam, osobitosti verističke proze. Verga: život i djelo, svjetonazor i književno stvaralaštvo, recepcija. G.Verga: <i>Obitelj Malavoglia</i>. / <b>Il Verismo e Giovanni Verga:</b> il verismo italiano, il naturalismo francese, le caratteristiche della prosa verista. <b>Giovanni Verga:</b> vita e opere. <b>Giovanni Verga:</b> <i>I Malavoglia</i>.</p>		
--	--	--	--



## IZVEDBENI PLAN SILLABO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Nome del corso	Sintaksa suvremenoga talijanskog jezika Sintassi della lingua italiana contemporanea
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni prijediplomski studij Talijanski jezik i književnost Corso di laurea triennale in Lingua e letteratura italiana
Semestar / Semestre	IV
Akademski godina / Anno accademico	2023/2024
Broj ECTS-a / Numero di CFU	4
Nastavno opterećenje (P+S+V) / Ore di insegnamento (lezioni teoriche + seminari + esercitazioni)	30+0+15
Vrijeme i mjesto održavanja nastave / Orario e luogo delle lezioni	prema rasporedu / come da orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku / Possibilità di svolgere lezioni in lingua straniera	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	doc. dr. sc. Isabella Matticchio
Kabinet / Studio	F-449 (IV kat/piano)
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/669-216
E-mail	isabella.matticchio@uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	Vanjski suradnik iz Italije
Kabinet / Studio	
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	
Telefon / Telefono	
E-mail	
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO	
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Odnosi riječi u rečenici / Relazioni tra parole nella frase (I1, I2, I4, I6)</li><li>Položaj priloga u rečenici, priložne sintagme / Posizione degli avverbi nelle frasi, sintagmi avverbiali (I4-I6)</li><li>Tekstni prilozi ili konektivi / Avverbi testuali o connettivi (I1-I6)</li><li>Jednostavna rečenica (temeljna struktura i sintaktičke značajke sastavnica) / Frase semplice (struttura di base e caratteristiche sintattiche degli elementi) (I1-I6)</li><li>Upotreba vremena i načina / Uso dei modi e dei tempi (I2-I4, I6)</li><li>Složena rečenica (slaganje vremena) / Frasi complesse (consecutio temporum) (I1-I6)</li></ul>	
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO</b>	
I1. Uočavati i interpretirati sintaktičke razine. / Riconoscere e interpretare i livelli sintattici. I2. Objasniti principe, teorije i znanosti o tvorbi rečenice. / Spiegare i principi, le teorie e le scienze riguardanti la costruzione della frase.	

13. Tumačiti odnos općega i individualnoga u tekstu. / Interpretare la relazione tra il generale e l'individuale nel testo.
14. Rangirati jezične činjenice na sintaktičkoj razini. / Dividere i concetti linguistici secondo il livello sintattico.
15. Interpretirati elemente za određivanje sintaktičkih normi talijanskoga standardnog jezika. / Interpretare elementi per la determinazione di norme sintattiche della lingua.
16. Analizirati tekstove na talijanskome jeziku s aspekta sintakse. / Analizzare sintatticamente testi in lingua italiana.

**NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“) / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (segnare le attività con una “x”)**

<b>Predavanja / Lezioni teoriche</b>	<b>Seminari</b>	<b>Konzultacije / Consultazioni</b>	<b>Samostalni rad / Lavoro individuale</b>
X		X	X
<b>Terenska nastava / Uscite didattiche</b>	<b>Laboratorijski rad / Lavoro in laboratorio</b>	<b>Mentorski rad / Mentorato</b>	<b>Ostalo: vježbe / Altro: esercitazioni</b>
			X

### III. SUSTAV OCJENJIVANJA SISTEMA DI VALUTAZIONE

<b>AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE / ATTIVITÀ VALUTATA</b>	<b>UDIO U ECTS BODOVIMA / QUOTA DI CFU</b>	<b>MAX BROJ BODOVA / MAX NUMERO DI PUNTI</b>
<b>Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi / Frequenza e attività durante le lezioni</b>	1,5	<b>10</b>
<b>Kontinuirana provjera znanja / Valutazione continuativa – međuispit / verifica intermedia 1</b>	0,75	<b>30</b>
<b>Kontinuirana provjera znanja / Valutazione continuativa – međuispit / verifica intermedia 2</b>	0,75	<b>30</b>
<b>ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE</b>	1	<b>30</b>
<b>UKUPNO / TOTALE</b>	<b>4</b>	<b>100</b>

#### Opće napomene / Note generali:

#### **Varijanta 2 - sa završnim ispitom / Versione 2 - con l'esame finale**

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti najviše 30% ocjenskih bodova.

Nelle attività previste dal corso occorre ottenere i punti richiesti per poter accedere all'esame finale.

- **Durante il corso** lo studente può ottenere fino al 70% dei punti.
- **All'esame finale** lo studente può ottenere fino al 30% dei punti.

#### **Ukupna ocjena uspjeha / Il voto finale:**

Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

In base alla somma totale dei punti assegnati durante il corso e all'esame finale, il voto finale viene determinato in base alla seguente distribuzione:

<b>OCJENA / VOTO</b>	<b>PRIJEDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI / CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO</b>
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova / dal 90% al 100% dei punti
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova / dal 75% all'89,9% dei punti
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova / dal 60% al 74,9% dei punti
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova / dal 50% al 59,9% dei punti
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova / dallo 0% al 49,9% dei punti

## IV. LITERATURA BIBLIOGRAFIA

### OBVEZNA LITERATURA\* / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA\*

1. Nota A., Otero A., *Il sistema della lingua: sintassi e semantica*, Napoli, Fratelli Ferraro, 1997.
2. Palchetti Mazza M., Foglieri D., Trespoldi D., *Dal testo alle regole*, Loescher, Milano, 2009.
3. Prada M., *Annotazioni di sintassi generativa*, Milano, Led, 2006 (capitoli I-VI).
4. Renzi L., Salvi G., Cardinaletti A., *Grande grammatica italiana di consultazione*, Bologna, Il Mulino, 2001.

\* Koristit će se samo dijelovi knjiga koji se odnose na kolegij. / Verranno utilizzate soltanto parti dei testi inerenti all'insegnamento.

### IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OPZIONALE

- Devoto G., Altieri Biagi M. L., *La lingua italiana. Storia e problemi attuali*, ERI, Torino, 1979.
- Sabatini F., Camodeca C., De Santis C., *Sistema e Testo*, Loescher, Torino, 2014.
- Serianni L., *Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria*, UTET, Torino, 1999.

## V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

### POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI

Studenti moraju pohađati najmanje 70% nastave. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ako prisustvuju na manje od 70% nastave moraju PONAVALJATI kolegij. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnikom/suradnikom dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade.

Na uvodnome će satu studenti dobiti sve potrebne informacije o kolegiju, o njihovim obavezama i načinu na koji ih moraju izvršiti, te o rokovima za izvršenje zadataka.

Pravo na ocjenu stječu tek nakon izvršenja SVIH obaveza.

Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni. Sarà tenuto un registro delle presenze. Nel caso dovessero essere presenti a meno del 70% delle lezioni devono RIPETERE il corso. In caso di malattia, sono tenuti a esibire un certificato medico che lo attesti (entro due settimane dall'assenza). Se non erano presenti a lezione, devono informarsi riguardo ai contenuti svolti e alle attività o compiti previsti per la lezione successiva, e mettersi d'accordo con il titolare del corso/collaboratore relativamente alle eventuali possibilità di recupero.

Durante la prima lezione gli studenti riceveranno tutte le informazioni riguardanti il corso, i loro obblighi, le modalità in cui e i termini entro i quali dovranno essere svolti.

Gli studenti possono ottenere il voto solo dopo aver completato TUTTI gli obblighi.

### NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / MODALITÀ DI INFORMAZIONE DEGLI STUDENTI

U terminu predviđenom za konzultacije, putem e-maila, pismenih obavijesti na oglasnoj ploči i na mrežnoj stranici Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva istog.

Nell'orario previsto per il ricevimento, via e-mail, mediante comunicazione scritta nella bacheca e nelle pagine web del Dipartimento di Italianistica e attraverso la segreteria dello stesso.

### KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON GLI INSEGNANTI

U terminu predviđenom za konzultacije te putem e-maila.

Nell'orario previsto per il ricevimento e tramite e-mail.

## NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEGLI ESAMI

### **Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi / Frequenza e attività durante le lezioni (10%)**

(11-16)

Uz obvezno prisustvo nastavi, tijekom semestra, nastavnik će ocijeniti sposobnosti i vještine izražavanja studenata kroz različite vrste zadataka. Za te aktivnosti studenti mogu prikupiti maksimalno 10 bodova..

Ad integrazione della frequenza alle lezioni, durante il semestre il docente valuterà le competenze e abilità di espressione degli studenti attraverso attività di vario tipo. Gli studenti potranno realizzare un massimo di 10 punti tramite queste attività.

### **Kontinuirana provjera znanja – međuispiti / Valutazione continuativa – prove intermedie (60%)**

(11-16)

Studenti su obvezni položiti 2 pismena međuispita. Svaki međuispit donosi maksimalno 30 bodova. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit samo jednog međuispita do kraja semestra. U slučaju negativne ocjene u oba međuispita, student ne može pristupiti završnom ispitu. Uvjet za pristupanje završnom ispitu: pozitivno ocijenjena oba međuispita.

Nel corso del semestre sono previste due prove scritte intermedie. Ciascuna verifica prevede un massimo di 30 punti. In caso di voto negativo sarà possibile recuperare una sola delle prove intermedie. In caso di esito negativo in entrambe, lo studente non potrà sostenere l'esame. Lo studente può accedere all'esame finale a condizione che superi entrambe le verifiche.

### **Završni ispit / Esame finale (30%)**

(11-16)

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti najmanje 35 ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

Završni je ispit usmeni ispit. Student vodi raspravu vezanu za tekstove po odabiru profesora. Ocjenjuje se vladanje u usmenom izlaganju jezičnih/gramatičkih pojmova obrađenih tijekom semestra. Student može prikupiti maksimalno 30 bodova.

Durante il corso è necessario ottenere almeno 35 punti per poter essere ammessi all'esame finale.

L'esame finale è un esame orale e consiste in un colloquio con il docente incentrato sulla presentazione e discussione di alcuni testi scelti dal docente. La valutazione terrà in considerazione in modo particolare la padronanza nella produzione orale delle strutture linguistiche/grammaticali studiate durante il semestre. Lo studente può ottenere al massimo 30 punti.

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.

Il superamento dell'esame finale è prerequisite necessario per la valutazione positiva finale.

## OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI RILEVANTI

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Ogni appropriazione indebita di un testo altrui o di un altro tipo di testo d'autore, come pure l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza indicazione chiara ed inequivocabile della fonte, è considerata una violazione del diritto d'autore altrui e del principio di integrità accademica, e rappresenta una grave violazione dei doveri dello studente, che comporta responsabilità disciplinari e provvedimenti disciplinari in conformità del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.

ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME	
Zimski / Invernali	-
Ljetni / Estive	10.06. i 02.07.
Jesenski / Autunnali	26.08. i 09.09.
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA) INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)	
DATUM / DATA	NAZIV TEMA / ARGOMENTO
1	Presentazione del corso. La situazione dell'italiano.
2	La competenza linguistica. L'ordine delle parole nella frase. Origine dell'oscillazione della norma.
3	Norma e sistema.
4	Il discorso riportato. Cause dell'incertezza.
5	Concetti generali e terminologia nella sintassi dell'italiano.
<b>6</b>	<b>Prova intermedia #1</b>
7	Valenze dei verbi.
8	Il periodo ipotetico.
9	Ruoli semantici e sintattici.
10	L'uso degli articoli.
11	L'oggetto: caratteristiche. Ruolo dell'oggetto.
12	Oggetto diretto e oggetto indiretto.
13	I tempi verbali dell'indicativo.
<b>14</b>	<b>Prova intermedia #2</b>
<b>15</b>	<b>Prova di recupero</b>

### VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI

ISHODI UČENJA / OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ / CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) / ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA / METODI DI VALUTAZIONE
I1. Uočavati i interpretirati sintaktičke razine. / Riconoscere e interpretare i livelli sintattici.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odnosi riječi u rečenici / Relazioni tra parole nella frase</li> <li>• Jednostavna rečenica (temeljna struktura i sintaktičke značajke sastavnica) / Frase semplice (struttura di base e caratteristiche sintattiche degli elementi)</li> <li>• Složena rečenica (slaganje vremena) / Frasi complesse (consecutio temporum)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale</li> <li>• Rad na tekstu / Lavoro sul testo</li> <li>• Govorne i pismene/gramatičke vježbe / Esercitazioni orali e scritte/grammaticali</li> </ul>	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispiti / Prove intermedie Završni ispit / Esame finale
I2. Objasniti principe, teorije i znanosti o tvorbi rečenice. / Spiegare i principi, le teorie e le scienze riguardanti la costruzione della frase	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odnosi riječi u rečenici / Relazioni tra parole nella frase</li> <li>• Tekstni prilozi ili konektivi / Avverbi testuali o connettivi</li> <li>• Jednostavna rečenica (temeljna struktura i sintaktičke značajke sastavnica) / Frase</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale</li> <li>• Rad na tekstu / Lavoro sul testo</li> <li>• Rasprava / Discussione</li> <li>• Govorne i pismene/gramatičke</li> </ul>	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispiti / Prove intermedie Završni ispit / Esame finale



	<p>semplice (struttura di base e caratteristiche sintattiche degli elementi)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Upotreba vremena i načina / Uso dei modi e dei tempi</li> <li>• Složena rečenica (slaganje vremena) / Frasi complesse (consecutio temporum)</li> </ul>	<p>vježbe / Esercitazioni orali e scritte/grammaticali</p>	
<p>I3. Tumačiti odnos općega i individualnoga u tekstu. / Interpretare la relazione tra il generale e l'individuale nel testo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tekstni prilozi ili konektivi / Avverbi testuali o connettivi</li> <li>• Jednostavna rečenica (temeljna struktura i sintaktičke značajke sastavnica) / Frase semplice (struttura di base e caratteristiche sintattiche degli elementi)</li> <li>• Upotreba vremena i načina / Uso dei modi e dei tempi</li> <li>• Složena rečenica (slaganje vremena) / Frasi complesse (consecutio temporum)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale</li> <li>• Rad na tekstu / Lavoro sul testo</li> <li>• Rasprava / Discussione</li> <li>• Govorne i pismene/gramatičke vježbe / Esercitazioni orali e scritte/grammaticali</li> </ul>	<p>Domaće zadaće / Compiti a casa</p> <p>Međuispiti / Prove intermedie</p> <p>Završni ispit / Esame finale</p>
<p>I4. Rangirati jezične činjenice na sintaktičkoj razini. / Dividere i concetti linguistici secondo il livello sintattico.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odnosi riječi u rečenici / Relazioni tra parole nella frase</li> <li>• Položaj priloga u rečenici, priložne sintagme / Posizione degli avverbi nelle frasi, sintagmi avverbiali</li> <li>• Tekstni prilozi ili konektivi / Avverbi testuali o connettivi</li> <li>• Jednostavna rečenica (temeljna struktura i sintaktičke značajke sastavnica) / Frase semplice (struttura di base e caratteristiche sintattiche degli elementi)</li> <li>• Upotreba vremena i načina / Uso dei modi e dei tempi</li> <li>• Složena rečenica (slaganje vremena) / Frasi complesse (consecutio temporum)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale</li> <li>• Rad na tekstu / Lavoro sul testo</li> <li>• Govorne i pismene/gramatičke vježbe / Esercitazioni orali e scritte/grammaticali</li> </ul>	<p>Domaće zadaće / Compiti a casa</p> <p>Međuispiti / Prove intermedie</p> <p>Završni ispit / Esame finale</p>
<p>I5. Interpretirati elemente za određivanje sintaktičkih normi talijanskoga standardnog jezika. / Interpretare elementi per la determinazione di norme sintattiche della lingua.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tekstni prilozi ili konektivi / Avverbi testuali o connettivi</li> <li>• Jednostavna rečenica (temeljna struktura i sintaktičke značajke sastavnica) / Frase semplice (struttura di base e caratteristiche sintattiche degli elementi)</li> <li>• Složena rečenica (slaganje vremena) / Frasi complesse (consecutio temporum)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale</li> <li>• Rasprava / Discussione</li> <li>• Govorne i pismene/gramatičke vježbe / Esercitazioni orali e scritte/grammaticali</li> </ul>	<p>Domaće zadaće / Compiti a casa</p> <p>Međuispiti / Prove intermedie</p> <p>Završni ispit / Esame finale</p>
<p>I6. Analizirati tekstove na talijanskome jeziku s aspekta sintakse. / Analizzare sintatticamente testi in lingua italiana.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odnosi riječi u rečenici / Relazioni tra parole nella frase</li> <li>• Položaj priloga u rečenici, priložne sintagme / Posizione degli avverbi nelle frasi, sintagmi avverbiali</li> <li>• Tekstni prilozi ili konektivi / Avverbi testuali o connettivi</li> <li>• Jednostavna rečenica (temeljna struktura i sintaktičke značajke sastavnica) / Frase semplice (struttura di base e caratteristiche sintattiche degli elementi)</li> <li>• Upotreba vremena i načina / Uso dei modi e dei tempi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale</li> <li>• Rasprava / Discussione</li> <li>• Govorne i pismene/gramatičke vježbe / Esercitazioni orali e scritte/grammaticali</li> </ul>	<p>Domaće zadaće / Compiti a casa</p> <p>Međuispiti / Prove intermedie</p> <p>Završni ispit / Esame finale</p>

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Složena rečenica (slaganje vremena) / Frasi complesse (consecutio temporum)</li></ul>		
--	---	--	--



## IZVEDBENI PLAN PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	Talijanska povijest i kultura / Storia e cultura italiana
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni prijediplomski studij Talijanski jezik i književnost / Corso di laurea triennale in Lingua e letteratura italiana
Semestar / Semestre	IV. / quarto
Akademski godina / Anno accademico	2023./2024.
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+S+V) Ore di insegnamento (L+S+E)	15+15+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu / Come da orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku Possibilità di svolgere lezioni in lingua straniera	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	doc. dr. sc. Ivan Jeličić
Kabinet / Studio	F-449
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-792
e-mail	ivan.jelicic@uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	
Kabinet / Studio	
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	
Telefon / Telefono	
e-mail	
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO	
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO</b>	
<p>Cilj kolegija je definirati i analizirati osnovna načela talijanske kulture i društva u povijesti moderne Italije, i posebno u XIX. i XX. stoljeću, te objasniti političke, društvene i kulturne promjene unutar Italije u XX. stoljeću.</p> <p>Kolegij će kroz predavanja i seminare analizirati kulturne manifestacije i povijesna događanja u modernoj i suvremenoj Italiji, a posebno u XX. stoljeću. Posebna pozornost bit će posvećena kulturalnim, političkim i društvenim fenomenima u Italiji prije i poslije ujedinjenja države Italije u XIX. stoljeću, u liberalnoj Italiji na prijelazu stoljeća, u Italiji u Prvome svjetskome ratu i nakon rata, u fašističkoj Italiji, te u Talijanskoj Republici.</p> <p>Kolegij će posebno analizirati intelektualne, umjetničke i političke pokrete u Italiji u XX. stoljeću, od fašizma do demokracije, od poslijeratne ekonomske krize do ekonomskih uspjeha "talijanskog čuda", od političkih pokreta šezdesetih i sedamdesetih godina XX. st. do pada prve Talijanske Republike i dolaska na vlast Berlusconi.</p> <p>Lo scopo del corso è definire e analizzare le caratteristiche fondamentali della cultura e società italiane nella storia dell'Italia moderna, in modo particolare nel XIX e XX secolo, nonché spiegare i cambiamenti politici, sociali e culturali nell'Italia del XX secolo.</p> <p>Nelle lezioni e nei seminari il corso analizzerà le manifestazioni culturali e gli avvenimenti storici</p>	

nell'Italia moderna e contemporanea, in modo particolare del XX secolo. Particolare attenzione sarà prestata ai fenomeni culturali, politici e sociali in Italia prima e dopo l'unificazione italiana nel XIX secolo, nell'Italia liberale a cavallo del secolo, nell'Italia nella Prima guerra mondiale e dopo la guerra, nell'Italia fascista e nella Repubblica Italiana.

In particolare, il corso analizzerà i movimenti intellettuali, artistici e politici nell'Italia del XX secolo, dal fascismo alla democrazia, dalla crisi economica al successo economico "il miracolo economico italiano", dai movimenti politici negli anni Sessanta e Settanta del XX secolo sino alla fine della prima Repubblica e la salita al potere di Berlusconi.

#### OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO

Studenti će nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza biti sposobni razviti sljedeće kompetencije:

1. kritički interpretirati talijansku povijest i kulturu
2. objasniti mehanizme i posljedice određenih kulturnih i političkih fenomena talijanskoga suvremenog društva.
3. prikladno formulirati svoj stav unutar diskusije;
4. kritički analizirati predložene teme.

A conclusione del corso e dopo aver adempiuto agli obblighi stabili, gli studenti saranno in grado di:

1. Interpretare criticamente la storia e la cultura italiana
2. Spiegare i meccanismi e le conseguenze di alcuni fenomeni culturali e politici della società contemporanea italiana.
3. Formulare opportunamente la propria posizione all'interno della discussione;
4. Analizzare criticamente gli argomenti proposti.

#### NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“) / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (indicare le attività con una "x")

Predavanja / Lezioni	Seminari	Konzultacije / Consultazioni	Samostalni rad / Lavoro individuale
	x	X	x
Terenska nastava / Uscite sul campo	Laboratorijski rad / Laboratorio	Mentorski rad / Mentorato	Ostalo / Altro
		x	

### III. SUSTAV OCJENJIVANJA SISTEMA DI VALUTAZIONE

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA RIPARTIZIONE DEI CFU	MAX BROJ BODOVA NUMERO MASSIMO DI PUNTI
Pohađanje nastave / Frequenza alle lezioni	1	0
Kontinuirana provjera znanja - međuispit / Verifica intermedia	1	40
Seminarski rad / Lavoro seminariale	0,5	30
Završni ispit / Esame finale	0,5	30
<b>UKUPNO / TOTALE</b>	<b>3</b>	<b>100</b>

#### Opće napomene – Considerazioni generali:

##### Varijanta 2 sa završnim ispitom – Modulo 2 con esame finale:

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- Tijekom nastave student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- Na završnom ispitu student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

Durante le lezioni occorre ottenere il numero necessario di punti tramite diverse attività e metodi di valutazione continua per poter accedere all'esame finale:

- Nel corso delle lezioni lo studente può conseguire da un minimo di 50% a un massimo di 70% di punti
- All'esame finale lo studente può conseguire da un minimo di 30% a un massimo di 50% punti percentuali.

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na

završnome ispitu određuje se konačna ocjena.

**Il voto finale:** Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e all'esame finale.

<b>OCJENA / VOTO</b>	<b>PRIJEDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI CORSO DI LAUREA TRIENNALE E MAGISTRALE</b>
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova / dal 90% al 100% dei punti complessivi
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova / dal 75% al 89.9% dei punti complessivi
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova / dal 60% al 74.9% dei punti complessivi
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova / dal 50% al 59.9% dei punti complessivi
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova / dallo 0% al 49.9% dei punti complessivi

#### **IV. LITERATURA BIBLIOGRAFIA**

##### **OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA**

Alberto Banti, *Il Risorgimento italiano*, Einaudi, Torino, 2011 (odabrana poglavlja, capitoli scelti).  
M. Isnenghi, *Storia d'Italia. I fatti e le percezioni dal Risorgimento alla società dello spettacolo*, Roma-Bari, Laterza, 2011 (odabrana poglavlja, capitoli scelti).  
*La Storia D'Italia* - La Biblioteca di Repubblica, 2004, Vol. 17-24 (odabrana poglavlja, capitoli scelti).  
Paolo E. Balboni e Matteo Santipolo. *Profilo di storia italiana per stranieri*, Perugia, Guerra, 2004 (odabrana poglavlja, capitoli scelti).

##### **IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA**

Izborna literatura birat će se tijekom kolegija ovisno o interesu studenata za pojedine teme.

La bibliografia facoltativa sarà selezionata durante il corso in base all'interesse degli studenti per argomenti specifici.

#### **V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO**

##### **POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI**

Studenti moraju pohađati najmanje 70% nastave i seminara. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ukoliko prisustvuju na manje od 70% nastave moraju PONAVALJATI kolegij. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnikom/asistentom dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade. Na uvodnome će satu studenti dobiti sve potrebne informacije o kolegiju, o njihovim obavezama i načinu na koji ih moraju izvršiti, te o rokovima za izvršenje zadataka. Pravo na ocjenu stječu tek nakon izvršavanja SVIH obaveza.

È previsto l'obbligo di frequenza per un minimo di 70% delle lezioni e dei seminari. La presenza sarà registrata dal docente. Gli studenti che superano il limite di assenze dovranno RIPETERE il corso. In caso di malattia, si è tenuti a esibire un certificato medico (entro due settimane dall'assenza). Gli studenti assenti sono tenuti ad aggiornarsi sui contenuti svolti e sulle attività o compiti previsti per la lezione successiva, e a contattare il titolare del corso/assistente relativamente alle eventuali possibilità di recupero. Nel corso della prima lezione gli studenti saranno informati sull'esecuzione del corso, gli obblighi pertinenti, le modalità e i termini di svolgimento. Gli studenti possono superare il corso solo dopo aver adempiuto a TUTTI gli obblighi.

##### **NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / MODALITÀ DI INFORMAZIONE DEGLI STUDENTI**

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem maila, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči, putem tajništva.

Nel corso dell'anno accademico, durante il ricevimento, via mail, via comunicazioni affisse sulla bacheca del Dipartimento, e comunicazioni della segreteria.

##### **KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI**

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije te putem e-maila.

Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per il ricevimento individuale e via e-mail.

##### **NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEGLI ESAMI**

**Način bodovanja svake pojedinačne aktivnosti koja se ocjenjuje/ Modalità di punteggio per ogni singola attività oggetto di valutazione:**

**Kontinuirana provjera znanja – međuispit (40%) (1, 2, 4):**

Studenti su obvezni položiti jedan pismeni međuispi koji donosi maksimalno 40 bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit iz međuispita do kraja semestra.

Međuispit se sastoji od zadataka vezanih za obrađeno gradivo.

Nel corso del semestre è prevista una verifica scritta che prevede un massimo di 40 punti. Per conseguire una valutazione positiva è necessario il 50% delle risposte esatte nella verifica intermedia. In caso di esito negativo sarà possibile sostenere la prova di recupero della stessa entro la fine del semestre.

La verifica consiste di esercizi inerenti ai contenuti svolti a lezione.

**PowerPoint prezentacija (30%) (I 1-4):**

Studenti će pripremiti PowerPoint prezentaciju prema ponuđenim temama.

PowerPoint prezentacije se prezentira na nastavi prema utvrđenom kalendaru.

Studenti su dužni samostalno istražiti literaturu. Konzultacije u vezi literature su obavezne.

PowerPoint prezentacije treba sadržavati sljedeće elemente: naslov rada, uvod, razrada teme, zaključak, bibliografiju.

PowerPoint prezentacije može sadržavati od 6 do 7 stranica

Student je dužan pravilno citirati i navoditi tuđu literaturu.

PowerPoint prezentacije se predaju u pisanom – elektroničkom obliku, na dan određen na početku predavanja.

U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga rada studenti neće dobiti bodove predviđene za izlaganje istog.

Način ocjenjivanja seminarskih radova: student može ostvariti maksimalno 30 bodova za PowerPoint prezentaciju (15 za pismeni dio i 15 bodova za izlaganje).

Gli studenti sono tenuti a stendere una presentazione PowerPoint su uno dei temi proposti.

Le presentazioni PowerPoint saranno esposte a lezione secondo un calendario prestabilito.

Gli studenti sono tenuti alla ricerca individuale della bibliografia. Sono obbligatorie le consultazioni relative ai testi bibliografici.

La presentazione PowerPoint deve contenere le seguenti sezioni: titolo, introduzione, elaborazione del tema, conclusione, bibliografia.

La presentazione PowerPoint può contenere dalle 6 alle 7 cartelle di testo.

Lo studente è tenuto a citare correttamente la bibliografia usata secondo le indicazioni del docente.

Le presentazioni PowerPoint vanno consegnate in forma scritta – cartacea ed elettronica, il giorno stabilito e comunicato all'inizio delle lezioni. In caso di assenza dalla lezione in cui è prevista l'esposizione, lo studente non potrà ottenere i punti previsti per la presentazione del seminario.

Modalità di valutazione della presentazione PowerPoint: lo studente può ottenere un massimo di 30 punti per la presentazione PowerPoint (15 per la versione scritta e 15 punti per l'esposizione).

**Završni ispit – Esame finale (30%) (I 1-4)**

Završni ispit je usmeni ispit. Student izlaže i vodi raspravu vezanu uz tekstove prema dogovoru s docentom. Ocjenjuje se vladanje u usmenom izlaganju pravopisnih pojmova obrađenih tokom semestra. Student može prikupiti maksimalno 30 bodova. Student odgovara na tri pitanja, a za odgovore na pitanja može maksimalno dobiti 30 bodova prema sljedećim kriterijima =  $10 \times 3 = 30 = 1$  ECTS:

L'esame finale è previsto in forma orale e consiste in un colloquio con il docente incentrato sulla presentazione e discussione di alcuni testi concordati in precedenza. Per la valutazione finale si considera in particolar modo la padronanza, nella produzione orale, delle strutture grammaticali studiate durante il semestre. Lo studente può ottenere un massimo di 30 punti. Lo studente risponde a tre domande fino a un massimo di 30 punti distribuiti secondo i seguenti criteri =  $10 \times 3 = 30 = 1$  ECTS:

1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterije – risponde a criteri minimi

3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con considerevoli lacune

5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori

7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore

9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

**OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO**

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske

čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Ogni appropriazione indebita di un teso altrui o di un altro tipo di testo d'autore, come pure l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza indicazione chiara ed inequivocabile della fonte, è considerata una violazione del diritto d'autore altrui e del principio di integrità accademica e rappresenta una grave violazione dei doveri dello studente, che comporta responsabilità disciplinari e provvedimenti disciplinari in conformità del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.

#### ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski / Invernalni	/
Ljetni / Estivi	17.6.2024; 1.7.2024., 10:00.
Jesenski / Autunnali	29.8.2024.; 12.9.2024, 10:00.

#### VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA) INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM / DATA	NAZIV TEME / ARGOMENTO
1	Uvod u program: suvremena povijest i historiografija; granice nacionalne i međunarodne historiografije; povijest, mitovi i sjećanja. Introduzione al programma: storia contemporanea e storiografia; i confini della storiografia nazionale e internazionale; storia, miti e memorie.  PowerPoint aktivnosti: upoznavanje sa talijanskim novinama te suvremenim političkim i društvenim temama. Rad u grupama i podjela tema. Uvod u pripremanje PowerPoint prezentacije. Norme citiranja. Attività PowerPoint: introduzione ai quotidiani italiani e argomenti politici e sociali contemporanei. Lavoro di gruppo e divisione tematica. Introduzione alla preparazione di una presentazione PowerPoint. Norme citazionali.
2	Talijanski Risorgimento: ratovi za ujedinjenje Italije. Il Risorgimento italiano: le guerre per l'unificazione italiana
3	Glavna obilježja ujedinjene Italije do početka 20. stoljeća I caratteri principali dell'Italia unita sino all'inizio del XX secolo.
4	Talijanska liberalna država; Giolittijevi kompromisi i kriza liberalne države. Lo stato liberale italiano; I compromessi di Giolitti e la crisi dello stato liberale.
5	Italija u Prvom svjetskom ratu i poraću. L'Italia nella Prima guerra mondiale e nel dopoguerra.
6	Razvoj fašističkog pokreta i dolazak fašista na vlast. Fašistička totalitarna država. Antifašistički pokret u zemlji i inozemstvu. Lo sviluppo del movimento fascista e la salita al potere dei fascisti. Lo stato totalitario fascista. Movimento antifascista in patria e all'estero.
7	Italija u Drugom svjetskom ratu i poraću. L'Italia nella Seconda guerra mondiale e il dopoguerra.
8	Međuispit. Prova intermedia.
9	Talijanska republika. Ustavotvorna skupština. Rekonstrukcija, Marshallov plan. La Prima Repubblica. L'Assemblea costituente. La ricostruzione e il piano Marshall.
10	Godine „ekonomskog čuda“ i konzumizam. Gli anni del miracolo economico e il consumismo.
11	Od 68' do kraj olovnih godina. Dal Sessantotto alla fine degli anni di piombo.
12	Kraj prve Republike. Diskusija o suvremenom talijanskom društvu. La fine della prima Repubblica. Discussione sulla società italiana contemporanea.
13	Izlaganje seminara Esposizione dei seminari.
14	Izlaganje seminara. Esposizione dei seminari.
15	Ispravak međuispita. Recupero della prova intermedia.

**VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE  
COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI**

ISHODI UČENJA OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA METODI DI VALUTAZIONE
1. kritički interpretirati talijansku povijest i kulturu	<p>Cilj kolegija je definirati i analizirati osnovna načela talijanske kulture i društva u povijesti moderne Italije, i posebno u XIX. i XX. stoljeću, te objasniti političke, društvene i kulturne promjene unutar Italije u XX. stoljeću. Kolegij će kroz predavanja i seminare analizirati kulturne manifestacije i povijesna događanja u modernoj i suvremenoj Italiji, a posebno u XX. stoljeću. Posebna pozornost bit će posvećena kulturalnim, političkim i društvenim fenomenima u Italiji prije i poslije ujedinjenja države Italije u XIX. stoljeću, u liberalnoj Italiji na prijelazu stoljeća, u Italiji u Prvome svjetskome ratu i nakon rata, u fašističkoj Italiji, te u Talijanskoj Republici.</p> <p>Il corso analizza i processi storici e culturali dell'Italia moderna e contemporanea attraverso tre temi monografici: il Risorgimento e l'Unità, la transizione dall'Italia liberale alla dittatura fascista, e il secondo dopoguerra (il miracolo economico, la società dei consumi).</p>	<p>Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad , individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi</p> <p>Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali</p>	<p>Međuispit – zadaci esejskog tipa Seminarski rad Usmeni ispit</p> <p>Verifica intermedia - domande di carattere saggistico Lavoro seminariale Esame orale</p>
2. objasniti mehanizme i posljedice određenih kulturnih i političkih	Cilj kolegija je definirati i analizirati osnovna načela talijanske	Predavanje, rad na tekstu, diskusija,	Međuispit – zadaci esejskog tipa Seminarski rad



<p>fenomena talijanskoga suvremenog društva.</p>	<p>kulture i društva u povijesti moderne Italije, i posebno u XIX. i XX. stoljeću, te objasniti političke, društvene i kulturne promjene unutar Italije u XX. stoljeću. Kolegij će kroz predavanja i seminare analizirati kulturne manifestacije i povijesna događanja u modernoj i suvremenoj Italiji, a posebno u XX. stoljeću. Posebna pozornost bit će posvećena kulturalnim, političkim i društvenim fenomenima u Italiji prije i poslije ujedinjenja države Italije u XIX. stoljeću, u liberalnoj Italiji na prijelazu stoljeća, u Italiji u Prvome svjetskome ratu i nakon rata, u fašističkoj Italiji, te u Talijanskoj Republici. Kolegij će posebno analizirati intelektualne, umjetničke i političke pokrete u Italiji u XX. stoljeću, od fašizma do demokracije, od poslijeratne ekonomske krize do ekonomskih uspjeha "talijanskog čuda", od političkih pokreta šezdesetih i sedamdesetih godina XX. st. do pada prve Talijanske Republike i doslaska na vlast Berlusconi.</p> <p>Il corso analizza i processi storici e culturali dell'Italia moderna e contemporanea attraverso tre temi monografici: il Risorgimento e l'Unità, la transizione dall'Italia liberale alla dittatura fascista, e il secondo dopoguerra (il miracolo economico, la società dei consumi). Particolare attenzione</p>	<p>frontalni rad , individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi</p> <p>Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali</p>	<p>Usmeni ispit</p> <p>Verifica intermedia - domande di carattere saggistico Lavoro seminariale Esame orale</p>
--	--	---	---

	<p>sarà prestata alla lettura di fenomeni culturali, intellettuali, politici e sociali attraverso la scrittura dei contemporanei – giornalisti, intellettuali e opinione pubblica. Le attività del seminario includeranno lo studio della cultura italiana contemporanea attraverso la televisione, il giornalismo e la produzione multimediale.</p>		
<p>3. prikladno formulirati svoj stav unutar diskusije</p>	<p>Kolegij će kroz predavanja i seminare analizirati kulturne manifestacije i povijesna događanja u modernoj i suvremenoj Italiji, a posebno u XX. stoljeću. Posebna pozornost bit će posvećena kulturalnim, političkim i društvenim fenomenima u Italiji prije i poslije ujedinjenja države Italije u XIX. stoljeću, u liberalnoj Italiji na prijelazu stoljeća, u Italiji u Prvome svjetskome ratu i nakon rata, u fašističkoj Italiji, te u Talijanskoj Republici. Kolegij će posebno analizirati intelektualne, umjetničke i političke pokrete u Italiji u XX. stoljeću, od fašizma do demokracije, od poslijeratne ekonomske krize do ekonomskih uspjeha “talijanskog čuda”, od političkih pokreta šezdesetih i sedamdesetih godina XX. st. do pada prve Talijanske Republike i dolaska na vlast Berlusconija.</p> <p>Tre temi monografici: il Risorgimento e l'Unità, la transizione dall'Italia liberale alla dittatura</p>	<p>Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad, individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi</p> <p>Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali</p>	<p>Seminarski rad Lavoro seminariale</p>

	<p>fascista, e il secondo dopoguerra (il miracolo economico, la società dei consumi). Particolare attenzione sarà prestata alla lettura di fenomeni culturali, intellettuali, politici e sociali attraverso la scrittura dei contemporanei – giornalisti, intellettuali e opinione pubblica. Le attività del seminario includeranno lo studio della cultura italiana contemporanea attraverso la televisione, il giornalismo e la produzione multimediale.</p>		
<p>4. criticamente analizzati proposte temi</p>	<p>Kolegij će posebno analizirati intelektualne, umjetničke i političke pokrete u Italiji u XX. stoljeću, od fašizma do demokracije, od poslijeratne ekonomske krize do ekonomskih uspjeha “talijanskog čuda”, od političkih pokreta šezdesetih i sedamdesetih godina XX. st. do pada prve Talijanske Republike i dolaska na vlast Berlusconi.</p> <p>Particolare attenzione sarà prestata alla lettura di fenomeni culturali, intellettuali, politici e sociali attraverso la scrittura dei contemporanei – giornalisti, intellettuali e opinione pubblica. Le attività del seminario includeranno lo studio della cultura italiana contemporanea attraverso la televisione, il giornalismo e la produzione multimediale. (2, 3, 4)</p>	<p>Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad , individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi</p> <p>Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali</p>	<p>Međuispit – zadaci esejskog tipa Seminarski rad Usmeni ispit</p> <p>Verifica intermedia - domande di carattere saggistico Lavoro seminariale Esame orale</p>





## IZVEDBENI PLAN PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	Jezične vježbe 2 Esercitazioni di lingua 2
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni prijediplomski studij Talijanski jezik i književnost Corso di laurea triennale in Lingua e letteratura italiana
Semestar / Semestre	IV
Akadska godina / Anno accademico	2023/2024
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+S+V) Ore di insegnamento (L+E+S)	0+0+30
Vrijeme i mjesto održavanja nastave Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu / Come da orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku Svolgimento delle lezioni in	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	izv. prof. dr. sc. Gianna Mazzieri-Sanković
Kabinet / Studio	
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	
Telefon / Telefono	
e-mail	
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	dr. sc. Maja Đurđulov
Kabinet / Studio	513
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-789
e-mail	mdjurdjulov@uniri.hr
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO	
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO</b>	
<p>Rad s autentičnim i aktualnim novinskim člancima iz talijanskog tiska vezanima za državno ustrojstvo talijanskoga govornog područja, način života ljudi, svakodnevnice, tradiciju i aktualna zbivanja. (1, 3)</p> <p>Na temelju tekstova uvježbava se:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Usmeni izraz (sustavno proširivanje vokabulara, vježbe parafraziranja, koncipiranje govornih sredstava za određene vrste razgovora: sažimanje, intervju, telefonski razgovor, razgovor na radnome mjestu, diskusija, vježbanje dijaloga itd.). (1, 2, 4, 5)</li><li>• Pismeni izraz (sastavljanje različitih vrsta tekstova na temelju obrađene tematike: sastavak, izvještaj, osobno i službeno pismo, pripovijetka, pismo čitatelja, priopćenje, sažetak, itd.). (1, 3, 4, 6, 7)</li></ul> <p>Lavoro con articoli giornalistici autentici ed attuali della stampa italiana, legati all'amministrazione statale dell'area della lingua italiana, ai modi di vita delle persone, alla quotidianità, alle tradizioni e all'attualità. (1, 3)</p> <p>In base ai testi si esercita:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• L'espressione orale (ampliamento sistematico del vocabolario, esercizi di parafrasi, assimilazione dei mezzi di comunicazione per determinati tipi di conversazione: riassunti, interviste, discorsi telefonici, colloqui al posto di lavoro, discussione, esercizi di dialogo ecc.); (1, 2, 4, 5)</li><li>• L'espressione scritta (composizione di diversi tipi di testi in base ai temi elaborati: saggi, relazioni, lettere personali e formali, racconti, lettere dei lettori, annunci, riassunti, ecc.). (1, 3, 4, 6, 7)</li></ul>	
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO</b>	

Nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza studenti će biti sposobni:

1. usavršiti specifične kompetencije slušanja, čitanja, govorne interakcije, govorne produkcije i pisanja opisane u jezičnome portfelju C1;
2. razumjeti duže govore i predavanja, pratiti složene argumentacije poznatih tematika, razumjeti veće dijelove TV vijesti i programa koji se bave tekućim događajima, razumjeti većinu filmova na standardnome jeziku;
3. shvatiti sadržaj novinskih članaka i izvještaja koji obrađuju suvremene probleme, razumjeti suvremenu književnu prozu;
4. aktivno sudjelovati u raspravama u okviru poznatih situacija obrazlažući i braneći svoje stavove, objasniti svoje stavove o nekoj aktualnoj temi navodeći prednosti i nedostatke raznih pristupa;
5. tečno i neusiljeno komunicirati, ostvariti pravilnu interakciju s izvornim govornikom;
6. sastaviti jasan tekst ili pismo o velikom broju tema iz područja vlastitog interesa;
7. sastaviti esej ili izvještaj prenoseći informacije ili navodeći razloge za ili protiv određenoga stajališta.

Dopo aver completato il corso e adempiuto gli obblighi, gli studenti saranno in grado di:

1. perfezionare le proprie competenze di ascolto, lettura, interazione verbale, produzione linguistica e scrittura descritte nel portfolio linguistico al livello C1;
2. comprendere discorsi lunghi e conferenze, seguire argomentazioni complesse su temi conosciuti, comprendere la maggior parte dei notiziari TV e programmi che affrontano eventi attuali, comprendere la maggior parte dei film in lingua standard;
3. comprendere il contenuto degli articoli di giornale e dei rapporti che trattano problemi attuali, comprendere la prosa letteraria contemporanea;
4. partecipare attivamente alle discussioni relative a situazioni conosciute argomentando e difendendo le proprie opinioni, spiegare le proprie opinioni relative a qualche tema attuale elencando vantaggi e svantaggi dei diversi approcci;
5. comunicare fluentemente e spontaneamente, interagire in maniera corretta con parlanti nativi;
6. scrivere testi chiari o lettere su molti temi relativi ai propri interessi;
7. scrivere saggi o relazioni trasmettendo informazioni o riportando ragioni a favore e contro certi punti di vista.

**NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)**

**MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (segnare le attività con una “x”)**

Predavanja Lezioni	Seminari	Konzultacije Consultazioni	Samostalni rad Lavoro individuale
		X	X
Terenska nastava Uscite sul campo	Laboratorijski rad Laboratorio	Mentorski rad Mentorato	Ostalo Altro
			X

### III. SUSTAV OCJENJIVANJA VALUTAZIONE

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA RIPARTIZIONE DEI CFU	MAX BROJ BODOVA NUMERO MAX DI PUNTI
Pohađanje nastave Presenza a lezione	1	-
Aktivnost u nastavi Attività a lezione	0,5	40
Praktični rad Lavoro pratico	0,5	20
Kontinuirana provjera znanja 1 Verifica del sapere 1	0,5	20
Kontinuirana provjera znanja 2 Verifica del sapere 2	0,5	20
<b>UKUPNO TOTALE</b>	<b>3</b>	<b>100</b>

Opće napomene:

**Varijanta 1 bez završnog ispita**

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

Durante il corso, è necessario conseguire un numero appropriato di punti attraverso varie attività obbligatorie e le

verifiche scritte intermedie.

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

**Il voto finale** si consegue con la somma di tutte le votazioni delle singole attività previste dal corso di laurea seguendo il criterio di cui sotto:

<b>OCJENA VOTO</b>	<b>PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO</b>
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova - dal 90% al 100% dei punti complessivi
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova - dal 75% al 89.9% dei punti complessivi
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova - dal 60% al 74.9% dei punti complessivi
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova - dal 50% al 59.9% dei punti complessivi
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova - dallo 0% al 49.9% dei punti complessivi

#### **IV. LITERATURA BIBLIOGRAFIA**

##### **OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA**

- 1.Bozzone Costa R., Ghezzi C., Piantoni M., *Contatto*, Loescher Milano 2009.
  - 2.Bozzone Costa R., *Viaggio nell'italiano*, Loescher ed., Milano, 2009.
  - 3.Palchetti Mazza M., Foglieri D., Trespoldi M., *Dal testo alle regole*, ed Loescher, Milano, 2009
- Aktualni novinski članci iz talijanskog dnevnog tiska i časopisa/ Articoli di attualità dalla stampa italiana e dalle riviste

##### **IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA**

- 1.Gabrielli A., *Grande Dizionario Hoepli italiano con CD-Rom*, Hoepli editore, Milano, 2009.
- 2.Latino A., Muscolino M., *1,2,3...italiano*, ed. Hoepli, Milano, 2009
- 3.Schipani F., *Io e la grammatica*, ed Hoepli, Milano, 2009.

#### **V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO**

##### **POHAĐANJE NASTAVE / PRESENZA A LEZIONE**

Studenti moraju pohađati najmanje 70% nastave. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ukoliko prisustvuju na manje od 70% nastave NEMAJU pravo na potpis i moraju PONAVALJATI kolegij. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnikom/asistentom dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade.

Na uvodnome će satu studenti dobiti sve potrebne informacije o kolegiju, o njihovim obvezama i načinu na koji ih moraju izvršiti, te o rokovima za izvršenje zadataka.

Pravo na potpis i ocjenu stječu tek nakon izvršavanja SVIH obaveza.

Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni. Sarà tenuto un registro delle presenze. Nel caso dovessero essere presenti a meno del 70% delle lezioni, NON hanno diritto alla firma e devono RIPETERE il corso. In caso di malattia, sono tenuti a esibire un certificato medico che lo attesti (entro due settimane dall'assenza). Se non sono presenti a lezione, devono informarsi riguardo ai contenuti svolti e alle attività o compiti previsti per la lezione successiva, e accordare con il titolare del corso/assistente le eventuali possibilità di recupero.

Durante la prima lezione gli studenti riceveranno tutte le informazioni riguardanti il corso, i loro obblighi, le modalità in cui e i termini entro i quali dovranno essere svolti.

Gli studenti ottengono il diritto alla firma e al voto solo dopo aver completato TUTTI gli obblighi.

##### **NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / INFORMAZIONI**

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, mailom, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči Odsjeka za talijanistiku, putem tajništva te putem sustava Merlin.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento, via e-mail, mediante comunicazioni scritte sulla bacheca del Dipartimento di italianistica, tramite la segreteria e tramite il portale Merlin.

##### **KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI**

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije te putem e-maila.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento degli studenti e via e-mail.

##### **NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SUPERAMENTO DEGLI ESAMI**

###### **• AKTIVNOST U NASTAVI (40 BODOVA) / ATTIVITÀ DURANTE LE LEZIONI (40 PUNTI) (1-6)**

Uz obvezno prisustvo nastavi, studenti su dužni izraditi zadatke koje će im profesor zadati, aktivno učestvovati u diskusijama, vježbama i ostalim aktivnostima tijekom nastave, te izvršiti sve ostale obveze koje im profesor bude zadao. Za te aktivnosti prikupit će maksimalno 40 bodova (40% završne ocjene).

Ad integrazione della frequenza alle lezioni, gli studenti sono tenuti a svolgere i compiti che verranno assegnati loro dal docente, a partecipare attivamente alle discussioni, alle esercitazioni e alle altre attività durante le lezioni e a svolgere tutti gli altri compiti assegnati dal docente. Per queste attività potranno ottenere al massimo 40 punti (40% del voto finale).

**KONTINUIRANA PROVJERA (60 BODOVA) / VALUTAZIONI CONTINUATIVE (60 PUNTI) (1-6)**

Studenti su obvezni položiti dva pismena međuispita te napisati i izložiti na nastavi jedan esej na određenu temu.

Nel corso del semestre sono previste due verifiche scritte intermedie e un saggio su un tema predefinito, scritto ed esposto a lezione.

**Međuispiti / Verifiche intermedie (40%):**

Svaki međuispit donosi maksimalno 20 bodova. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit samo jednog međuispita na kraju semestra. U slučaju negativne ocjene na oba međuispita, student ne može položiti kolegij. Uvjet kako bi student položio kolegij pozitivnom ocjenom je da položi sve pismene međuispitate (prag prolaznosti međuispita je 50% bodova).

Ciascuna verifica prevede un massimo di 20 punti. In caso di voto negativo sarà possibile recuperare una sola delle prove intermedie alla fine del semestre. In caso di esito negativo in entrambe le verifiche, lo studente non potrà superare il corso. Lo studente può superare il corso a condizione che superi tutte le verifiche (la soglia di superamento delle verifiche è il 50% dei punti).

**Esej / Saggio (20%):**

Studenti će napisati esej prema ponuđenim temama. Esej se prezentira na nastavi prema utvrđenom kalendaru. Studenti su dužni samostalno istražiti literaturu uz eventualne konzultacije s profesorom. Esej se priprema prema smjernicama koje će profesor izložiti na nastavi.

Esej treba sadržavati sljedeće elemente: naslov rada, kazalo, uvod, razrada teme, zaključak, bibliografija. Student je dužan pravilno citirati i navoditi tuđu literaturu. Eseji se predaju u elektroničkom obliku prije izlaganja (prema prethodno utvrđenom kalendaru). U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga eseja studenti neće dobiti bodove predviđene za izlaganje istog. Student može ostvariti maksimalno 20 bodova za esej (10 za pismeni dio i 10 za izlaganje).

Gli studenti scrivono il saggio su un tema prescelto. Il saggio viene esposto durante le lezioni secondo il calendario prestabilito. Gli studenti sono tenuti a ricercare individualmente la bibliografia ed eventualmente consultare il professore. Il saggio viene preparato secondo le indicazioni che il professore illustrerà a lezione.

Il saggio deve contenere i seguenti elementi: titolo, indice, introduzione, elaborazione del tema, conclusione, bibliografia. Lo studente è tenuto a citare correttamente la bibliografia consultata. I saggi vanno consegnati in forma elettronica prima dell'esposizione (secondo il calendario prestabilito). In caso di assenza dalla lezione in cui è prevista l'esposizione, lo studente non potrà ottenere i punti previsti per la presentazione del saggio. Lo studente può ottenere un massimo di 20 punti per il saggio (10 per la versione scritta e 10 per l'esposizione).

Nema završnog ispita.

Non è previsto l'esame finale.

**OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO**

Predavanja i međuispiti održat će se na talijanskom jeziku.

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Le lezioni e le verifiche intermedie saranno svolte in lingua italiana.

Ogni appropriazione indebita di un testo altrui o di altre forme di opere d'autore, così come l'uso di ChatGPT o qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerata una violazione dei diritti d'autore e dei principi dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione degli obblighi dello studente, il che comporta sanzioni e misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.

**ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME**

Zimski Invernale	-
Ljetni Estiva	18.06.2024. – 9 h 2.07.2024. – 9 h
Jesenski	30.08.2024. – 9 h



Autunnale	13.09.2024. – 9 h
<b>VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA) INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)</b>	
DATUM DATA	NAZIV TEME ARGOMENTO
1.	Introduzione al corso
2.	Ascoltare: esercizi di ascolto
3.	Ascoltare: selezionare le informazioni utili ed elaborare appunti
4.	Parlare: organizzare il proprio discorso
5.	Parlare: attività di esposizione orale
6.	<b>I verifica intermedia</b>
7.	Leggere: comprendere il testo e selezionare le informazioni
8.	Leggere: rielaborare i testi
9.	Leggere: esercizi di lettura
10.	Dibattito
11.	Scrivere: forme diverse di scrittura
12.	Scrivere: costruire una scaletta e produrre un testo
13.	<b>II verifica intermedia</b>
14.	Discussione su un libro
15.	<b>Recupero della verifica</b>

<b>VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI</b>			
ISHODI UČENJA OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)  ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA  METODI DI VALUTAZIONE
<p>Usavršiti specifične kompetencije slušanja, čitanja, govorne interakcije, govorne produkcije i pisanja opisane u jezičnome portfelju C1</p> <p>-----</p> <p>Perfezionare le proprie competenze di ascolto, lettura, interazione verbale, produzione linguistica e</p>	<p>Rad s autentičnim i aktualnim novinskim člancima iz talijanskog tiska vezanima za državno ustrojstvo talijanskoga govornog područja, način života ljudi, svakodnevicu, tradiciju i aktualna zbivanja.</p> <p>Usmeni izraz (sustavno proširivanje vokabulara, vježbe parafraziranja, koncipiranje govornih sredstava za određene vrste razgovora: sažimanje, intervju, telefonski razgovor, razgovor na radnome mjestu, diskusija, vježbanje dijaloga itd.)</p> <p>Pismeni izraz (sastavljanje različitih vrsta tekstova na temelju obrađene tematike: sastavak, izvještaj, osobno i službeno pismo, pripovijetka, pismo čitatelja, priopćenje, sažetak, itd.).</p> <p>-----</p>	<p>Frontalni rad, individualni i grupni rad</p> <p>* U slučaju prelaska kompletne nastave isključivo na online način, sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju</p> <p>-----</p> <p>Presentazione frontale, esercitazioni individuali/di gruppo</p>	<p>Vježbe na satu, domaća zadaća, međuispit</p> <p>* U slučaju prelaska kompletne nastave isključivo na online način, sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju</p> <p>-----</p> <p>Esercizi in classe, compiti a casa, verifica intermedia</p>

<p>scrittura descritte nel portfolio linguistico come C1</p>	<p>Lavoro con articoli giornalistici autentici ed attuali della stampa italiana, legati all'amministrazione statale dell'area della lingua italiana, ai modi di vita delle persone, alle quotidianità, tradizioni ed attualità. Espressione orale (ampliamento sistematico del vocabolario, esercizi di parafrasi, assimilazione dei mezzi di comunicazione per determinati tipi di conversazione: riassunti, interviste, discorsi telefonici, colloqui al posto di lavoro, discussione, esercizi di dialogo ecc.) Espressione scritta (composizione di diversi tipi di testi in base ai temi elaborati: saggi, relazioni, lettere personali e formali, racconti, lettere dei lettori, annunci, riassunti, ecc.)</p>	<p>* Nel caso di passaggio completo alla didattica a distanza, tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica</p>	<p>* Nel caso di passaggio completo alla didattica a distanza, tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica</p>
<p>Razumjeti duže govore i predavanja, pratiti složene argumentacije poznatih tematika, razumjeti veće dijelove TV vijesti i programa koji se bave tekućim događajima, razumjeti većinu filmova na standardnome jeziku</p> <p>-----</p> <p>Comprendere discorsi lunghi e conferenze, seguire argomentazioni complesse su temi conosciuti, comprendere la maggior parte dei notiziari TV e programmi che affrontano eventi attuali, comprendere la maggior parte dei film in lingua standard</p>	<p>Usmeni izraz (sustavno proširivanje vokabulara, vježbe parafraziranja, koncipiranje govornih sredstava za određene vrste razgovora: sažimanje, intervju, telefonski razgovor, razgovor na radnome mjestu, diskusija, vježbanje dijaloga itd.)</p> <p>-----</p> <p>Espressione orale (ampliamento sistematico del vocabolario, esercizi di parafrasi, assimilazione dei mezzi di comunicazione per determinati tipi di conversazione: riassunti, interviste, discorsi telefonici, colloqui al posto di lavoro, discussione, esercizi di dialogo ecc.)</p>	<p>Individualni i grupni rad</p> <p>-----</p> <p>Esercitazioni individuali/di gruppo</p>	<p>Vježbe na satu, domaća zadaća, međuispit</p> <p>-----</p> <p>Esercizi in classe, compiti a casa, verifica intermedia</p>
<p>Shvatiti sadržaj novinskih članaka i izvještaja koji obrađuju suvremene probleme, razumjeti suvremenu književnu prozu/</p> <p>-----</p> <p>Comprendere il contenuto degli articoli di giornale e dei rapporti che trattano problemi attuali, comprendere la prosa letteraria contemporanea</p>	<p>Rad s autentičnim i aktualnim novinskim člancima iz talijanskog tiska vezanima za državno ustrojstvo talijanskoga govornog područja, način života ljudi, svakodnevnici, tradiciju i aktualna zbivanja.</p> <p>Pismeni izraz (sastavljanje različitih vrsta tekstova na temelju obrađene tematike: sastavak, izvještaj, osobno i službeno pismo, pripovijetka, pismo čitatelja, priopćenje, sažetak, itd.).</p> <p>-----</p> <p>Lavoro con articoli giornalistici autentici ed attuali della stampa italiana, legati all'amministrazione statale dell'area della lingua italiana, ai modi di vita delle persone, alle quotidianità, tradizioni ed attualità. Espressione scritta (composizione di diversi tipi di testi in base ai temi elaborati: saggi, relazioni, lettere personali e formali, racconti, lettere dei lettori,</p>	<p>Frontalni rad, individualni i grupni rad</p> <p>-----</p> <p>Presentazione frontale, esercitazioni individuali/di gruppo</p>	<p>Vježbe na satu, domaća zadaća, međuispit</p> <p>-----</p> <p>Esercizi in classe, compiti a casa, verifica intermedia</p>

<p>Aktivno sudjelovati u raspravama u okviru poznatih situacija obrazlažući i braneći svoje stavove, objasniti svoje stavove o nekoj aktualnoj temi navodeći prednosti i nedostatke raznih pristupa/</p> <p>-----</p> <p>Partecipare attivamente alle discussioni relative a situazioni conosciute argomentando e difendendo le proprie opinioni, spiegare le proprie opinioni relative a qualche tema attuale elencando vantaggi e svantaggi dei diversi approcci</p>	<p>annunci, riassunti, ecc.)</p> <p>Usmeni izraz (sustavno proširivanje vokabulara, vježbe parafraziranja, koncipiranje govornih sredstava za određene vrste razgovora: sažimanje, intervju, telefonski razgovor, razgovor na radnome mjestu, diskusija, vježbanje dijaloga itd.)</p> <p>Pismeni izraz (sastavljanje različitih vrsta tekstova na temelju obrađene tematike: sastavak, izvještaj, osobno i službeno pismo, pripovijetka, pismo čitatelja, priopćenje, sažetak, itd.).</p> <p>-----</p> <p>Espressione orale (ampliamento sistematico del vocabolario, esercizi di parafrasi, assimilazione dei mezzi di comunicazione per determinati tipi di conversazione: riassunti, interviste, discorsi telefonici, colloqui al posto di lavoro, discussione, esercizi di dialogo ecc.)</p> <p>Espressione scritta (composizione di diversi tipi di testi in base ai temi elaborati: saggi, relazioni, lettere personali e formali, racconti, lettere dei lettori, annunci, riassunti, ecc.)</p>	<p>Frontalni rad, rasprave</p> <p>-----</p> <p>Presentazione frontale, dibattiti</p>	<p>Vježbe na satu, domaća zadaća, međuispit, izlaganje eseja</p> <p>-----</p> <p>Esercizi in classe, compiti a casa, verifica intermedia, presentazione dei saggi</p>
<p>Tečno i neusiljeno komunicirati, ostvariti pravilnu interakciju s izvornim govornikom/</p> <p>-----</p> <p>Comunicare fluentemente e spontaneamente, interagire in maniera corretta con parlanti nativi</p>	<p>Usmeni izraz (sustavno proširivanje vokabulara, vježbe parafraziranja, koncipiranje govornih sredstava za određene vrste razgovora: sažimanje, intervju, telefonski razgovor, razgovor na radnome mjestu, diskusija, vježbanje dijaloga itd.)</p> <p>-----</p> <p>Espressione orale (ampliamento sistematico del vocabolario, esercizi di parafrasi, assimilazione dei mezzi di comunicazione per determinati tipi di conversazione: riassunti, interviste, discorsi telefonici, colloqui al posto di lavoro, discussione, esercizi di dialogo ecc.)</p>	<p>Dijalog, izlaganje sažetaka</p> <p>-----</p> <p>Dialoghi, esposizione dei saggi</p>	<p>Vježbe na satu, domaća zadaća</p> <p>-----</p> <p>Esercizi in classe, compiti a casa</p>
<p>Sastaviti jasan tekst ili pismo o velikom broju tema iz područja vlastitog interesa/</p> <p>-----</p> <p>Scrivere testi chiari o lettere su molti temi relativi ai propri interessi</p>	<p>Pismeni izraz (sastavljanje različitih vrsta tekstova na temelju obrađene tematike: sastavak, izvještaj, osobno i službeno pismo, pripovijetka, pismo čitatelja, priopćenje, sažetak, itd.).</p> <p>-----</p> <p>Espressione scritta (composizione di diversi tipi di testi in base ai temi elaborati: saggi, relazioni, lettere personali e formali, racconti, lettere dei lettori, annunci, riassunti, ecc.)</p>	<p>Frontalni rad, individualni rad</p> <p>-----</p> <p>Presentazione frontale, esercitazioni individuali</p>	<p>Vježbe na satu, domaća zadaća, međuispit, esej</p> <p>-----</p> <p>Esercizi in classe, compiti a casa, verifica intermedia, stesura dei saggi</p>
<p>Sastaviti esej ili izvještaj prenoseći informacije ili navodeći razloge za ili protiv određenoga stajališta/</p>	<p>Pismeni izraz (sastavljanje različitih vrsta tekstova na temelju obrađene tematike: sastavak, izvještaj, osobno i službeno</p>	<p>Frontalni rad, individualni rad</p>	<p>Vježbe na satu, domaća zadaća, međuispit, esej</p>

<p>-----          Scrivere saggi o relazioni trasmettendo informazioni o riportando ragioni pro e contro certi punti di vista</p>	<p>pismo, pripovijetka, pismo čitatelja, priopćenje, sažetak, itd.).</p> <p>-----</p> <p>Espressione scritta (composizione di diversi tipi di testi in base ai temi elaborati: saggi, relazioni, lettere personali e formali, racconti, lettere dei lettori, annunci, riassunti, ecc.)</p>	<p>-----</p> <p>Presentazione frontale, esercitazioni individuali</p>	<p>-----</p> <p>Esercizi in classe, compiti a casa, verifica intermedia, stesura dei saggi</p>
---	--	---	--



SVEUČILIŠTE U RIJECI  
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4  
51 000 Rijeka  
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602  
dekanat@ffri.hr  
www.ffri.uniri.hr

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	Talijanski jezik 6 Lingua italiana 6
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni prijediplomski studij Talijanski jezik i književnost / Corso di laurea triennale in Lingua e letteratura italiana
Semestar / Semestre	VI
Akadska godina / Anno accademico	2023/2024
Broj ECTS-a / Numero di CFU	4
Nastavno opterećenje (P+S+V) Ore di insegnamento (L+E+S)	15+0+30
Vrijeme i mjesto održavanja nastave / Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu / Come da orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku Svolgimento delle lezioni in	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	doc. dr. sc. Isabella Matticchio
Kabinet / Studio	F-449 (4. kat / IV piano)
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/ 265-789
E-mail	isabella.matticchio@uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	Vanjski suradnik iz Italije
Kabinet / Studio	
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	
Telefon / Telefono	
E-mail	
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO	
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Jednostavna rečenica – primjena i uloga dopuna / Frasi complesse – applicazione e funzione dei complementi (I1, I2, I4)</li><li>Proširene rečenice - primjena i uloga dopuna / Frasi complesse - l'applicazione e la funzione dei complementi (I1, I2, I4)</li><li>Vremenske, načinske, uzročne i relativne rečenice / Proposizione temporale - modale - causale - relative (I1, I2, I4)</li><li>Prosto-proširena rečenica - odnosi između glavne rečenice i sporednih rečenica (vježbe) / Periodi - rapporti tra proposizioni principali e proposizioni subordinate (esercitazioni) (I1-I5)</li></ul>	
<b>OCEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO</b>	
<ol style="list-style-type: none"><li>analizirati jezik na sintaktičkoj razini / analizzare la lingua dal punto di vista sintattico</li><li>analizirati tekst na svim razinama / analizzare il testo a tutti i livelli</li><li>primijeniti stečeno znanje u komunikaciji uporabom pravilnih gramatičkih konstrukcija / applicare le conoscenze acquisite nella comunicazione utilizzando le strutture grammaticali adeguate</li><li>primijeniti temeljne spoznaje o talijanskome jeziku u analizi tekstova / applicare le conoscenze fondamentali della lingua italiana nell'analisi di testi</li><li>napisati tekst na talijanskome jeziku primjenjujući stečena znanja / scrivere un testo in lingua italiana applicando le conoscenze acquisite</li></ol>	
<b>NACIN IZVODENJA NASTAVE (oznaciti aktivnost s „x“)</b> <b>MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (segnare le attività con una “x”)</b>	



SVEUČILIŠTE U RIJECI  
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4  
51 000 Rijeka  
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602  
dekanat@ffri.hr  
www.ffri.uniri.hr

Predavanja Lezioni	Seminari	Konzultacije Ricevimento	Samostalni rad Lavoro individuale
x		x	x
Terenska nastava Uscite sul campo	Laboratorijski rad Laboratorio	Mentorski rad Mentorato	Ostalo: Vježbe Altro: Esercitazioni
			x

**III. SUSTAV OCJENJIVANJA  
VALUTAZIONE**

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA RIPARTIZIONE DEICFU	MAX BROJ BODOVA NUMERO MAX DI PUNTI
Pohadanje nastave Frequenza e attività	1	10
Kontinuirana provjera znanja - 1. meduispit / Valutazione del sapere - I verifica intermedia	1	30
Kontinuirana provjera znanja - 2. meduispit / Valutazione del sapere - II verifica intermedia	1	30
ZAVRSNI ISPIT / ESAME FINALE	1	30
UKUPNO/TOTALE		100

Opce napomene - Considerazioni generali:

**Varijanta 2 - sa završnim ispitom / Versione 2 - con l'esame finale**

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- Tijekom nastave student može ostvariti najviše 70% ocjenskih bodova.
- Na završnom ispitu student može ostvariti najviše 30% ocjenskih bodova.

Nelle attività previste dal corso occorre ottenere i punti richiesti per poter accedere all'esame finale

- Durante il corso lo studente può conseguire fino al 70% dei punti.
- All'esame finale lo studente può conseguire fino al 30% dei punti.

**Ukupna ocjena uspjeha / Voto finale:**

Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

In base alla somma totale dei punti assegnati durante il corso e all'esame finale base alla seguente distribuzione:

OCJENA VOTO	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI CORSI DI LAUREA TRIENNALE E MAGISTRALE
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova - dal 90% al 100% dei punti complessivi
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova - dal 75% al 89.9% dei punti complessivi
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova - dal 60% al 74.9% dei punti complessivi
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova - dal 50% al 59.9% dei punti complessivi
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova - dallo 0% al 49.9% dei punti complessivi

**IV. LITERATURA  
BIBLIOGRAFIA**

OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA



## SVEUČILIŠTE U RIJECI Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4  
51 000 Rijeka  
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602  
dekanat@ffri.hr  
www.ffri.uniri.hr

1. AA.VV. *Tipi di frasi, deissi, formazione delle parole*, Il Mulino, Bologna, 1995.
2. E. Bernacchi, *Comunicare riflettere comunicare: grammatica della lingua italiana*, Minerva Italica, Milano, 1995.
3. M. Sensini, *Lo spazio linguistico. A. La riflessione sulla lingua (vol. 1); B. La pratica testuale (vol. 2)*, Milano, Mondadori scuola, 2005.

### IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA

1. Campagnoli P., Grimaldi G., *Messaggi*, ed. Il capitulo, Torino, 2004.
2. Cignetti L., Fornara S., *Il piacere di scrivere. Guida all'italiano del terzo millennio*, Roma, Carocci, 2014.
3. Coletti V., *Grammatica dell'italiano adulto*, Bologna, il Mulino, 2015
4. Daina E., Properzi., *Grammatica - Sapere e saper fare con le parole*, ed. Garzanti Scuola, Torino, 2006.
5. De Giuli A., Guastalla C., Taddeo C.M., *Nuovo Magari, corso di lingua e cultura italiana di livello intermedio e avanzato*, Firenze, Alma Edizioni, 2013.
6. Locarino A., *Parlare e comunicare*, Ferraro ed., Napoli, 1992.
7. Palchetti Mazza M., Foglieri D., Trespoldi M., *Dal testo alle regole*, ed. Loescher, Milano, 2009.
8. Italia P., *Scrivere all'università. Manuale pratico con esercizi e antologia di testi*, Milano, Mondadori Education, 2006.
9. Patota G., *Grammatica di riferimento dell'italiano contemporaneo*, Milano, Garzanti, 2006.
10. Schipani F., *Io e la grammatica*, ed. Hoepli, Milano, 2009.
11. Renzi L., *Come cambia la lingua. L'italiano in movimento*, Bologna, il Mulino, 2012.
12. Rossi F., Ruggiano F., *Scrivere in italiano. Dalla pratica alla teoria*, Roma, Carocci, 2013.
13. Dizionario italiano-croato / croato-italiano - Talijansko-hrvatski / Hrvatsko-talijanski rječnik.

### V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

#### POHADANJE NASTAVE / PRESENZA A LEZIONE

Studenti moraju pohađati najmanje 70% nastave. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ako prisustvuju na manje od 70% nastave moraju PONAVALJATI kolegij. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječnicku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnikom dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade.

Na uvodnome će satu studenti dobiti sve potrebne informacije o kolegiju, o njihovim obavezama i načinu na koji ih moraju izvršiti, te o rokovima za izvršenje zadataka.

Pravo na ocjenu stječu tek nakon izvršenja SVIH obaveza.

Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni. Sarà tenuto un registro delle presenze. Nel caso dovessero essere presenti a meno del 70% delle lezioni devono RIPETERE il corso. In caso di malattia, sono tenuti a esibire un certificato medico che lo attesti (entro due settimane dall'assenza). Se non erano presenti a lezione, devono informarsi riguardo ai contenuti svolti e alle attività o compiti previsti per la lezione successiva, e mettersi d'accordo con il titolare del corso/assistente relativamente alle eventuali possibilità di recupero.

Durante la prima lezione gli studenti riceveranno tutte le informazioni riguardanti il corso, i loro obblighi, le modalità in cui e i termini entro i quali dovranno essere svolti.

Gli studenti possono ottenere il voto solo dopo aver completato TUTTI gli obblighi.

#### NACIN INFORMIRANJA STUDENATA / INFORMAZIONI

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, mailom i platformi za e-učenje Merlin, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva istog.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento, via e-mail e le piattaforme di e-learning, mediante comunicazioni scritte sulla bacheca del Dipartimento di Italianistica e tramite la segreteria.

#### KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI



# SVEUČILIŠTE U RIJECI

## Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4  
51 000 Rijeka  
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602  
dekanat@ffri.hr  
www.ffri.uniri.hr

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije - putem maila i platforme za e-učenje Merlin.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento degli studenti e tramite le piattaforme di e-learning Merlin e via e-mail.

### **NACIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SUPERAMENTO DEGLI ESAMI**

#### **Pohadanje nastave i aktivnost u nastavi / Frequenza delle lezioni e attività (10%)**

(1-5)

Aktivnost / Attività - Lektira / Lettura d'obbligo: Studenti su dužni tijekom semestra procitati zadanu knjigu te o istoj referirati. Prvenstveno će se provjeravati razumijevanje procitanog i sposobnost preporicanja sadržaja vlastitim riječima. Ako student ne izvrši domaću zadaću, odbit će mu se 5 bodova. Način ocjenjivanja lektire: student može ostvariti maksimalno 10 bodova za izlaganje (ili za pismenu analizu) lektire.

Durante il semestre gli studenti devono leggere il libro assegnato e presentarlo. Verrà valutata la capacità di comprensione della materia letta e la capacità di riassumere con parole proprie il testo. Se lo studente non svolge il compito assegnato gli verranno sottratti 5 punti. Modalità di valutazione: Lo studente può conseguire al massimo 10 punti per l'esposizione orale (o scritta) del libro letto.

#### **Kontinuirana provjera znanja - međuispiti (60%)**

(1-5)

Studenti su obvezni položiti 2 pismena međuispita. Svaki međuispit donosi maksimalno 30 bodova. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit samo jednog međuispita do kraja semestra. U slučaju negativne ocjene na oba međuispita, student ne može pristupiti završnom ispitu. Uvjet za pristupanje završnom ispitu: pozitivno ocijenjena oba međuispita.

Nel corso del semestre sono previste due verifiche scritte intermedie. Ciascuna verifica prevede un massimo di 30 punti. In caso di voto negativo sarà possibile recuperare una sola delle prove intermedie. In caso di esito negativo in entrambe, lo studente non potrà sostenere l'esame finale. Lo studente può accedere all'esame finale a condizione che superi entrambe le verifiche.

#### **Završni ispit / Esame finale (30%)**

(1-5)

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti najmanje 35 ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Završni ispit je usmeni ispit. Ocjenjuje se vladanje u usmenom izlaganju jezičnih/gramatičkih pojmova obrađenih tijekom semestra. Student može prikupiti maksimalno 30 bodova.

Durante il corso è necessario ottenere almeno 35 punti per poter essere ammessi all'esame finale. L'esame finale è un esame orale. La valutazione terrà in considerazione in modo particolare la padronanza nella produzione orale delle strutture linguistiche/grammaticali studiate durante il semestre.

### **OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO**

Predavanja, vježbe i ispit održavat će se na talijanskom jeziku.  
Le lezioni, le esercitazioni e gli esami si svolgeranno in lingua italiana.

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Qualsiasi utilizzo del testo di qualcun altro o di altre forme di lavoro nonché ogni appropriazione indebita di un testo altrui, così come l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerato una violazione del copyright di qualcun altro e del principio dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione dei diritti dello studente, obbligo che comporta responsabilità disciplinare e pertanto è soggetto a misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare dello studente

### **ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME**





**SVEUČILIŠTE U RIJECI**  
**Filozofski fakultet**

Sveučilišna avenija 4  
51 000 Rijeka  
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602  
dekanat@ffri.hr  
www.ffri.uniri.hr

Zimski Invernale	-
Ljetni Estiva	10.06. i 02.07. u 10 h
Jesenski Autunnale	26.08. i 09.09. u 10 h
<b>VI. POCETAK I ZAVRSETAK TE SATNICA IZVODENJA NASTAVE (POPIS TEMA) INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)</b>	
<b>DATUM</b>	<b>NAZIV TEME</b>
1	Introduzione al corso. La frase semplice e complementi principali. Esercizi.
2	La frase complessa. Esercizi
3	Coordinazione e subordinazione. Tipi di subordinate. Esercizi.
4	Tipi di analisi (logica, del periodo, valenziale). Esercizi
5	Lettura (1). Ripasso.
6	Lettura (2). Preparazione alla verifica intermedia
7	Ripasso. Verifica intermedia
8	Trasformazione delle subordinate implicite in esplicite e viceversa. Esercizi.
9	Lettura (4). Esercizi di ripasso
10	Punteggiatura. Esercizi.
11	Verbi modali e fraseologici. Esercizi.
12	Anafora e catafora. Esercizi
13	Coesione e coerenza. Esercizi
14	Generi e tipi testuali. Esercizi
15	Preparazione alla prova e II prova intermedia

**VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE**  
**COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI**

<b>ISHODI UCENJA OBIETTIVI DIDATTICI</b>	<b>SADRZAJ CONTENUTO</b>	<b>AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i ucenja)</b>	<b>METODE VREDNOVANJA</b>
		<b>ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)</b>	<b>METODI DI VALUTAZIONE</b>



SVEUČILIŠTE U RIJECI  
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4  
51 000 Rijeka  
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602  
dekanat@ffri.hr  
www.ffri.uniri.hr

I1: analizirati jezik na sintaktickoj razini / analizzare la lingua dal punto di vista sintattico	<ul style="list-style-type: none"><li>• Jednostavna rečenica - analiza teksta / Frasi semplici - analisi del testo</li><li>• Proširene rečenice - primjena i uloga dopuna / Frasi complesse - l'applicazione e la funzione dei complementi</li><li>• Vremenske, načinske, uzročne i relativne rečenice / Proposizione temporale - modale - causale - relative</li><li>• Prosto-proširena rečenica - odnosi između glavne rečenice i sporednih rečenica (vježbe) / Periodi - rapporti tra proposizioni principali e proposizioni subordinate (esercitazioni)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale</li><li>• Rasprava / Discussione</li><li>• Rad na tekstu / Lavoro sul testo</li><li>• Govorne i pismene/gramaticke vježbe / Esercitazioni orali e scritte/grammaticali</li></ul>	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispiti / Prove intermedie Završni ispit / Esame finale
I2: analizirati tekst na svim razinama / analizzare il testo a tutti i livelli	<ul style="list-style-type: none"><li>• Jednostavna rečenica - analiza teksta / Frasi semplici - analisi del testo</li><li>• Proširene rečenice - primjena i uloga dopuna / Frasi complesse - l'applicazione e la funzione dei complementi</li><li>• Vremenske, načinske, uzročne i relativne rečenice / Proposizione temporale - modale - causale - relative</li><li>• Prosto-proširena rečenica - odnosi između glavne rečenice i sporednih rečenica (vježbe) / Periodi - rapporti tra proposizioni principali e proposizioni subordinate (esercitazioni)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Frontalni rad, individualni rad / • Lavoro frontale, individuale</li><li>• Rasprava / Discussione</li><li>• Rad na tekstu / Lavoro sul testo</li><li>• Govorne i pismene/gramaticke vježbe / Esercitazioni orali e scritte/grammaticali</li></ul>	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispiti / Prove intermedie Završni ispit / Esame finale
I3: primijeniti stečeno znanje u komunikaciji uporabom pravilnih gramatičkih konstrukcija / applicare le conoscenze acquisite nella comunicazione utilizzando le strutture grammaticali adeguate	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vremenske, načinske, uzročne i relativne rečenice</li><li>• Prosto-proširena rečenica - odnosi između glavne rečenice i sporednih rečenica (vježbe) / Periodi - rapporti tra proposizioni principali e proposizioni subordinate (esercitazioni)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale</li><li>• Rasprava / Discussione</li><li>• Rad na tekstu / Lavoro sul testo</li><li>• Govorne i pismene/gramaticke vježbe / Esercitazioni orali e scritte/grammaticali</li></ul>	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispiti / Prove intermedie Završni ispit / Esame finale
I4: primijeniti temeljne	<ul style="list-style-type: none"><li>• Jednostavna rečenica -</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Frontalni rad, individualni rad /</li></ul>	Domaće zadaće /



SVEUČILIŠTE U RIJECI  
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4  
51 000 Rijeka  
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602  
dekanat@ffri.hr  
www.ffri.uniri.hr

spoznaje o talijanskome jeziku u analizi tekstova / applicare le conoscenze fondamentali della lingua italiana nell'analisi di testi	analiza teksta / Frasi semplici - analisi del testo • Proširene rečenice - primjena i uloga dopuna / Frasi complesse - l'applicazione e la funzione dei complementi • Vremenske, načinske, uzročne i relativne rečenice / Proposizione temporale - modale - causale - relative • Prosto-proširena rečenica - odnosi između glavne rečenice i sporednih rečenica (vježbe) / Periodi - rapporti tra proposizioni principali e proposizioni subordinate (esercitazioni)	Lavoro frontale, individuale • Rasprava / Discussione • Rad na tekstu / Lavoro sul testo • Govorne i pismene / gramatičke vježbe / Esercitazioni orali e scritte/grammaticali	Compiti a casa Međuispiti / Prove intermedie Završni ispit / Esame finale
I5: napisati tekst na talijanskome jeziku primjenjujući stečena znanja / scrivere un testo in lingua italiana, applicando le conoscenze acquisite	• Proširene rečenice - primjena i uloga dopuna • Prosto-proširena rečenica - odnosi između glavne rečenice i sporednih rečenica (vježbe) / Periodi - rapporti tra proposizioni principali e proposizioni subordinate (esercitazioni)	Lavoro frontale, individuale • Prakticni rad / Lavoro pratico • Pismene vježbe / Esercitazioni scritte	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispiti / Prove intermedie Završni ispit / Esame finale



## IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Filologia e critica dantesca Filologija i kritika Dantea
Studij	Sveučilišni prijediplomski studij Talijanski jezik i književnost Corso di laurea triennale in lingua e letteratura italiana
Semestar	VI.
Akadska godina	2023./2024.
Broj ECTS-a	4
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+15+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Prema rasporedu
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	talijanski jezik
Nositelj kolegija	izv.prof. dr.sc. Corinna Gerbaz Giuliano
Kabinet	514
Vrijeme za konzultacije	Dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon	265-784
e-mail	<a href="mailto:cggiuliano@uniri.hr">cggiuliano@uniri.hr</a>
Suradnik na kolegiju	izv. prof. dr. sc. Gianna Mazzieri-Sanković
Kabinet	514
Vrijeme za konzultacije	Dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon	265-783
e-mail	<a href="mailto:gmazzieri@uniri.hr">gmazzieri@uniri.hr</a>
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>	
<p>Il corso si incentra sulla produzione dantesca dai primi versi (Rime), i testi d'amore (La Vita nuova), fino a una produzione più matura (Convivio, De vulgari eloquentia, Monarchia), attraverso un'analisi e lettura critica, parafrasi e spiegazione dell'arte, dello stile, del valore e della lingua. (1, 2, 4). Vengono presentati i problemi filologici del testo medievale e si viene a conoscenza con le edizioni critiche di Dante. Particolare attenzione verrà data alla Divina commedia nel contesto della cultura medievale. Lettura dei canti contenuti nelle tre cantiche. (3, 4, 5) Vita di Dante nel contesto storico e politico. (2). Formazione e ideologia di Dante. (1) Il pensiero religioso, etico e politico di Dante. (1, 2) Rapporto della Divina commedia con il resto della produzione dantesca. (4, 5) La crisi della cultura medioevale. (1, 2) Intertestualità della Commedia. (4, 5) La questione del titolo, dello stile, della lingua, della struttura e poetica. Allegorismo e simbolismo. (3, 5) Kolegij proučava Danteovo stvaralaštvo od prvih stihova (Rime), te ljubavnih tekstova La Vita nuova, do zrelije produkcije i u Conviviu, De vulgari eloquentia, De Monarchia (Gozba, O pučkom jeziku, Monarhija) kroz analizu i kritičko čitanje, parafraziranje i tumačenje umjetnosti, stila, vrijednosti te jezika. (1, 2, 4) Prezentiraju se filološki problemi rukopisnoga srednjovjekovnog teksta i upoznaje s kritičkim izdanjima Dantea. Osobita pozornost bit će posvećena Božanstvenoj komediji u kontekstu srednjovjekovne kulture. Čitanje izabranih pjeva iz triju dijelova. (3, 4, 5) Danteov životopis u okviru povijesnih i političkih prilika. (2) Danteova izobrazba i ideologija. (1) Danteova</p>	

religiozna, etička i politička misao. (1, 2) Odnos Božanstvene komedije i cjeline Danteova opusa. (4, 5) Kriza srednjovjekovne kulture. (1, 2) Intertekstualnost Komedije. (4, 5) Problem naslova, stila, jezika, strukture i poetike. Alegorizam i simbolizam. Komedija u europskoj i svjetskoj kulturi. (3, 5)

#### OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA

Al termine del corso lo studente avrà acquisito le capacità di:

1. spiegare l'importanza dei testi letterari danteschi;
2. rilevare l'importanza storica di Dante nel contesto della letteratura italiana;
3. interpretare i problemi legati all'analisi filologica dei testi danteschi;
4. rilevare il significato della Commedia nel contesto della letteratura europea;
5. interpretare i testi danteschi di maggior rilievo.

Studenti će nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza biti sposobni razviti sljedeće kompetencije:

1. objasniti značaj Danteovih književnih tekstova;
2. demonstrirati Danteov povijesni značaj u kontekstu talijanske književnosti;
3. interpretirati probleme vezane uz filološku analizu rukopisnoga teksta;
4. objasniti značaj Komedije u kontekstu europske književnosti;
5. interpretirati najznačajnije Danteove tekstove.

#### NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)

Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x	x	x	x
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
			x

### III. SUSTAV OCJENJIVANJA

Pohađanje nastave - Aktivnost - Lektira Frequenza-/Attività - Lettura	1.5	10
Kontinuirana provjera znanja 1 - međuispit Valutazioni del sapere 1 - verifica intermedia	0,50	25
Kontinuirana provjera znanja 2 – međuispit Valutazioni del sapere 2 - verifica intermedia	0.50	20
Kontinuirana provjera znanja 3 (seminar) Valutazioni del sapere 3 – (seminario)	0.50	15
<b>ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE</b>	1	30
<b>UKUPNO / TOTALE</b>	4	100

Opće napomene:

#### Varijanta 2 sa završnim ispitom

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova

1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova
<b>IV. LITERATURA</b>	
<b>OBVEZNA LITERATURA</b>	
<p>1. S. Bellomo, <i>Filologia e critica dantesca</i>, Brescia, La Scuola, 2008.  2. G. Inglese, <i>Guida alla Divina Commedia</i>, Roma, Carocci, 2012.  3. A. Barbero, <i>Dante</i>, Roma-Bari, Laterza, 2021.  4. Dante Alighieri, <i>La Divina commedia</i> (note e commento a cura di E. Pasquini e A. Quaglio), Milano, Garzanti, 2000 (oppure un'altra edizione commentata e pubblicata dopo l'anno 2000).</p>	
<b>IZBORNA LITERATURA</b>	
<p>1. G. Contini, <i>Un'idea di Dante. Saggi danteschi</i>, Torino, Einaudi, 2001.  2. G. Ledda, <i>Dante</i>, Bologna, il Mulino, 2008.  3. M. Santagata, <i>L'io e il mondo. Un'interpretazione di Dante</i>, Bologna, il Mulino, 2011.  4. <i>Lectura Dantis Romana. Cento canti per cento anni</i>, 3 voll., Roma, Salerno Ed., 2014-2016.  5. M. Santagata, <i>L'ultima magia. Dante, 1321</i>, Milano, Guanda, 2021.  6. M. Santagata, <i>Dante- il romanzo della sua vita</i>, Milano, ed. Mondadori, 2012.</p>	
<b>V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU</b>	
<b>POHAĐANJE NASTAVE</b>	
<p>Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i seminara.  Gli studenti hanno l'obbligo di presenza al 70% delle lezioni e dei seminari.</p>	
<b>NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA</b>	
<p>Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem e-maila, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči, putem tajništva.  Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali, via e-mail, con comunicazioni sulla bacheca del Dipartimento e comunicazioni della segreteria.</p>	
<b>KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA</b>	
<p>Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije – putem e-maila.  Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali e via e-mail.</p>	
<b>NAČIN POLAGANJA ISPITA</b>	
<p>Uz obvezno prisustvo nastavi studenti su dužni položiti 2 pismena međuispita, napisati i izložiti jedan seminarski rad te položiti završni ispit.  Neizvršavanje obveza može rezultirati smanjenjem ocjenskih bodova ili dodatnim seminarskim obvezama.  Ad integrazione della frequenza alle lezioni gli studenti sono tenuti a superare due verifiche scritte intermedie, scrivere e presentare un lavoro seminariale e superare l'esame finale.  L'inadempimento degli obblighi può comportare la perdita di punti o l'assegnazione di altri obblighi seminariali.</p>	
<b>1. Međuispit / verifica intermedia: (1, 2, 3, 4, 5)</b>	
<p>Tijekom semestra predviđena su dva pismena međuispita koja će se odnositi na Danteovo stvaralaštvo. Prvi međuispit donosi maksimalno 25 bodova, dok drugi donosi maksimalno 20 bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka. U slučaju negativne ocjene studenti imaju pravo na jedan popravni ispit do kraja semestra. Ako student ne pristupi pisanju međuispita, značit će da ih nije položio. Svaki međuispit se sastoji od više zadataka esejskoga tipa: pet zadataka prvi međuispit- četiri zadataka drugi međuispit. Svaki točan odgovor donosi maksimalno pet (5) bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka. Na pismenim provjerama studenti mogu skupiti maksimalno 45 bodova. Studenti smiju pisati jedan ispravak međuispita koji se polaže u lipnju. Studenti koji nisu prikupili dovoljan broj bodova iz svakog međuispita, smiju pisati jedan ispravak (koji se odnosi na sadržaj prvog i drugog međuispita). Nepristupanje međuispitima znači kao i da student nije položio međuispit</p> <p>Nel corso del semestre sono previste due verifiche scritte dedicate all'opera dantesca. Ogni verifica intermedia comprende domande di carattere saggistico: la prima verifica cinque (5) la seconda quattro (4). È previsto un numero massimo di 5 punti per domanda. Il criterio previsto per il conseguimento del punteggio corrisponde al conseguimento di 50% dei punti e quindi al superamento della verifica. Le verifiche intermedie portano un massimo di 45 punti. Gli studenti hanno la possibilità di recuperare una verifica che si scrive a giugno. Gli studenti che non hanno conseguito un esito positivo delle verifiche possono scrivere una verifica (comprendente la materia della prima e della seconda verifica). La non presenza alle verifiche sta ad indicare che lo studente non ha superato l'esame.</p>	

una prova di recupero entro la fine del semestre. Si considera che le verifiche intermedie non siano state superate se lo studente non si presenta a sostenerle.

## **2. Seminarski rad / Seminar - Kontinuirana provjera 2:** (1, 2, 3, 4, 5)

- Studenti će pristupiti izradi seminarskoga zadatka na jednu od ponuđenih tema. / Gli studenti concordano con il docente l'argomento del seminario.
- Seminarski se radovi prezentiraju na nastavi prema navedenom kalendaru. / Il lavoro seminariale va presentato secondo le scadenze concordate.
- Studenti su dužni samostalno istražiti literaturu. Konzultacije u vezi literature su obavezne. / Lo studente deve ricercare da solo il supporto bibliografico. Le consultazioni relative alla bibliografia sono obbligatorie.
- Seminarski rad treba sadržavati sljedeće elemente: *naslov rada, uvod, razrada teme, zaključak, popis literature*. / Il lavoro seminariale deve contenere le voci elencate di seguito: *titolo, introduzione, svolgimento, conclusione, bibliografia*.
- Student je dužan predati seminarski rad na talijanskom jeziku od 2200 riječi (tolerira se odstupanje +/- 10 %, sve preko toga se ne uzima u obzir) - Times New Roman 12, prored 1,5. Il lavoro seminariale viene svolto in lingua italiana e deve contenere 2200 parole (si tollera +/- 10%; i testi che superano il limite concesso non verranno presi in considerazione) in Times New Roman 12, interlinea 1,5.
- Student je dužan pravilno citirati i navoditi tuđu literaturu. / Vanno citate regolarmente e con precisione le fonti e i riferimenti.
- Seminarski se radovi predaju u pisanom obliku (kao i elektroničkom putem e-maila) najkasnije tjedan dana prije izlaganja (prema predhodno utvrđenom kalendaru). U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga seminarskoga rada studenti neće dobiti bodove predvidene za izlaganje istog. / I lavori seminariali vanno consegnati in forma scritta (e anche elettronica) una settimana prima dell'esposizione degli stessi. In caso di assenza nella data prevista dal calendario precedentemente fissato e concordato con il docente, lo studente non riceve i punti previsti per l'esposizione.
- Način ocjenjivanja seminarskih radova: student može ostvariti maksimalno 7 bodova za seminarski rad i 8 bodova za izlaganje seminarskog rada. / Lo studente può conseguire un punteggio massimo di 7 punti per il lavoro seminariale e 8 punti per l'esposizione.

## **3. Aktivnost - Lektira** (3, 4)

- Studenti tijekom semestra moraju pročitati zadanu knjigu te o pročitanoj referirati. Prvenstveno će se provjeravati usvojenost gradiva, razumijevanje pročitano i sposobnost prepričavanja sadržaja vlastitim riječima. Ako student ne izvrši domaću zadaću, odbit će mu se bodovi. Način ocjenjivanja lektire: student može ostvariti maksimalno 10 bodova za izlaganje (ili za pismenu analizu) lektire. Gli studenti durante il semestre devono svolgere la lettura d'obbligo assegnata. Verrà valutata la capacità di comprensione della materia letta e la capacità di riassumere con parole proprie il testo. Se lo studente non svolge il compito assegnato non consegue il punteggio previsto. Lo studente può conseguire un punteggio massimo di 10 punti per l'esposizione (anche scritta) della lettura.

## **4. Završni ispit** (1, 2, 3, 4, 5)

Završnom ispitu student može pristupiti samo ako je položio pismeni međuispit i dobio minimalno 50% bodova predviđenih za izradu/izlaganje seminarskog rada, te ako je kroz sve aktivnosti tijekom semestra skupio najmanje 50% ocjenskih bodova predviđenih za te aktivnosti.

Lo studente è ammesso alla prova orale solo dopo aver superato le prove scritte, ottenuto almeno il 50% dei punti previsti per la stesura/esposizione del seminario, e ottenuto almeno il 50% dei punteggi complessivi previsti dalle attività semestrali.

**Završni ispit** je usmeni ispit.

Student odgovara na tri pitanja i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova prema sljedećim kriterijima = 10 x 3 = 30 = 1 ECTS:

L'esame finale è un esame orale.

Lo studente risponde a tre domande e per ciascuna può conseguire al massimo 10 punti secondo i seguenti criteri:

1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterije / risponde a criteri minimi;

3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima / buono ma con lacune considerevoli;

5-6 bodova/punti - prosječan s primjetnim greškama / discreto con ravvisabili errori;

7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, s ponekom greškom / superiore alla media, con qualche

errore;

9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor / risposta ottima.

### **UKUPNA OCJENA USPJEHA:**

Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena:

Il punteggio conseguito durante il semestre sommato a quello dell'esame orale definisce il voto finale: Konačna se ocjena donosi prema sljedećem kriteriju:

- **A** – od 90% do 100% ocjenskih bodova - del voto complessivo
- **B** – od 75% do 89,9% ocjenskih bodova - del voto complessivo
- **C** – od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova - del voto complessivo
- **D** – od 50% do 59,9% ocjenskih bodova – del voto complessivo

Brojčani se sustav ocjenjivanja uspoređuje s ECTS-sustavom na sljedeći način:

- Izvrstan (5) – **A**
- Vrlo dobar (4) – **B**
- Dobar (3) – **C**
- Dovoljan (2) – **D**

Alla votazione numerica corrisponde quella in lettere, e rispettivamente:

- Ottimo (5) – A
- Molto buono (4) – B
- Buono (3) – C
- Sufficiente (2) – D

**Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.**

**L'esame si considera superato solo a condizione di esito positivo dell'esame orale.**

### **OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE**

**Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.**

**Qualsiasi utilizzo del testo di qualcun altro o di altre forme di lavoro nonché ogni appropriazione indebita di un testo altrui, così come l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerato una violazione del copyright di qualcun altro e del principio dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione dei diritti dello studente, obbligo che comporta responsabilità disciplinare e pertanto è soggetto a misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare dello studente.**

### **ISPITNI ROKOVI**

Zimski	
Ljetni	10.06.2024. – 24.06.2024 u 10,00 sati
Jesenski	29.08.2024. – 12.09.2024. u 10,00 sati

## **VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)**

<b>DATUM</b>	<b>NAZIV TEME</b>
1.	Presentazione del corso. Il libro nel Medioevo: scritture e manoscritti danteschi. La vita di Dante: la formazione, l'esilio. Questioni filologiche dei testi danteschi e critica letteraria.
2.	La Commedia. Cosmologia dantesca. La Commedia. Un caso filologico. La Commedia. Inferno: struttura; lettura e analisi di brani.
3.	Letture e analisi di alcuni canti tratti dall' Inferno.
4.	La Commedia. Cosmologia dantesca. La Commedia. Un caso filologico. La Commedia. Inferno: struttura; lettura e analisi di brani La Commedia. Purgatorio: struttura, lettura e analisi di brani. Questioni filologiche dei testi danteschi.



5.	La Commedia. Cosmologia dantesca. La Commedia. Un caso filologico. Purgatorio: lettura e analisi di brani. Questioni filologiche dei testi danteschi.
6.	La Commedia. Purgatorio: lettura e analisi di brani. SEMINARIO STUDENTI: letture di testi e questioni filologiche.
7.	I. Verifica intermedia.
8.	La Commedia. Paradiso: lettura e analisi di brani. SEMINARIO STUDENTI: letture di testi e questioni filologiche.
9.	La Vita nuova. Lettura e analisi di testi. SEMINARIO STUDENTI: letture di testi e questioni filologiche.
10.	Il Convivio - lettura e analisi di passi scelti. SEMINARIO STUDENTI: letture di testi e questioni filologiche.
11.	Letture d'obbligo.
12.	II. Verifica intermedia.
13.	Verifica di recupero.
14.	Il De vulgari eloquentia - lettura e analisi di passi scelti. SEMINARIO STUDENTI: letture di testi e questioni filologiche.
15.	De Monarchia lettura e analisi di passi scelti. SEMINARIO STUDENTI: letture di testi e questioni filologiche.

## VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
1. Comprendere l'importanza dei testi letterari danteschi / spiegare il significato dei testi letterari danteschi / spiegare il significato dei testi letterari danteschi.	La produzione dantesca dai primi versi ( <i>Rime</i> ), i testi giovanili ( <i>Vita nuova</i> ), fino alla produzione più matura ( <i>Convivio</i> , <i>De vulgari eloquentia</i> , <i>Monarchia</i> ), attraverso l'analisi e la lettura critica, la parafrasi e la spiegazione della tecnica, dello stile e della lingua. / Danteovo stvaralaštvo od prvih stihova ( <i>Rime</i> ), te ljubavnih tekstova <i>Vita nuova</i> , do zrelije produkcije i u <i>Conviviu</i> , <i>De vulgari eloquentia</i> , <i>De Monarchia</i> ( <i>Gozba</i> , <i>O pučkom jeziku</i> , <i>Monarhija</i> ) kroz analizu i kritičko čitanje, parafraziranje i tumačenje umjetnosti, stila, vrijednosti te jezika. Formazione e ideologia di Dante. / Danteova izobrazba i ideologija. Il pensiero religioso, etico e politico di Dante. / Danteova religiozna, etička i politička misao.	Predavanje, diskusija, Frontalni rad, Metoda čitanja	Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit
2. Rilevare l'importanza storica di Dante nel contesto della letteratura	Vita di Dante nel contesto storico e politico / Danteov životopis u	Predavanje, rad na tekstu, diskusija,	Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit

<p>italiana / dimostrati Danteov povijesni značaj u kontekstu talijanske književnosti.</p>	<p>okviru povijesnih i političkih prilika. La produzione dantesca dai primi versi (<i>Rime</i>), i testi giovanili (<i>Vita nuova</i>), fino alla produzione più matura (<i>Convivio</i>, <i>De vulgari eloquentia</i>, <i>Monarchia</i>), attraverso l'analisi e la lettura critica, la parafrasi e la spiegazione della tecnica, dello stile e della lingua. / Danteovo stvaralaštvo od prvih stihova (<i>Rime</i>), te ljubavnih tekstova <i>Vita nuova</i>, do zrelije produkcije i u <i>Conviviu</i>, <i>De vulgari eloquentia</i>, <i>De Monarchia</i> (<i>Gozba</i>, <i>O pučkom jeziku</i>, <i>Monarhija</i>) kroz analizu i kritičko čitanje, parafraziranje i tumačenje umjetnosti, stila, vrijednosti te jezika Il pensiero religioso, etico e politico di Dante. / Danteova religiozna, etička i politička misao.</p>	<p>frontalni rad , individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi analize- lektire</p>	
<p>3. Interpretare i problemi legati all'analisi filologica dei testi danteschi / interpretirati probleme vezane uz filološku analizu rukopisnoga teksta.</p>	<p>I problemi filologici del testo medievale: le edizioni critiche di Dante. Particolare attenzione verrà data alla <i>Commedia</i> nel contesto della cultura medievale. Lettura di canti. / filološki problemi rukopisnoga srednjovjekovnog teksta i upoznaje s kritičkim izdanjima Dantea. Osobita pozornost bit će posvećena <i>Božanstvenoj komediji</i> u kontekstu srednjovjekovne kulture. Čitanje izabranih pjeva iz triju dijelova. Lo stile, la lingua, la struttura dell'opera e la poetica. Allegorismo e simbolismo. / Problem naslova, stila, jezika, strukture i poetike. Alegorizam i simbolizam. Komedija u europskoj i svjetskoj kulturi.</p>	<p>Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Analize- lektire</p>	<p>Međuispit – zadaci esejskog tipa Seminarski rad Lektira –minitestovi /usmeni odgovori /kritički osvrti Usmeni ispit</p>
<p>4. rilevare il significato della <i>Commedia</i> nel contesto della letteratura europea/ objasniti značaj <i>Komedije</i> u kontekstu europske književnosti.</p>	<p>I problemi filologici del testo medievale: le edizioni critiche di Dante. Particolare attenzione verrà data alla <i>Commedia</i> nel contesto della cultura medievale. Lettura di canti. / filološki problemi rukopisnoga srednjovjekovnog teksta i upoznaje s kritičkim izdanjima Dantea. Osobita pozornost bit će</p>	<p>Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad , individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi analize- lektire</p>	<p>Međuispit – zadaci esejskog tipa Seminarski rad Lektira –minitestovi /usmeni odgovori /kritički osvrti Usmeni ispit</p>

	<p>posvećena <i>Božanstvenoj komediji</i> u kontekstu srednjovjekovne kulture. Čitanje izabranih pjeva iz triju dijelova. Rapporto della <i>Commedia</i> con il resto della produzione dantesca. / Odnos <i>Božanstvene komedije</i> i cjeline Danteova opusa.</p>		
<p>5. interpretare i testi danteschi di maggior rilievo. / interpretirati najznačajnije Danteove tekstove.</p>	<p>I problemi filologici del testo medievale: le edizioni critiche di Dante. Particolare attenzione verrà data alla <i>Commedia</i> nel contesto della cultura medievale. Lettura di canti. / filološki problemi rukopisnoga srednjovjekovnog teksta i upoznaje s kritičkim izdanjima Dantea. Osobita pozornost bit će posvećena <i>Božanstvenoj komediji</i> u kontekstu srednjovjekovne kulture. Čitanje izabranih pjeva iz triju dijelova. Rapporto della <i>Divina commedia</i> con il resto della produzione dantesca. / Odnos <i>Božanstvene komedije</i> i cjeline Danteova opusa. Allegorismo e simbolismo. / Problem naslova, stila, jezika, strukture i poetike. Alegorizam i simbolizam. Komedija u europskoj i svjetskoj kulturi.</p>	<p>Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Analize- lektire</p>	<p>Međuispit Seminarski rad Lektira –minitestovi /usmeni odgovori /kritički osvrti Usmeni ispit</p>



Sveučilišna avenija 4  
51 000 Rijeka  
Hrvatska

# SVEUČILIŠTE U RIJECI

## Filozofski fakultet

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602  
dekanat@ffri.hr  
www.ffri.uniri.hr

## IZVEDBENI PLAN PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	Talijansko-hrvatske kulturne veze / Relazioni culturali italo-croate
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni prijediplomski studij Talijanski jezik i književnost / Corso di laurea triennale in Lingua e letteratura italiana
Semestar / Semestre	VI. / sesto
Akadska godina / Anno accademico	2023./2024.
Broj ECTS-a / Numero di CFU	4
Nastavno opterećenje (P+S+V) Ore di insegnamento (L+S+E)	15+15+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu / Come da orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku Possibilità di svolgere lezioni in lingua straniera	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	doc. dr. sc. Ivan Jeličić
Kabinet / Studio	F-449
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-792
e-mail	ivan.jelicic@uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	
Kabinet / Studio	
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	
Telefon / Telefono	
e-mail	
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO	
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO</b>	
<p>Deskriptivni i problemski pregled hrvatsko-talijanskih kulturnih veza u prošlosti i danas.</p> <p>Disamina descrittiva e problematica delle relazioni culturali italo-croate nel passato e nel presente.</p> <p>Prvi dodiri: slavensko doseljavanje i romanska kultura Ilirika. Agli albori: le migrazioni dei popoli slavi e la cultura degli Illiri.</p> <p>Mletački utjecaj u Dalmaciji. L'influenza della cultura veneziana in Dalmazia.</p> <p>Formiranje talijanskih i multikulturalnih središta na istočnoj obali Jadrana (lokalni dodiri i veze). La formazione di centri italiani multiculturali sulla sponda orientale dell'Adriatico (rapporti e punti di contatto).</p> <p>Hrvatski humanisti na talijanskim sveučilištima. Gli umanisti croati presso le sedi universitarie italiane. Petrarkizam i hrvatska renesansna književnost. L'influenza di Petrarca sulla letteratura rinascimentale croata. L'influenza di Petrarca sulla letteratura rinascimentale croata.</p> <p>Rani modernitet i konstituiranje hrvatskog i talijanskog nacionalnog diskursa (Tommaseo i talijanski / ilirski preporod). Le relazioni italo-croate. Il ruolo di Niccolò Tommaseo e il movimento illirico.</p> <p>Dodiri povijesnih avangardi; danuncijanizam u Rijeci. Le avanguardie: Gabriele D'Annunzio e la questione di Fiume.</p>	

Talijanski fašizam i antifašizam na istočnoj obali Jadrana. Fascismo e antifascismo sulla costa orientale dell'Adriatico.

Talijanska republika i SFRJ: desetljeća prijepora i dijaloga (Veliki jadranski egzodus, tršćanska kriza, dijalog nakon Osima). La creazione della Repubblica italiana e la RSFJ tra scontri e distensione (l'esodo, la crisi di Trieste, il dialogo dopo il Trattato di Osimo).

Umjetnička produkcija talijanskih i hrvatskih manjinskih zajednica kao most prema kulturama. La produzione artistico-letteraria italiana e croata come cerniera tra culture diverse.

Povijesni revizionizam i pitanje europskoga partnerstva. La questione del revisionismo storico e l'unità europea.

#### OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO

Studenti će nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza biti sposobni razviti sljedeće kompetencije:

1. poznavati mnogovrsne kulturne veze hrvatskog i talijanskog narodnog korpusa,
2. razviti komparativne sposobnosti u uočavanju razlika i dodirnih točaka dviju bliskih kultura.

A conclusione del corso e dopo aver adempiuto agli obblighi stabili, gli studenti saranno in grado di:

1. conoscere le numerose e multiformi relazioni culturali tra il patrimonio nazionale croato e italiano
2. sviluppare capacità comparative nel riconoscere le differenze e i punti di contatto delle due culture limitrofe

#### NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“) / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (indicare le attività con una “x“)

Predavanja / Lezioni	Seminari	Konzultacije / Consultazioni	Samostalni rad / Lavoro individuale
x	x	X	
Terenska nastava / Uscite sul campo	Laboratorijski rad / Laboratorio	Mentorski rad / Mentorato	Ostalo / Altro
			x

### III. SUSTAV OCJENJIVANJA SISTEMA DI VALUTAZIONE

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA RIPARTIZIONE DEI CFU	MAX BROJ BODOVA NUMERO MASSIMO DI PUNTI
Pohađanje nastave / Frequenza alle lezioni	1,5	0
Kontinuirana provjera znanja – međuispit / Verifica intermedia	1	30
Seminarski rad 1 / Lavoro seminariole 1	0,25	20
Seminarski rad 2 / Lavoro seminariole 2	0,25	20
Završni ispit / Esame finale	1	30
<b>UKUPNO / TOTALE</b>	<b>4</b>	<b>100</b>

#### Opće napomene – Considerazioni generali:

##### Varijanta 2 sa završnim ispitom – Modulo 2 con esame finale:

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- Tijekom nastave student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- Na završnom ispitu student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

Durante le lezioni occorre ottenere il numero necessario di punti tramite diverse attività e metodi di valutazione continua per poter accedere all'esame finale:

- Nel corso delle lezioni lo studente può conseguire da un minimo di 50% a un massimo di 70% di punti
- All'esame finale lo studente può conseguire da un minimo di 30% a un massimo di 50% punti percentuali.

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena.

**Il voto finale:** Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e all'esame finale.

<b>OCJENA / VOTO</b>	<b>PRIJEDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI CORSO DI LAUREA TRIENNALE E MAGISTRALE</b>
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova / dal 90% al 100% dei punti complessivi
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova / dal 75% al 89.9% dei punti complessivi
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova / dal 60% al 74.9% dei punti complessivi
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova / dal 50% al 59.9% dei punti complessivi
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova / dallo 0% al 49.9% dei punti complessivi

#### **IV. LITERATURA BIBLIOGRAFIA**

##### **OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA**

R.A., *Hrvatsko-talijanski književni odnosi*. Zbornici I-VIII. Ur. M. Zorić. Zavod za znanost o književnosti Filozofskog fakulteta u Zagrebu, Zagreb, 1989-2002, IX ur. S. Roić, Zagreb 2004.  
Zorić, Mate, *Književni dodiri hrvatsko talijanski*, Književni krug, Split, 1992.  
Wolff Larry, *Venezia e gli Slavi*, Il Velcro editrice, Roma, 2008.  
Mazzieri-Sanković G., Gerbaz Giuliano C., *Un tetto di radici. Lettere italiane: il secondo Novecento a Fiume*, Gammarò ed., Sestri Levante, 2021.  
(\*samo izabrana poglavlja / capitoli selezionati)

##### **IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA**

Ramous, Osvaldo. *Rapporti culturali tra le Venezie e la costa orientale dell'Adriatico*, in Unità e diffusione della civiltà veneta, Atti del Convegno degli scrittori veneti, Gorizia, ottobre 1974.  
Zorić, Mate. *Italia e Slavia*. Editrice Antenore, Padova, 1989.  
Zorić, Mate, *Dalle due sponde*, Il calamo, Rim 2000.  
Zorić, Mate. *La Croazia e i Croati nelle belle lettere italiane. Stereotipi e reminiscenze poetiche* □, Metodi e ricerche, Rivista di studi regionali, a. X, num. 2, Nuova serie, Udine, 1991.  
R.A., *Mito e antimito di Venezia nel bacino adriatico*, Il calamo, Rim, 2001.  
Zbornik *Italia e Croazia*, Rim 1940;  
Izabrani članci Artura Cronie o hrvatsko-talijanskim vezama, Sante Graciotti, *Le letterature del Sud-est europeo*, Milano 1971.  
Banti, Alberto Mario. «Nazione». In Atlante culturale del Risorgimento: Lessico del linguaggio politico dal Settecento all'Unità, a cura di Luca Mannori, Alberto Mario Banti, Marco Meriggi, e Antonio Chiavistelli, 214–21. Roma; Bari: Laterza, 2015.  
Patriarca, Silvana. «Italiani/Italiane». In Atlante culturale del Risorgimento: Lessico del linguaggio politico dal Settecento all'Unità, a cura di Luca Mannori, Alberto Mario Banti, Marco Meriggi, e Antonio Chiavistelli, 199–213. Roma; Bari: Laterza, 2015.  
Pirjevec, Jože. Niccolò Tommaseo tra Italia e Slavia. Venezia: Marsilio, 1977.\*  
Reill, Dominique Kirchner. *Nationalists Who Feared the Nation: Adriatic Multi-Nationalism in Habsburg Dalmatia, Trieste, and Venice*. Stanford, California: Stanford University Press, 2012.\*  
Rolandi, Francesca. *Con ventiquattromila baci. L'influenza della cultura di massa italiana in Jugoslavia*. Bologna: Bononia University Press, 2015.\*  
Vivante, Angelo. *Irredentismo adriatico: contributo alla discussione sui rapporti austro-italiani (1912)*. Genova: Graphos, 1997.\*  
D'Alessio, Vanni. *Il cuore conteso: il nazionalismo in una comunità multietnica: l'Istria asburgica*. Filema, 2003  
Fried, Ilona. *Fiume, città della memoria: 1868 - 1945*. Del Bianco, 2005.\*  
Dubrović, Ervin. *Francesco Drenig. Contatti culturali italo-croati a Fiume dal 1900 al 1950*. Rovigno: Centro di Ricerche Storiche - UI/UPT, 2015\*  
Raspudić, Nino, *Jadranski (polu)orijentalizam : prikazi Hrvata u talijanskoj književnosti*, Naklada Jurčić, Zagreb, 2010\*  
Ivetic, Egidio, *Storia dell'Adriatico : un mare e la sua civiltà*, Il mulino, Bologna, 2019\*  
\*samo izabrana poglavlja / capitoli selezionati

#### **V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO**

##### **POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI**

Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i vježbi.

Gli studenti hanno l'obbligo di presenza al 70% delle lezioni e delle esercitazioni/seminari.

**NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / MODALITÀ DI INFORMAZIONE DEGLI STUDENTI**

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem maila, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči, putem tajništva.

Nel corso dell'anno accademico, durante il ricevimento, via mail, via comunicazioni affisse sulla bacheca del Dipartimento, e comunicazioni della segreteria.

**KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI**

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije te putem e-maila.

Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per il ricevimento individuale e via e-mail.

**NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEGLI ESAMI**

**Način bodovanja svake pojedinačne aktivnosti koja se ocjenjuje/ Modalità di punteggio per ogni singola attività oggetto di valutazione:**

**Kontinuirana provjera znanja – međuispit (30%) (1, 2)**

Studenti su obvezni položiti jedan pismeni međuispit, koji donosi maksimalno 30 bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka međuispita. Za dobivanje pozitivne završne ocjene, studenti moraju imati pozitivan rezultat iz međuispita. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit iz međuispita do kraja semestra.

Međuispit sastoji od zadataka vezanih za obrađeno gradivo.

Nel corso del semestre è prevista una verifica scritta intermedia che prevede un massimo di 40 punti. Per conseguire una valutazione positiva è necessario il 50% delle risposte esatte nella prova scritta. Per ottenere la valutazione finale positiva, gli studenti dovranno superare la prova intermedia. In caso di esito negativo sarà possibile sostenere la prova di recupero della verifica intermedia entro la fine del semestre.

La verifica consiste di esercizi inerenti ai contenuti svolti a lezione.

**Seminarski rad – Lavoro seminariale (40%) (1, 2)**

Studenti će napisati dva seminarska rada prema ponuđenim temama.

Seminarski se radovi prezentiraju na nastavi prema utvrđenom kalendaru.

Studenti su dužni samostalno istražiti literaturu. Konzultacije u vezi literature su obavezne.

Seminarski rad treba sadržavati sljedeće elemente: naslov rada, uvod, razrada teme, zaključak, bibliografiju.

Seminarski rad može sadržavati od 6 do 7 kartica teksta (Times New Roman 12, prored 1,5). 1 kartica = 1 800 znakova

Student je dužan pravilno citirati i navoditi tuđu literaturu.

Seminarski se rad predaju u pisanom – papirnatom i elektroničkom obliku, na dan određen na početku predavanja.

U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga seminarskog rada studenti neće dobiti bodove predviđene za izlaganje istog.

Način ocjenjivanja seminarskih radova: student može ostvariti maksimalno 20 bodova za svaki seminarski rad (10 za pismeni dio i 10 bodova za izlaganje), sveukupno maksimalno 40 bodova.

Gli studenti sono tenuti a stendere due seminari su uno dei temi proposti.

I seminari saranno esposti a lezione secondo un calendario prestabilito.

Gli studenti sono tenuti alla ricerca individuale della bibliografia. Sono obbligatorie le consultazioni relative ai testi bibliografici.

Il seminario deve contenere le seguenti sezioni: titolo, introduzione, elaborazione del tema, conclusione, bibliografia.

Il seminario può contenere dalle 6 alle 7 cartelle di testo (Times New Roman 12, interlinea 1,5). 1 cartella = 1 800 caratteri.

Lo studente è tenuto a citare correttamente la bibliografia usata secondo le indicazioni del docente.

I seminari vanno consegnati in forma scritta – cartacea ed elettronica, il giorno stabilito e comunicato all'inizio delle lezioni. In caso di assenza dalla lezione in cui è prevista l'esposizione, lo studente non potrà ottenere i punti previsti per la presentazione del seminario.

Modalità di valutazione del seminario: lo studente può ottenere un massimo di 40 punti per seminario (10 per la versione scritta e 10 punti per l'esposizione), ovvero per un totale di due lavori seminariali potrà conseguire un massimo di 40 punti.

### Završni ispit – Esame finale (30%) (1, 2)

Završni ispit je usmeni ispit. Student odgovara na tri pitanja i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova prema slijedećim kriterijima:

L'esame finale è un esame orale. Lo studente risponde a tre domande e per ciascuna può conseguire al massimo 10 punti secondo i seguenti criteri:

- 1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterijume – risponde a criteri minimi
- 3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con lacune considerevoli
- 5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori
- 7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore
- 9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena.

**Il voto finale:** Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e all'esame finale.

### OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Ogni appropriazione indebita di un teso altrui o di un altro tipo di testo d'autore, come pure l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza indicazione chiara ed inequivocabile della fonte, è considerata una violazione del diritto d'autore altrui e del principio di integrità accademica e rappresenta una grave violazione dei doveri dello studente, che comporta responsabilità disciplinari e provvedimenti disciplinari in conformità del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.

### ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski / Invernalni	/
Ljetni / Estivi	17.6.2024; 1.7.2024., 10:00
Jesenski / Autunnali	29.8.2024.; 12.9.2024., 10:00

### VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA) INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM / DATA	NAZIV TEMA / ARGOMENTO
1	Uvod u kolegij i osnovne povijesne okvire kolegija / Introduzione al corso e al contesto storico di riferimento. Uvod u pisanje seminarara i rasprava o literaturi. Praktični rad na primjerima. / Introduzione alla scrittura dei paper e discussione sulla bibliografia di riferimento. Alcuni esempi pratici
2	Prvi dodiri: slavensko doseljavanje i romanska kultura Ilirika. Agli albori: le migrazioni dei popoli slavi e la cultura degli Illiri.
3	Mletački utjecaj u Dalmaciji. L'influenza della cultura veneziana in Dalmazia. Formiranje talijanskih i multikulturalnih središta na istočnoj obali Jadrana (lokalni dodiri i veze). La formazione di centri italiani multiculturali sulla sponda orientale dell'Adriatico (rapporti e punti di contatto).
4	Hrvatski humanisti na talijanskim sveučilištima. Gli umanisti croati presso le sedi universitarie italiane. Petrarkizam i hrvatska renesansna književnost. L'influenza di Petrarca sulla letteratura rinascimentale croata
5	Rani modernitet i konstituiranje hrvatskog i talijanskog nacionalnog diskursa (Tommaseo i talijanski / ilirski preporod). Le relazioni italo-croate. Il ruolo di Niccolò Tommaseo e il movimento illirico
6	Seminarski radovi. Lavori seminariali.



7	Rani modernitet i konstituiranje hrvatskog i talijanskog nacionalnog diskursa (Tommaseo i talijanski / ilirski preporod). Le relazioni italo-croate. Il ruolo di Niccolò Tommaseo e il movimento illirico
8	Dodiri povijesnih avangardi; danuncijanizam u Rijeci. Le avanguardie: Gabriele D'Annunzio e la questione di Fiume.
9	Međuispit-Verifica scritta.
10	Talijanski fašizam i antifašizam na istočnoj obali Jadrana. Fascismo e antifascismo sulla costa orientale dell'Adriatico.
11	Talijanska republika i SFRJ: desetljeća prijepora i dijaloga (Veliki jadranski egzodus, tršćanska kriza, dijalog nakon Osima). La creazione della Repubblica italiana e la RSFJ tra scontri e distensione (l'esodo, la crisi di Trieste, il dialogo dopo il Trattato di Osimo).
12	Umjetnička produkcija talijanskih i hrvatskih manjinskih zajednica kao most prema kulturama. La produzione artistico-letteraria italiana e croata come cerniera tra culture diverse.
13	Seminarski radovi. Lavori seminariali.
14	Ispravak međuispita. Recupero della verifica scritta.
15	Povijesni revizionizam i pitanje europskoga partnerstva. La questione del revisionismo storico e l'unità europea

## VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI

ISHODI UČENJA OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA METODI DI VALUTAZIONE
<p>1. poznavati mnogovrsne kulturne veze hrvatskog i talijanskog narodnog korpusa,</p> <p>1. conoscere i numerosi e multiformi nessi culturali tra il patrimonio nazionale croato e italiano</p>	<p>Prvi dodiri: slavensko doseljavanje i romanska kultura Ilirika. Agli albori: le migrazioni dei popoli slavi e la cultura degli Illiri.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mletački utjecaj u Dalmaciji. L'influenza della cultura veneziana in Dalmazia.</li> <li>• Formiranje talijanskih i multikulturalnih središta na istočnoj obali Jadrana (lokalni dodiri i veze). La formazione di centri italiani multiculturali sulla sponda orientale dell'Adriatico (rapporti e punti di contatto).</li> <li>• Hrvatski humanisti na talijanskim sveučilištima. Gli umanisti croati presso le sedi universitarie italiane.</li> <li>• Petrarkizam i hrvatska renesansna književnost. L'influenza di Petrarca sulla letteratura rinascimentale croata. L'influenza di Petrarca sulla letteratura rinascimentale croata.</li> <li>• Rani modernitet i konstituiranje hrvatskog i</li> </ul>	<p>Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi</p> <p>Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali</p>	<p>Međuispit Seminarski radovi Usmeni ispit</p> <p>Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale</p>

	<p>talijanskog nacionalnog diskursa (Tommaseo i talijanski / ilirski preporod). Le relazioni italo-croate. Il ruolo di Niccolò Tommaseo e il movimento illirico.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dodiri povijesnih avangardi; danuncijanizam u Rijeci. Le avanguardie: Gabriele D'Annunzio e la questione di Fiume.</li> <li>• Talijanski fašizam i antifašizam na istočnoj obali Jadrana. Fascismo e antifascismo sulla costa orientale dell'Adriatico.</li> <li>• Talijanska republika i SFRJ: desetljeća prijepora i dijaloga (Veliki jadranski egzodus, tršćanska kriza, dijalog nakon Osima). La creazione della Repubblica italiana e la RSFJ tra scontri e distensione (l'esodo, la crisi di Trieste, il dialogo dopo il Trattato di Osimo).</li> <li>• Umjetnička produkcija talijanskih i hrvatskih manjinskih zajednica kao most prema kulturama. La produzione artistico-letteraria italiana e croata come cerniera tra culture diverse.</li> <li>• Povijesni revizionizam i pitanje europskoga partnerstva. La questione del revisionismo storico e l'unità europea</li> </ul>		
<p>2. razviti komparativne sposobnosti u uočavanju razlika i dodirnih točaka dviju bliskih kultura.</p> <p>2. sviluppare capacità comparative nel riconoscere le differenze e i punti di contatto delle due culture limitrofe</p>	<p>Prvi dodiri: slavensko doseljavanje i romanska kultura Ilirika. Agli albori: le migrazioni dei popoli slavi e la cultura degli Illiri.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mletački utjecaj u Dalmaciji. L'influenza della cultura veneziana in Dalmazia.</li> <li>• Formiranje talijanskih i multikulturalnih središta na istočnoj obali Jadrana (lokalni dodiri i veze). La formazione di centri italiani multiculturali sulla sponda orientale dell'Adriatico (rapporti e punti di contatto).</li> <li>• Hrvatski humanisti na talijanskim sveučilištima. Gli umanisti croati presso le sedi universitarie italiane.</li> <li>• Petrarkizam i hrvatska renesansna književnost. L'influenza di Petrarca sulla letteratura rinascimentale croata.</li> </ul>	<p>Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi</p> <p>Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali</p>	<p>Međuispit Seminarski radovi Usmeni ispit</p> <p>Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale</p>

	<p>L'influenza di Petrarca sulla letteratura rinascimentale croata.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rani modernitet i konstituiranje hrvatskog i talijanskog nacionalnog diskursa (Tommaseo i talijanski / ilirski preporod). Le relazioni italo-croate. Il ruolo di Niccolò Tommaseo e il movimento illirico.</li> <li>• Dodiri povijesnih avangardi; danuncijanizam u Rijeci. Le avanguardie: Gabriele D'Annunzio e la questione di Fiume.</li> <li>• Talijanski fašizam i antifašizam na istočnoj obali Jadrana. Fascismo e antifascismo sulla costa orientale dell'Adriatico.</li> <li>• Talijanska republika i SFRJ: desetljeća prijepora i dijaloga (Veliki jadranski egzodus, tršćanska kriza, dijalog nakon Osima). La creazione della Repubblica italiana e la RSFJ tra scontri e distensione (l'esodo, la crisi di Trieste, il dialogo dopo il Trattato di Osimo).</li> <li>• Umjetnička produkcija talijanskih i hrvatskih manjinskih zajednica kao most prema kulturama. La produzione artistico-letteraria italiana e croata come cerniera tra culture diverse.</li> <li>• Povijesni revizionizam i pitanje europskoga partnerstva. La questione del revisionismo storico e l'unità europea</li> </ul>		
--	--	--	--



## IZVEDBENI PLAN SILLABO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Nome del corso	Prijevodne vježbe 2 Esercitazioni di traduzione 2
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni prijediplomski studij Talijanski jezik i književnost Corso di laurea triennale in Lingua e letteratura italiana
Semestar / Semestre	VI
Akademski godina / Anno accademico	2023/2024
Broj ECTS-a / Numero di CFU	4
Nastavno opterećenje (P+S+V) / Ore di insegnamento (L+S+E)	0+0+45
Vrijeme i mjesto održavanja nastave / Orario e luogo delle lezioni	prema rasporedu / come da orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku / Possibilità di svolgere lezioni in lingua straniera	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	<b>doc. dr. sc. Isabella Matticchio</b>
Kabinet / Studio	F-449 (IV kat / piano)
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-792
E-mail	isabella.matticchio@uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	<b>dr. sc. Iva Peršić</b>
Kabinet / Studio	F-513 (V kat / piano)
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-789
E-mail	iva.persic@uniri.hr
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO	
<b>SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Prevođenje složenijih tekstova s hrvatskog na talijanski (aktualni stručni tekstovi kao i članci iz novina i časopisa iz talijanskog i hrvatskog govornog područja) iz područja prava, gospodarstva, medicine i dr. te analiza prijevoda / Traduzione di testi più complessi dal croato in italiano (testi attuali, professionali e articoli tratti dai giornali e dalle riviste italiane e croate), testi legali, economici, medici ecc., e analisi delle traduzioni (I1, I2)</li><li>■ Prevođenje s talijanskog na hrvatski jezik / Traduzione dall'italiano in croato (I2)</li><li>■ Pregled uporabnih jezičnih sintagmi za određeno područje struke, kao i obrada leksika jezika znanosti i struke u cjelini / Presentazione di sintagmi inerenti a determinati campi professionali, come pure l'acquisizione del lessico scientifico e professionale (I2)</li><li>■ Primjena komparativne analize sintakse u talijanskom i hrvatskom jeziku na primjerima specifičnih tekstova / Applicazione dell'analisi comparativa della sintassi italiana e croata in testi specifici (I2)</li></ul>	
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO</b>	
I1. Na primjeren način prevesti stručne i tematske tekstove s hrvatskog na talijanski jezik / Tradurre in maniera adeguata testi professionali e tematici dal croato in italiano	
I2. Prepoznati jezični registar i stil teksta te primijeniti primjerene strategije i postupke u prevođenju i	

zahtjevnijih tekstova / Riconoscere il registro linguistico e lo stile del testo e impiegare strategie e procedimenti adeguati nella traduzione anche di testi più complessi

**NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI**

<b>Predavanja / Lezioni teoriche</b>	<b>Seminari</b>	<b>Konzultacije / Consultazioni</b>	<b>Samostalni rad / Lavoro individuale</b>
		X	X
<b>Terenska nastava / Uscite didattiche</b>	<b>Laboratorijski rad / Lavoro in laboratorio</b>	<b>Mentorski rad / Mentorato</b>	<b>Ostalo: vježbe / Altro: esercitazioni</b>
			X

**III. SUSTAV OCJENJIVANJA  
SISTEMA DI VALUTAZIONE**

<b>AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE / ATTIVITÀ VALUTATA</b>	<b>UDIO U ECTS BODOVIMA / QUOTA DI CFU</b>	<b>MAX BROJ BODOVA / MAX NUMERO DI PUNTI</b>
<b>Pohađanje nastave te aktivnost u nastavi / Frequenza e attività durante le lezioni</b>	2	30
<b>Kontinuirana provjera znanja / valutazione continuativa – međuispit / verifica intermedia</b>	1	20
<b>Praktični rad / Lavoro pratico – pisani prijevodi / traduzioni scritte</b>	2	50
<b>ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE</b>	-	-
<b>UKUPNO / TOTALE</b>	<b>4</b>	<b>100</b>

**Opće napomene / Note generali:**

**Uvjet za upis predmeta:** odslušan predmet *Prijevodne vježbe 1*.

**Propedeuticità:** aver frequentato il corso di *Esercitazioni di traduzione 1*.

**Varijanta 1 bez završnog ispita / Versione 1 – senza l'esame finale**

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja. / Durante le lezioni occorre ottenere il numero necessario di punti tramite diverse attività e metodi di valutazione continua.

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

**Il voto finale:** Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso:

<b>OCJENA / VOTO</b>	<b>PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI / CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO</b>
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova / dal 90% al 100% dei punti
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova / dal 75% all'89,9% dei punti
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova / dal 60% al 74,9% dei punti
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova / dal 50% al 59,9% dei punti
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova / dallo 0% al 49,9% dei punti

**IV. LITERATURA  
BIBLIOGRAFIA**

**OBVEZNA LITERATURA\* / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA\***

- Bertinetto PM, Del Popolo C., Marazzini C., *Le forme della scrittura*, Zanichelli, Bologna, 1995.
- Cagliero R., *Traduzione: teoria pratica e didattica*, Pescara, Libreria dell'Università editrice, 2002.
- Gentzler E., *Teorie della traduzione: tendenze contemporanee*, Torino, UTET, 1998.
- Deanović M., Jernej J., *Talijansko-hrvatski rječnik*, Školska knjiga, 2008.
- Deanović M., Jernej J., *Hrvatsko-talijanski rječnik*, Školska knjiga, 2008.
- Pittano G., *Sinonimi e contrari, Dizionario fraseologico delle parole equivalenti, analoghe e contrarie*, Bologna, Zanichelli, 1997.

(\*) Koristit će se samo dijelovi knjige koji se odnose na kolegij. / Verranno utilizzate soltanto parti dei testi inerenti all'insegnamento.

## IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OPZIONALE

1. Baker M., *In other words. A coursebook on translation*, Routledge, Abingdon, 2011.
2. Bassnett S., *Translation Studies*, Routledge, London and New York, 2005.
3. Brozich Lipizer G., *Analisi fenomenologica del linguaggio aziendale*, Trieste, Consult, 1990.
4. Dardano M.-P. Trifone P., *Grammatica italiana con nozioni di linguistica*, Bologna, Zanichelli, 2005.
5. Eco U., *Dire quasi la stessa cosa*, Bompiani, Milano, 2010.
6. Stojić A., Brala-Vukanović M., Matešić M. (ur.), *Priručnik za prevoditelje: prilog teoriji i praksi*, Filozofski fakultet – Sveučilište u Rijeci, Rijeka, 2014.
7. Commissione europea, *Traduzione e interpretazione: le lingue in azione*, Lussemburgo: Ufficio delle pubblicazioni dell'Unione europea, 2014.
8. *Bilo koji jednojezični (talijanski i hrvatski) rječnik / Qualsiasi dizionario monolingue (italiano e croato)*

## V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

### POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI

Studenti moraju pohađati najmanje 70% nastave. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ako prisustvuju na manje od 70% nastave moraju PONAVALJATI kolegij. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnikom/asistentom dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade.

Na uvodnome će satu studenti dobiti sve potrebne informacije o kolegiju, o njihovim obavezama i načinu na koji ih moraju izvršiti, te o rokovima za izvršenje zadataka.

Pravo na ocjenu stječu tek nakon izvršenja SVIH obaveza.

Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni. Sarà tenuto un registro delle presenze. Nel caso dovessero essere presenti a meno del 70% delle lezioni, devono RIPETERE il corso. In caso di malattia, sono tenuti a esibire un certificato medico che lo attesti (entro due settimane dall'assenza). Se non erano presenti a lezione, devono informarsi riguardo ai contenuti svolti e alle attività o compiti previsti per la lezione successiva, e mettersi d'accordo con il titolare del corso/assistente relativamente alle eventuali possibilità di recupero.

Durante la prima lezione gli studenti riceveranno tutte le informazioni riguardanti il corso, i loro obblighi, le modalità in cui e i termini entro i quali dovranno essere svolti.

Gli studenti possono ottenere il voto solo dopo aver completato TUTTI gli obblighi.

### **AKTIVNOST U NASTAVI / ATTIVITÀ DURANTE LE LEZIONI:**

Uz obvezno prisustvo nastavi tijekom semestra, studenti su dužni aktivno sudjelovati u nastavi, redovito čitati zadanu literaturu, analizirati i izraditi zadane prijevode, koje će dalje analizirati i doradivati na vježbama, aktivno sudjelovati u dogovorenim aktivnostima Odsjeka, te izvršiti ostale zadatke predviđene nastavnim planom.

Durante il semestre, ad integrazione della frequenza e della partecipazione attiva alle lezioni, gli studenti hanno l'obbligo di leggere con regolarità la bibliografia assegnatagli, di analizzare e tradurre testi a loro assegnati dal docente, i quali verranno poi ulteriormente analizzati e rielaborati durante le ore di esercitazione, di partecipare attivamente a determinate attività del Dipartimento, e di eseguire gli altri compiti previsti dal piano didattico.

### NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / MODALITÀ DI INFORMAZIONE DEGLI STUDENTI

U terminu predviđenom za konzultacije, putem e-maila i platforme za e-učenje *Merlin*, pismenih obavijesti na oglasnoj ploči i na mrežnoj stranici Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva istog.

Nell'orario previsto per il ricevimento, via e-mail e la piattaforma di e-learning *Merlin*, mediante comunicazione scritta nella bacheca e nelle pagine web del Dipartimento di Italianistica e attraverso la segreteria dello stesso.

**KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON GLI INSEGNANTI**

U terminu predviđenom za konzultacije te putem e-maila i platforme za e-učenje *Merlin*.  
Nell'orario previsto per il ricevimento, tramite e-mail e la piattaforma di e-learning *Merlin*.

**NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEGLI ESAMI****POHAĐANJE NASTAVE I AKTIVNOST U NASTAVI / FREQUENZA E ATTIVITÀ DURANTE LE LEZIONI (30%):**

(I1, I2)

Tijekom semestra, uz obvezno prisustvo nastavi, studenti su dužni izraditi domaće zadatke koje će profesor zadati te aktivno učestvovati u diskusijama tijekom nastave i izvršiti SVE ostale zadane im obveze. U sklopu ovih aktivnosti studenti su dužni pročitati jedno djelo novije talijanske književnosti (po odabiru predmetnog nastavnika/suradnika) i prevesti na hrvatski jezik određeni broj kartica tog djela. Na nastavi će se zatim analizirati studentski prijevodi. Svaki će student, također, prevesti na hrvatski jezik (u obliku titlova) određenu minutažu jednog novijeg talijanskog filma.

Za te aktivnosti studenti mogu prikupiti maksimalno 30 bodova (30% ocjene).

Durante il semestre, ad integrazione della frequenza alle lezioni, gli studenti sono tenuti a svolgere i compiti domestici che verranno assegnati loro dal docente, a partecipare attivamente alle discussioni durante le lezioni e a svolgere TUTTI gli altri compiti a loro assegnati. Come parte integrante di queste attività gli studenti sono tenuti a leggere un'opera di letteratura italiana contemporanea (a scelta del titolare del corso/collaboratore) e tradurne un determinato numero di cartelle. A lezione verranno poi analizzate le traduzioni degli studenti. Ogni studente tradurrà, inoltre, in croato (in forma di sottotitoli) alcuni minuti di un film italiano recente.

Per queste attività gli studenti potranno ottenere al massimo 30 punti (30% del voto).

**KONTINUIRANA PROVJERA / VALUTAZIONE CONTINUATIVA  
MEĐUISPIT / VERIFICA INTERMEDIA (20%):**

(I1, I2)

Studenti su dužni pozitivno riješiti jedan pismeni međuispit do kraja semestra. Međuispit donosi maksimalno 20 bodova (20% ocjene), a sastoji se od prijevoda tekst(ov)a iz područja obrađenih na nastavi. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit.

Gli studenti sono tenuti a superare una verifica scritta intermedia entro la fine del semestre. La verifica prevede un massimo di 20 punti (20% del voto) e consiste della traduzione di testi legati agli ambiti trattati a lezione. In caso di voto negativo sarà possibile sostenere la prova di recupero della verifica.

**PRAKTIČNI RAD / LAVORO PRATICO  
PRIJEVODI / TRADUZIONI (50%):**

(I1, I2)

Studenti su obvezni prevesti određeni (prethodno dogovoreni) broj kartica teksta. Za te aktivnosti mogu dobiti ukupno maksimalno 50 bodova (50% ocjene). Ako student ne izvrši neki od zadataka, odbit će mu se bodovi: za svaki neizvršeni zadatak 2 ocjenska boda.

Gli studenti sono tenuti a tradurre un certo numero (precedentemente stabilito) di cartelle di testo. Per queste attività potranno ottenere un totale massimo di 50 punti (50% del voto). Se lo studente non svolge il compito, gli verranno sottratti dei punti: 2 punti per ogni compito non svolto.

Nema završnog ispita. / Non è previsto l'esame finale.

**OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI RILEVANTI**

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Ogni appropriazione indebita di un testo altrui o di un altro tipo di testo d'autore, come pure l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza indicazione chiara ed inequivocabile della fonte, è considerata una violazione del diritto d'autore altrui e del principio di integrità accademica e rappresenta una grave violazione dei doveri dello studente, che comporta responsabilità disciplinari e provvedimenti disciplinari in conformità del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.

<b>ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME</b>	
Zimski / Invernali	-
Ljetni / Estive	17. 6. / 1. 7. 2024. (upis ocjene / registrazione del voto)
Jesenski / Autunnali	30.8. / 13. 9. 2024. (upis ocjene / registrazione del voto)

## **VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA) INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)**

<b>DATUM / DATA</b>	<b>NAZIV TEME / ARGOMENTO</b>
1	Uvod u program. / Introduzione al corso. Uvod u audiovizualno prevođenje. / Introduzione alla traduzione audiovisiva.
2	Obilježja administrativnih tekstova / Caratteristiche dei testi amministrativi
3	Prijevod teksta i analiza prijevoda / Traduzione del testo e analisi della traduzione
4	Prijevod teksta i analiza prijevoda / Traduzione del testo e analisi della traduzione
5	Prijevod teksta i analiza prijevoda / Traduzione del testo e analisi della traduzione Audiovizualno prevođenje / Traduzione audiovisiva
6	Obilježja pravnih tekstova / Caratteristiche dei testi legali Audiovizualno prevođenje / Traduzione audiovisiva
7	Prijevod teksta i analiza prijevoda / Traduzione del testo e analisi della traduzione Audiovizualno prevođenje / Traduzione audiovisiva
8	Prijevod teksta i analiza prijevoda / Traduzione del testo e analisi della traduzione Audiovizualno prevođenje / Traduzione audiovisiva
9	Prijevod teksta i analiza prijevoda / Traduzione del testo e analisi della traduzione Audiovizualno prevođenje / Traduzione audiovisiva
10	Prijevod teksta i analiza prijevoda / Traduzione del testo e analisi della traduzione
11	Prijevod teksta i analiza prijevoda / Traduzione del testo e analisi della traduzione
<b>12</b>	<b>Međuispit / Verifica intermedia</b>
<b>13</b>	<b>Ispravak međuispita / Recupero della verifica intermedia</b>
14	Analiza studentskih prijevoda / Analisi delle traduzioni degli studenti
15	Zaključivanje ocjena i evaluacija kolegija / Assegnazione dei voti e valutazioni finali del corso

## **VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI**

<b>ISHODI UČENJA / OBIETTIVI DIDATTICI</b>	<b>SADRŽAJ / CONTENUTO</b>	<b>AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE</b>	<b>METODE VREDNOVANJA / METODI DI</b>
--	----------------------------	--	---



		(metode poučavanja i učenja) / ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	VALUTAZIONE
I1: Adekvatno prevesti stručne i tematske tekstove s hrvatskog na talijanski jezik. / Tradurre in maniera adeguata testi professionali e tematici dal croato in italiano.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prevođenje složenijih tekstova s hrvatskog na talijanski (aktualni stručni tekstovi kao i članci iz novina i časopisa iz talijanskog i hrvatskog govornog područja) iz područja prava, gospodarstva, medicine i dr. te analiza prijevoda. / Traduzione di testi più complessi dal croato in italiano (testi attuali, professionali e articoli tratti dai giornali e dalle riviste italiane e croate), testi legali, economici, medici ecc., e analisi delle traduzioni.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Individualni, individualizirani, grupni rad / Lavoro individuale, individualizzato, di gruppo</li> <li>- Praktični rad / Lavoro pratico</li> <li>- Diskusija / Discussione</li> <li>- Rad na tekstu / Lavoro sul testo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktivnost u nastavi: prijevod književnog djela; analiza prijevoda; prijevod filma (titlovi) / Attività a lezione: traduzione letteraria; analisi delle traduzioni; traduzione del film (sottotitoli)</li> <li>- Međuispit / Verifica intermedia</li> <li>- Domaće zadaće: prijevodi / Compiti a casa: traduzioni</li> </ul>
I2. Prepoznati jezični registar i stil teksta te primijeniti primjerene strategije i postupke u prevođenju i zahtjevnijih tekstova. / Riconoscere il registro linguistico e lo stile del testo e impiegare strategie e procedimenti adeguati nella traduzione anche di testi più complessi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prevođenje složenijih tekstova s hrvatskog na talijanski (aktualni stručni tekstovi kao i članci iz novina i časopisa iz talijanskog i hrvatskog govornog područja) iz područja prava, gospodarstva, medicine i dr. te analiza prijevoda. / Traduzione di testi più complessi dal croato in italiano (testi attuali, professionali e articoli tratti dai giornali e dalle riviste italiane e croate), testi legali, economici, medici ecc., e analisi delle traduzioni</li> <li>• Prevođenje s talijanskog na hrvatski jezik. / Traduzione dall'italiano in croato.</li> <li>• Pregled uporabnih jezičnih sintagmi za određeno područje struke, kao i obrada leksika jezika znanosti i struke u cjelini. / Presentazione di sintagmi inerenti a determinati campi professionali, come pure l'acquisizione del lessico scientifico e professionale.</li> <li>• Primjena komparativne analize sintakse u talijanskom i hrvatskom jeziku na primjerima specifičnih tekstova. / Applicazione dell'analisi comparativa della sintassi italiana e croata in testi specifici.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Individualni, individualizirani, grupni rad / Lavoro individuale, individualizzato, di gruppo</li> <li>- Praktični rad / Lavoro pratico</li> <li>- Diskusija / Discussione</li> <li>- Rad na tekstu / Lavoro sul testo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktivnost u nastavi: prijevod književnog djela; analiza prijevoda; prijevod filma (titlovi) / Attività a lezione: traduzione letteraria; analisi delle traduzioni; traduzione del film (sottotitoli)</li> <li>- Međuispit / Verifica intermedia</li> <li>- Domaće zadaće: prijevodi / Compiti a casa: traduzioni</li> </ul>



## IZVEDBENI PLAN

### I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU

Naziv kolegija	Talijanski jezik 2 (razina A2) – Communis
Studij	Prijediplomski studij -svi studijski smjerovi / Corso di laurea triennale- tutti corsi di laurea
Semestar	II – IV – VI
Akadska godina	2023./2024.
Broj ECTS-a	2
Nastavno opterećenje (P+S+V)	15+0+15
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Prema rasporedu- In base all'orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	talijanski jezik - lingua italiana
Nositelj kolegija	izv. prof. dr. sc. Gianna Mazzieri-Sanković
Kabinet	514
Vrijeme za konzultacije (odrediti jedan termin)	Dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka/Disponibile sulle pagine web del Dipartimento
Telefon	265-783
e-mail	<a href="mailto:gmazzieri@uniri.hr">gmazzieri@uniri.hr</a>
Suradnik na kolegiju	Tomislav Pauletig, mag.
Kabinet	F-436 (IV. kat)
Vrijeme za konzultacije	Dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka/Disponibile sulle pagine web del Dipartimento
Telefon	669-216
e-mail	<a href="mailto:tomislav.pauletig@uniri.hr">tomislav.pauletig@uniri.hr</a>

### II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA

<b>SADRŽAJ KOLEGIJA</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Zamjenice i primjena (naglašene i nenaglašene – pronomi atoni i tonici); čitanje i primjena gramatičkih pravila (I1-I3)</li><li>Način realnog stanja (vremena): Modo indicativo: Imperfetto, Trapassato prossimo, Trapassato remoto, Futuro anteriore – primjena i uloga / Funkcija: pamćenje, zaborav, iznenađenje – primjena u kontekstu razgovora (I1, I2, I5)</li><li>Povratni glagoli – forma riflessiva – Razgovor / primjena (I1, I2, I4)</li><li>Neppravilni glagoli: dare, aprire, cadere, chiudere, fare (I1, I2, I5)</li></ul>	
<b>OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA</b>	
11.	razlikovati osnovna gramatička pravila talijanskog jezika / distinguere le regole di base della grammatica italiana
12.	identificirati temeljne ortografske norme / identificare le norme grammaticali
13.	pravilno koristiti naglašene i nenaglašene zamjenice / usare correttamente i pronomi atoni e tonici
14.	u komunikaciji pravilno koristiti povratne glagole / usare i verbi riflessivi in maniera appropriata nella comunicazione
15.	razlikovati nepravilne glagole i navesti razliku između glagolskih načina / riconoscere i verbi irregolari e distinguere i modi verbali

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
X			X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo: vježbe
			X

### III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave	1	20
Kontinuirana provjera znanja 1	0,25	25
Kontinuirana provjera znanja 2	0,25	25
ZAVRŠNI ISPIT	0,5	30
UKUPNO	2	100

Opće napomene:

#### Varijanta 1 bez završnog ispita

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

#### Varijanta 2 sa završnim ispitom

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- Tijekom nastave student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- Na završnom ispitu student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

### IV. LITERATURA

#### OBVEZNA LITERATURA

1. Chiuchiù A., Minciarelli F., Silvestrini M., *In italiano*, ed. Guerra, Perugia, 2000.
2. Daina E., Properzi T., Grammatica, *Sapere e saper fare con le parole*, Garzanti Scuola, Torino, 2004.
3. Fogliato S., Testa M., *Strumenti per l'italiano*, Loescher editore, Milano, 2014.

#### IZBORNA LITERATURA

1. Cozzi N., Federico F., Tancorre A., Caffè Italia 1. Corso di italiano, Eli, Recanati, 2005.
2. Armani R., Domestico G., Peviani M., L'italiano attuale 1-2, Loffredo editore, Napoli, 2004.
3. Battaglia G., Grammatica italiana, Bonacci editore, Roma, 1992.
4. Battaglia E., Corno D., Lingua i – L'esercizio e la grammatica, Paravia editore, Torino, 2004.
5. Campagnoli P., Grimaldi G., Messaggi, ed. Capitello, Torino, 2004.
6. Cozzi N., Federico F., Tancorre A., Caffè Italia 1. Corso di italiano, ELI, Recanati, 2005.
7. La Grassa M., L'italiano all'università 1. Corso di lingua per studenti stranieri. A1-A2, Edilingua, Roma, 2013.
8. Lizzadro C., Marinelli E., Peloso A. (a cura di), Parlo italiano. Manuale pratico per stranieri, Giunti Demetra, Milano, 2010 (digitalna verzija)
9. Marin T., Magnelli S., nuovo Progetto italiano 1. Corso multimediale di lingua e civiltà italiana. Livello A1-A2, Edilingua edizioni, Roma, 2009.
10. Moretti M., Consonni, Nuova grammatica italiana. Eserciziario, Società Editrice Internazionale, Torino, 1986.
11. Sensini M., L'ammazzaerrori. A. Mondadori Scuola, Milano, 2009.
12. Trifone M., Filippone A., Sgaglione A., Affresco italiano. Corso di lingua italiana per stranieri,

## V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

### POHAĐANJE NASTAVE

Studenti moraju pohađati najmanje 70% nastave. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ako prisustvuju na manje od 70% nastave moraju PONAVLJATI kolegij. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnikom/asistentom dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade.

Na uvodnome će satu studenti dobiti sve potrebne informacije o kolegiju, o njihovim obvezama i načinu na koji ih moraju izvršiti, te o rokovima za izvršenje zadataka.

Pravo na ocjenu stječu tek nakon izvršenja SVIH obaveza.

### NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

U terminu predviđenom za konzultacije, putem e-maila i platforme za e-učenje *Merlin*, pismenih obavijesti na oglasnoj ploči i na mrežnoj stranici Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva istog.

### KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

U terminu predviđenom za konzultacije te putem e-maila i platforme za e-učenje *Merlin*.

### NAČIN POLAGANJA ISPITA

#### **Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi (20%) (I1-I5)**

Uz obvezno prisustvo i aktivno sudjelovanje na nastavi, studenti su dužni tijekom semestra izraditi/riješiti zadatke (diktate, domaće zadatke, prijevode itd.) koje im nastavnik bude zadao, s ciljem ocjenjivanja njihovih sposobnosti i vještina pismenog i usmenog izražavanja. Studenti su obavezni izvršiti sve zadane im zadatke. Student može dobiti bodove samo ako je zadatak izvršio u skladu s uputama.

Za te aktivnosti studenti mogu prikupiti maksimalno 20 bodova.

#### **Kontinuirana provjera znanja – međuispiti (50%) (I1-I5)**

Kontinuirana se provjera znanja provodi tijekom nastave. Studenti su obavezni položiti dva pismena međuispita. Za svaki međuispit mogu maksimalno dobiti 25 bodova. Kriterij za dobivanje bodova jest 50% točno riješenih zadataka. Svaki se međuispit sastoji od zadataka vezanih za obrađeno gradivo. Studenti imaju pravo na jedan popravni ispit do kraja semestra.

#### **Završni ispit (30%) (I1-I5)**

Uvjet za pristupanje završnom ispitu: pozitivno ocijenjena oba međuispita i ukupno ostvareno minimalno 35 ocjenskih bodova.

Završni ispit je usmeni ispit. Student odgovara na tri pitanja (čitanje teksta / prijevod / razumijevanje i uporaba talijanskog jezika u komunikaciji); za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova prema sljedećim kriterijima:

- 1-2 boda: zadovoljava minimalne kriterije
- 3-4 boda: dobar, ali sa značajnim nedostacima
- 5-6 bodova: prosječan s primjetnim greškama
- 7-8 bodova: iznad prosjeka, s ponekom greškom
- 9-10 bodova: odličan odgovor

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.

U slučaju nemogućnosti održavanja nastave na fakultetu, predavanja i provjere znanja izvodit će se online.

#### OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Qualsiasi utilizzo del testo di qualcun altro o di altre forme di lavoro nonché ogni appropriazione indebita di un testo altrui, così come l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerato una violazione del copyright di qualcun altro e del principio dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione dei diritti dello studente, obbligo che comporta responsabilità disciplinare e pertanto è soggetto a misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare dello studente.

#### ISPITNI ROKOVI

Zimski	/
Ljetni	13.06.2024. – 27.06.2024. u 15,00 sati
Jesenski	29.08.2024. – 12.09.2024. u 15,00 sati

#### VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEME
1.	Uvod u kolegij. Ponavljanje i evaluacija jezične kompetencije.
2.	Prijedlozi: <i>preposizioni semplici e articolate</i> .
3.	Davanje i traženje uputa.
4.	Naglašene zamjenice ( <i>pronomi tonici</i> )
5.	Nenaglašene zamjenice ( <i>pronomi atoni</i> )
6.	Čitanje i prepričavanje prošlih događaja: perfekt ( <i>passato prossimo</i> ) pravilnih glagola
7.	Vježbe pripreme za međuispit
8.	<b>1. međuispit</b>
9.	Konverzijske vježbe.
10.	Čitanje i prepričavanje prošlih događaja: imperfekt ( <i>imperfetto</i> ) pravilnih glagola
11.	Izmjena prošlih vremena u prepričavanju prošlih događaja.
12.	Izricanje naredbi: <i>imperativo</i> .
13. tjedan	Vježbe pripreme za međuispit
14.	<b>2. međuispit</b>

15.	Ispravak međuispita
-----	---------------------

## VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA / OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ / CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) / ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA / METODI DI VALUTAZIONE
I1: razlikovati osnovna gramatička pravila talijanskog jezika	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zamjenice i primjena (naglašene i nenaglašene – <i>pronomi atoni i tonici</i>); čitanje i primjena gramatičkih pravila</li> <li>■ Način realnog stanja (vremena): <i>Modo indicativo: Imperfetto, Trapassato prossimo, Trapassato remoto, Futuro anteriore</i> – primjena i uloga / Funkcija: pamćenje, zaborav, iznenađenje – primjena u kontekstu razgovora</li> <li>■ Povratni glagoli – <i>forma riflessiva</i> – Razgovor / primjena</li> <li>■ Nepravilni glagoli: <i>dare, aprire, cadere, chiudere, fare</i></li> </ul>	<p>Frontalni, individualni rad Pismene i usmene gramatičke vježbe</p> <p>* sve se aktivnosti mogu provoditi i u online okruženju</p>	<p>Vježbe na satu Domaće zadaće Međuispiti Završni ispit</p> <p>* sve se provjere znanja mogu provoditi i u online okruženju</p>
I2: identificirati temeljne ortografske norme	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zamjenice i primjena (naglašene i nenaglašene – <i>pronomi atoni i tonici</i>); čitanje i primjena gramatičkih pravila</li> <li>■ Način realnog stanja (vremena): <i>Modo indicativo: Imperfetto, Trapassato prossimo, Trapassato remoto, Futuro anteriore</i> – primjena i uloga / Funkcija: pamćenje, zaborav, iznenađenje – primjena u kontekstu razgovora</li> <li>■ Povratni glagoli – <i>forma riflessiva</i> – Razgovor / primjena</li> <li>■ Nepravilni glagoli: <i>dare, aprire, cadere, chiudere, fare</i></li> </ul>	<p>Frontalni, individualni rad Rad na tekstu Pismene i usmene gramatičke vježbe</p> <p>* sve se aktivnosti mogu provoditi i u online okruženju</p>	<p>Vježbe na satu Domaće zadaće Međuispiti Završni ispit</p> <p>* sve se provjere znanja mogu provoditi i u online okruženju</p>
I3: pravilno koristiti naglašene i nenaglašene zamjenice	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zamjenice i primjena (naglašene i nenaglašene – <i>pronomi atoni i tonici</i>); čitanje i primjena gramatičkih pravila</li> </ul>	<p>Frontalni, individualni rad Pismene i usmene gramatičke vježbe</p> <p>* sve se aktivnosti mogu provoditi i u online okruženju</p>	<p>Vježbe na satu Domaće zadaće Međuispiti Završni ispit</p> <p>* sve se provjere</p>

			znanja mogu provoditi i u online okruženju
I4: u komunikaciji pravilno koristiti povratne glagole	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Povratni glagoli – <i>forma riflessiva</i> – Razgovor / primjena</li> </ul>	<p>Frontalni, individualni rad Dijalog Pismene i usmene gramatičke vježbe</p> <p>* sve se aktivnosti mogu provoditi i u online okruženju</p>	<p>Vježbe na satu Domaće zadaće Međuispiti Završni ispit</p> <p>* sve se provjere znanja mogu provoditi i u online okruženju</p>
I5: razlikovati nepravilne glagole i navesti razliku između glagolskih načina	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Način realnog stanja (vremena): <i>Modo indicativo: Imperfetto, Trapassato prossimo, Trapassato remoto, Futuro anteriore</i> – primjena i uloga / Funkcija: pamćenje, zaborav, iznenađenje – primjena u kontekstu razgovora</li> <li>■ Nepravilni glagoli: <i>dare, aprire, cadere, chiudere, fare</i></li> </ul>	<p>Frontalni, individualni rad Pismene i usmene gramatičke vježbe</p> <p>* sve se aktivnosti mogu provoditi i u online okruženju</p>	<p>Vježbe na satu Domaće zadaće Međuispiti Završni ispit</p> <p>* sve se provjere znanja mogu provoditi i u online okruženju</p>



## IZVEDBENI PLAN

### I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU

<b>Naziv kolegija</b>	Talijanski jezik 4 (razina B1) – Communis
<b>Studij</b>	Prijediplomski studij -svi studijski smjerovi / Corso di laurea triennale- tutti corsi di laurea
<b>Semestar</b>	II – IV – VI
<b>Akadska godina</b>	2023../2024.
<b>Broj ECTS-a</b>	2
<b>Nastavno opterećenje (P+S+V)</b>	15+0+15
<b>Vrijeme i mjesto održavanja nastave</b>	Prema rasporedu/ In base all'orario
<b>Mogućnost izvođenja na stranom jeziku</b>	Talijanski jezik
<b>Nositelj kolegija</b>	izv.prof. dr. sc. Corinna Gerbaz Giuliano
	Kabinet F-514 (V. kat)
Vrijeme za konzultacije (odrediti jedan termin)	Dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka/Disponibile sulle pagine web del Dipartimento
	Telefon 265-784
	e-mail cggiuliano@uniri.hr
<b>Suradnik na kolegiju</b>	Tomislav Pauletig, mag.
	Kabinet F-436 (IV. kat)
Vrijeme za konzultacije	Dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka/Disponibile sulle pagine web del Dipartimento
	Telefon 669-216
	e-mail tomlav.pauletig@uniri.hr

### II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA

#### SADRŽAJ KOLEGIJA

- Opisni pridjevi – slaganje riječi u rečenici – osnove sintakse (I1-I4, I6)
- Aktivna i pasivna forma glagola – analiza teksta i primjena (I1-I4, I6)
- Konstrukcija glagola fare – primjena – analiza teksta i uočavanje primjene glagola (I1-I4, I6)
- Uporaba riječi „ci“; primjena riječi „ne“ (I1-I6)
- Funkcija: dogovor (I1, I2, I6)
- Način Congiuntivo – način želje, nerealnosti, mogućnosti (I1-I6)
- Funkcije: iznenađenje, žalost, neprihvatanje činjenica (I1, I2, I6)
- Periodo ipotetico – primjena i uloga (I1-I6)
- Funkcija: enfatički izraz, razočaranje (I1, I2, I6)
- Nepravilni glagoli: crescere, dire, dirigere, fingere, giungere, leggere, morire, nascere, parere, permettere, piacere, prendere, proporre, rendere, ridere (vježbe) (I1-I6)

#### OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA

- I1. primijeniti prošireno znanje jezika u usmenoj i pismenoj komunikaciji
- I2. razviti i proširiti vještine govora, slušanja, čitanja i pisanja
- I3. koristiti temeljne spoznaje o talijanskom jeziku
- I4. utvrditi osnovna pravopisna/gramatička pravila
- I5. primjenjivati konjunktiv, čestice „ci“ i „ne“, nepravilne glagole, hipotetički period
- I6. obogatiti sektorno izražavanje i praktičnu primjenu talijanskog jezika



NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
X		X	X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo: vježbe
			X

### III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave	1	20
Kontinuirana provjera znanja 1	0,25	25
Kontinuirana provjera znanja 2	0,25	25
ZAVRŠNI ISPIT	0,5	30
<b>UKUPNO</b>		<b>100</b>

Opće napomene:

#### Varijanta 1 bez završnog ispita

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

#### Varijanta 2 sa završnim ispitom

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- Tijekom nastave student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- Na završnom ispitu student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

**Ukupna ocjena uspjeha:** Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

### IV. LITERATURA

#### OBVEZNA LITERATURA

1. Chiuchiù A., Minciarelli F., Silvestrini M., *In italiano*, ed. Guerra, Perugia, 2000.
2. Daina E., Properzi T., *Grammatica, Sapere e saper fare con le parole*, Garzanti Scuola, Torino, 2004.
3. Fogliato S., Testa M., *Strumenti per l'italiano*, Loescher editore, Milano, 2014.

#### IZBORNA LITERATURA

- a) AAVV, *Schedario linguistico autocorrettivo*, Principato editore, Milano, 1985.
- b) Battaglia G., *Grammatica italiana*, Bonacci editore, Roma, 1992.
- c) Battaglia G., *Nuova grammatica per stranieri*, Bonacci editore, Roma, 1983.
- d) Battaglia E., Corno D., *Lingua i – L'esercizio e la grammatica*, Paravia editore, Torino, 2004.
- e) Campagnoli P., Grimaldi G., *Messaggi*, ed. Capitello, Torino, 2004.
- f) Cozzi N., Federico F., Tanorre A., *Caffè Italia 2. Corso di italiano*, ELI, Recanati, 2006.
- g) Drinković, Mladineo, Dermitt, *Parliamo l'italiano conosciamo l'Italia*, Školska knjiga, Zagreb, 1999.
- h) La Grassa M., Delitala M., Quercioli F., *L'italiano all'università 2. Corso di lingua per studenti stranieri. B1-B2*, Edilingua, Roma, 2013.
- i) Lizzadro C., Marinelli E., Peloso A. (a cura di), *Parlo italiano. Manuale pratico per stranieri*, Giunti Demetra, Milano, 2010 (digitalna verzija)
- j) Locarino A., *Parlare e comunicare*, Ferraro ed., Napoli, 1992.
- k) Moretti M., Consonni, *Nuova grammatica italiana. Eserciziario*, Società Editrice Internazionale,

Torino, 1986.

l) Rossi-Hace F., Zaina E., *L'italiano per Lei*, Škola za strane jezike, Zagreb, 1989.

m) Sensini M., *L'ammazzaerrori*. A. Mondadori Scuola, Milano, 2009.

## V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

### POHAĐANJE NASTAVE

Studenti moraju pohađati najmanje 70% nastave. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ako prisustvuju na manje od 70% nastave moraju PONAHLJATI kolegij. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnikom/asistentom dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade.

Na uvodnome će satu studenti dobiti sve potrebne informacije o kolegiju, o njihovim obvezama i načinu na koji ih moraju izvršiti, te o rokovima za izvršenje zadataka.

Pravo na ocjenu stječu tek nakon izvršenja SVIH obaveza.

### NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

U terminu predviđenom za konzultacije, putem e-maila i platforme za e-učenje *Merlin*, pismenih obavijesti na oglasnoj ploči i na mrežnoj stranici Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva istog.

### KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

U terminu predviđenom za konzultacije te putem e-maila i platforme za e-učenje *Merlin*.

### NAČIN POLAGANJA ISPITA

#### **Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi (20%) (I1-I5)**

Uz obvezno prisustvo i aktivno sudjelovanje na nastavi, studenti su dužni tijekom semestra izraditi/riješiti zadatke (diktate, domaće zadatke, prijevode itd.) koje im nastavnik bude zadao, s ciljem ocjenjivanja njihovih sposobnosti i vještina pismenog i usmenog izražavanja. Studenti su obavezni izvršiti sve zadane im zadatke. Student može dobiti bodove samo ako je zadatak izvršio u skladu s uputama.

Za te aktivnosti studenti mogu prikupiti maksimalno 20 bodova.

#### **Kontinuirana provjera znanja – međuispiti (50%) (I1-I5)**

Kontinuirana se provjera znanja provodi tijekom nastave. Studenti su obavezni položiti dva pismena međuispita. Za svaki međuispit mogu maksimalno dobiti 25 bodova. Kriterij za dobivanje bodova jest 50% točno riješenih zadataka. Svaki se međuispit sastoji od zadataka vezanih za obrađeno gradivo. Studenti imaju pravo na jedan popravni ispit do kraja semestra.

#### **Završni ispit (30%) (I1-I5)**

Uvjet za pristupanje završnom ispitu: pozitivno ocijenjena oba međuispita i ukupno ostvareno minimalno 35 ocjenskih bodova.

Završni ispit je usmeni ispit. Student odgovara na tri pitanja (čitanje teksta / prijevod / razumijevanje i uporaba talijanskog jezika u komunikaciji); za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova prema sljedećim kriterijima:

1-2 boda: zadovoljava minimalne kriterije

3-4 boda: dobar, ali sa značajnim nedostacima

5-6 bodova: prosječan s primjetnim greškama

7-8 bodova: iznad prosjeka, s ponekom greškom

9-10 bodova: odličan odgovor

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.

U slučaju nemogućnosti održavanja nastave na fakultetu, predavanja i provjere znanja izvodit će se online.

#### OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Qualsiasi utilizzo del testo di qualcun altro o di altre forme di lavoro nonché ogni appropriazione indebita di un testo altrui, così come l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerato una violazione del copyright di qualcun altro e del principio dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione dei diritti dello studente, obbligo che comporta responsabilità disciplinare e pertanto è soggetto a misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare dello studente.

#### ISPITNI ROKOVI

Zimski

/

Ljetni

10.06.2024. – 24.06.2024. u 10,00 sati

Jesenski

29.08.2024. – 12.09.2024. u 10,00 sati

#### VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEMA
1.	Uvod u kolegij. Ponavljanje i evaluacija jezične kompetencije.
2.	Konstrukcija glagola <i>fare</i>
3.	Aktivna i pasivna forma glagola
4.	Uporaba čestica „ci“ i „ne“
5.	Konverzijske vježbe – opisivanje
6.	Konverzijske vježbe – izražavanje iznenađenja, žalosti i sl.
7.	Vježbe pripreme za međuispit
8.	<b>I. međuispit</b>
9.	Konjunktiv
10.	Konjunktiv
11.	Hipotetički period
12.	Konverzijske vježbe – izražavanje želja, mogućnosti i sl.
13.	Vježbe pripreme za međuispit
14.	<b>II. međuispit</b>

15.	Ispravak međuispita
-----	---------------------

## VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA / OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ / CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) / ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA / METODI DI VALUTAZIONE
11. primijeniti prošireno znanje jezika u usmenoj i pismenoj komunikaciji	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Opisni pridjevi – slaganje riječi u rečenici – osnove sintakse</li> <li>■ Aktivna i pasivna forma glagola – analiza teksta i primjena</li> <li>■ Konstrukcija glagola <i>fare</i> – primjena – analiza teksta i uočavanje primjene glagola</li> <li>■ Uporaba riječi „ci“; primjena riječi „ne“</li> <li>■ Funkcija: dogovor</li> <li>■ Način <i>Congiuntivo</i> – način želje, nerealnosti, mogućnosti</li> <li>■ Funkcije: iznenađenje, žalost, neprihvatanje činjenica</li> <li>■ <i>Periodo ipotetico</i> – primjena i uloga</li> <li>■ Funkcija: enfatički izraz, razočaranje</li> <li>■ Nepravilni glagoli: <i>crescere, dire, dirigere, fingere, giungere, leggere, morire, nascere, parere, permettere, piacere, prendere, proporre, rendere, ridere</i> (vježbe)</li> </ul>	Individualni rad Dijalog Pismene i usmene gramatičke vježbe	Vježbe na satu Domaće zadaće Međuispiti Završni ispit
12. razviti i proširiti vještine govora, slušanja, čitanja i pisanja	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Opisni pridjevi – slaganje riječi u rečenici – osnove sintakse</li> <li>■ Aktivna i pasivna forma glagola – analiza teksta i primjena</li> <li>■ Konstrukcija glagola <i>fare</i> – primjena – analiza teksta i uočavanje primjene glagola</li> <li>■ Uporaba riječi „ci“; primjena riječi „ne“</li> <li>■ Funkcija: dogovor</li> <li>■ Način <i>Congiuntivo</i> – način želje, nerealnosti, mogućnosti</li> <li>■ Funkcije: iznenađenje, žalost, neprihvatanje činjenica</li> <li>■ <i>Periodo ipotetico</i> – primjena i uloga</li> <li>■ Funkcija: enfatički izraz, razočaranje</li> <li>■ Nepravilni glagoli: <i>crescere, dire, dirigere,</i></li> </ul>	Individualni rad Dijalog Pismene i usmene gramatičke vježbe	Vježbe na satu Domaće zadaće Međuispiti Završni ispit

	<i>fingerere, giungere, leggere, morire, nascere, parere, permettere, piacere, prendere, proporre, rendere, ridere</i> (vježbe)		
13. koristiti temeljne spoznaje o talijanskom jeziku	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Opisni pridjevi – slaganje riječi u rečenici – osnove sintakse</li> <li>■ Aktivna i pasivna forma glagola – analiza teksta i primjena</li> <li>■ Konstrukcija glagola <i>fare</i> – primjena – analiza teksta i uočavanje primjene glagola</li> <li>■ Uporaba riječi „ci“; primjena riječi „ne“</li> <li>■ Način <i>Congiuntivo</i> – način želje, nerealnosti, mogućnosti</li> <li>■ <i>Periodo ipotetico</i> – primjena i uloga</li> <li>■ Nepravilni glagoli: <i>crescere, dire, dirigere, fingerere, giungere, leggere, morire, nascere, parere, permettere, piacere, prendere, proporre, rendere, ridere</i> (vježbe)</li> </ul>	Frontalni, individualni rad Dijalog Pismene i usmene gramatičke vježbe	Vježbe na satu Domaće zadaće Međuispiti Završni ispit
14. utvrditi osnovna pravopisna/gramatička pravila	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Opisni pridjevi – slaganje riječi u rečenici – osnove sintakse</li> <li>■ Aktivna i pasivna forma glagola – analiza teksta i primjena</li> <li>■ Konstrukcija glagola <i>fare</i> – primjena – analiza teksta i uočavanje primjene glagola</li> <li>■ Uporaba riječi „ci“; primjena riječi „ne“</li> <li>■ Način <i>Congiuntivo</i> – način želje, nerealnosti, mogućnosti</li> <li>■ <i>Periodo ipotetico</i> – primjena i uloga</li> <li>■ Nepravilni glagoli: <i>crescere, dire, dirigere, fingerere, giungere, leggere, morire, nascere, parere, permettere, piacere, prendere, proporre, rendere, ridere</i> (vježbe)</li> </ul>	Frontalni, individualni rad Pismene i usmene gramatičke vježbe	Vježbe na satu Domaće zadaće Međuispiti Završni ispit
15. primjenjivati konjunktiv, čestice „ci“ i „ne“, nepravilne glagole, hipotetički period	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Uporaba riječi „ci“; primjena riječi „ne“</li> <li>■ Način <i>Congiuntivo</i> – način želje, nerealnosti, mogućnosti</li> <li>■ <i>Periodo ipotetico</i> – primjena i uloga</li> <li>■ Nepravilni glagoli: <i>crescere, dire, dirigere, fingerere, giungere, leggere, morire, nascere, parere, permettere, piacere, prendere, proporre, rendere, ridere</i></li> </ul>	Frontalni, individualni rad Pismene i usmene gramatičke vježbe	Vježbe na satu Domaće zadaće Međuispiti Završni ispit

<p>I6. obogatiti sektorno izražavanje i praktičnu primjenu talijanskog jezika</p>	<p>(vježbe)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Opisni pridjevi – slaganje riječi u rečenici – osnove sintakse</li> <li>■ Aktivna i pasivna forma glagola – analiza teksta i primjena</li> <li>■ Konstrukcija glagola <i>fare</i> – primjena – analiza teksta i uočavanje primjene glagola</li> <li>■ Funkcija: dogovor</li> <li>■ Način <i>Congiuntivo</i> – način želje, nerealnosti, mogućnosti</li> <li>■ Funkcije: iznenađenje, žalost, neprihvatanje činjenica</li> <li>■ <i>Periodo ipotetico</i> – primjena i uloga</li> <li>■ Funkcija: enfatički izraz, razočaranje</li> <li>■ Nepravilni glagoli: <i>crescere, dire, dirigere, fingere, giungere, leggere, morire, nascere, parere, permettere, piacere, prendere, proporre, rendere, ridere</i></li> </ul> <p>(vježbe)</p>	<p>Individualni rad Dijalog Pismene i usmene gramatičke vježbe</p>	<p>Vježbe na satu Domaće zadaće Međuispiti Završni ispit</p>
---	---	--	--